

clarion®

Owner's manual

Mode d'emploi

Benutzerhandbuch

Manuale dell'utente

Gebruikershandleiding

Guía de usuario

Ägarhandbok

Manual do utilizador

Brugervejledning

NAX983HD

HDD NAVIGATION SYSTEM

SYSTEME DE NAVIGATION HDD

HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

SISTEMA DI NAVIGAZIONE HDD

HDD-NAVIGATIESYSTEEM

SISTEMA DE NAVEGACIÓN HDD

NAVIGATIONSSYSTEM MED HÅRDISK

SISTEMA DE NAVEGAÇÃO COM HDD

(UNIDADE DE DISCO RÍGIDO)

HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

1. Indledning

Sikkerhedsforanstaltninger

Træf følgende sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger dette navigationssystem. Når du har læst denne vejledning, skal du opbevare den et lettilgængeligt sted (som f.eks. i handskerummet i din bil).

⚠ Advarsel

- Dette navigationssystem bør ikke bruges som substitut for egen dømmekraft. Alle ruteforslag, navigationssystemet foreslår, må aldrig tilsidesætte lokale færdselsregler, egen dømmekraft og/eller kendskab til sikker kørepraksis. Ignorer navigationssystemets ruteforslag, hvis sådanne forslag vil: foranledige hasarderede eller ulovlige manøvrer, placere køretøjet i en hasarderet situation eller føre køretøjet ind i et område, føreren betragter som usikkert.
- Rådet, som navigationssystemet giver, må kun betragtes som et forslag. Der kan forekomme situationer, hvor navigationssystemet ikke viser køretøjets korrekte placering, ikke foreslår den korteste rute og/eller ikke dirigerer køretøjet hen til den ønskede destination. I sådanne situationer skal føreren stole på egen dømmekraft under hensyntagen til de aktuelle kørselsforhold.
- Brug ikke navigationssystemet til at finde nødtjenester. Databasen indeholder ikke en komplet liste over placeringen af nødtjenester, såsom politi, brandstationer, hospitaler og klinikker. I disse situationer skal føreren bruge egen dømmekraft og evne til at spørge om vej.
- Føreren alene er ansvarlig for sikkerheden på vejen.
 - Husk, for at undgå færdselsuheld eller overtrædelse af færdselsloven, at de faktiske vejforhold og færdselsregler går forud for de oplysninger, som navigationssystemet indeholder.
 - På grund af alder, ændring i betingelserne eller den anvendte kildes beskaffenhed kan dette software indeholde informationer, der ikke er nøjagtige eller komplette. Observer og overhold altid de faktiske færdselsbetingelser og –regler under kørslen.
 - Navigationssystemet tager på ingen måde højde for eller hensyn til færdsels- og vejlove, hastighedsbegrænsninger, vejforhold herunder vejes hældning, og/eller vejbanens beskaffenhed, oplysninger om hindringer herunder broers og tunnellers højde og bredde, og/eller andre gældende kørsels- og/eller vejforhold. Stol altid på egen dømmekraft under hensyntagen til de aktuelle kørselsforhold.
 - Minimer den tid der bruges til at se på skærmen under kørslen.
- Føreren må ikke betjene denne enhed under kørslen. Føreren skal holde ind på et sikkert sted, når enheden skal betjenes. Af sikkerhedshensyn er det forbudt at bruge nogle af navigationsfunktionerne, hvis køretøjet ikke er standset og håndbremsen trukket.
- Denne enhed må ikke demonteres eller modificeres. Det kan forårsage en ulykke, brand eller elektrisk stød.
- Denne enhed må ikke bruges, når der forekommer et problem, som f.eks. hvis der ikke vises indhold på skærmen, eller der ikke høres lyd. Det kan forårsage en ulykke, brand eller elektrisk stød. I så fald skal en autoriseret forhandler eller nærmeste Clarion-serviceafdeling kontaktes.
- Hvis der opstår et problem, som f.eks. hvis fremmede materialer er trængt ind i enheden, enheden bliver våd, eller der kommer røg eller mærkelig lugt fra enheden m.m., skal du straks holde op med at bruge enheden og kontakte en autoriseret forhandler eller nærmeste Clarion-serviceafdeling.
Bruges enheden i den tilstand, kan det forårsage en ulykke, brand eller elektrisk stød.
- Brug kun en sikring med samme specifikation, når sikringen skal udskiftes. Hvis du bruger en sikring med en anden specifikation, kan det forårsage en brand.
- Vedrørende installation af denne enhed eller en ændring i installationen skal du af hensyn til sikkerheden kontakte en autoriseret forhandler eller nærmeste Clarion-serviceafdeling. Arbejdet kræver faglig kunnen og erfaring.

FORSIGTIG

- Under kørsel skal lydstyrken være indstillet, så lyd uden for køretøjet kan høres.
Kørsel uden at kunne høre lyd uden for køretøjet kan skabe trafikproblemer.
- Brug ikke denne enhed, hvis den ikke er installeret korrekt i køretøjet.
Det kan forvolde skade eller elektrisk stød.

Bemærkninger vedrørende data, der er lagret i dette system

Hvis du overdrager eller sælger denne enhed (NAX983HD) til tredjemand eller efterlader denne enhed, skal du bemærke følgende og gøre, hvad du finder rigtigt.

● Af hensyn til beskyttelse af privatlivets fred

Initialiser (slet) alle data (adresseoplysninger m.m.), inklusive personlige oplysninger, som er gemt på harddisken og i hukommelsen, ved

hjælp af procedurerne beskrevet i denne vejledning. Se "**Nulstilling til fabriksindstillingerne**" (s. 560) for yderligere oplysninger.

Om denne vejledning

Dette er vejledningen til navigationssystemet (NAX983HD), hvori beskrives funktioner, betjeningsprocedurer og bemærkninger vedrørende brug, når du slutter den til hovedenheden (MAX688RBT m.m.^{*1}) og bruger navigationsfunktionerne. Læs denne vejledning nøje, før du bruger navigationssystemet, og brug det korrekt.

- Vær opmærksom på, at enheden kan afvige fra vejledningen i henhold til ændringer i specifikationer.

● Symbolerne anvendt i denne vejledning

- Bemærk:** : Angiver, hvad du skal være opmærksom på ved betjening eller henvisningsoplysninger.
- Knappen [] : Angiver en knap på hovedenheden MAX688RBT m.m.^{*1})
- Tasten [] : Angiver et menupunkt på skærmen.
- : Angiver en titel og et sidetal, hvor anbefalede henvisningsoplysninger beskrives.

*1: Denne enhed kaldes herefter "**hovedenhed**" i denne vejledning.

Bemærkninger til håndtering

- Under ingen omstændighed er Clarion erstatningspligtig i tilfælde af indirekte skader (inklusive, men ikke begrænset til, driftstab eller ændring/tab af data) som følge af brug eller manglende evne til at bruge dette produkt.

Om navigationssystemet

●Vigtigt

- For at forhindre, at bilbatteriet aflades skal du så vidt muligt bruge dette system med køretøjets motor i gang.
- Denne enheds kabinet kan blive varmt, fordi enheden er forsynet med en højhastigheds-CPU. Udvis forsigtighed ved håndtering af enheden under navigation eller lige efter, at den er blevet slukket.
- Sluk for motoren, når du tilslutter eller frakobler kabler. Gør du disse ting, mens motoren er tændt, kan det forårsage problemer eller funktionssvigt.

Bemærk:

- Når du bruger denne enhed for første gang, efter at du har købt den, eller hvis du ikke har brugt den i lang tid, kan det tage ca. 5-15 minutter, før den aktuelle position fastslås ved hjælp af GPS. Ydermere kan det, selvom du bruger den ofte, tage ca. 2-3 minutter, før den aktuelle position fastslås, afhængigt af GPS-måleforholdene.
- Indeholdte RDS TMC-oplysninger om trafikproblemer er muligvis ikke opdateret. Brug kun de indeholdte RDS TMC-oplysninger som reference.
- Hvis ruten (strækningen) ikke kan beregnes, skal du flytte den ønskede destination til en hovedvej i nærheden og udføre beregningen igen. Det kan være umuligt at finde en rute, hvis bilens position er for tæt på den ønskede destination.
- For køretøjer, der er udstyret med en intelligent nøgle, må denne nøgle ikke komme tæt på navigationssystemenheden. Navigationssystemet fungerer muligvis ikke korrekt.
- Hvis elektrisk udstyr, som genererer stærk elektrisk støj, anvendes i nærheden af denne enhed, kan det forårsage forvrængning på skærmen, og der genereres eventuelt støj. I så fald skal du holde sådant elektrisk udstyr på afstand eller afstå fra at bruge det.

Om harddisken

●Vigtigt

- Data^{*1}, som er gemt på harddisken, kan gå tabt ved nedbrud, funktionssvigt eller andre problemer med denne enhed. Det anbefales, at du sikkerhedskopierer dine vigtige data til en pc ved hjælp af en USB-memory stick. → **“Sikkerhedskopiering af brugerdata”** (s. 560)
 - Afmonter aldrig selv harddisken. Hvis data^{*1}, der er gemt på harddisken, bliver slettet eller ødelagt som følge af denne handling, ydes ingen reparation under garantien.
 - Betjening af navigationssystemet kan blive begrænset for at beskytte harddisken, hvis temperaturen bliver ekstremt høj eller lav. I så fald skal du vente, indtil temperaturen normaliseres.
 - Hvis der høres en vis summen, når harddisken arbejder, er det ikke tegn på en funktionsfejl.
- *1: Inklusive de gemte steder med tilhørende data, rutedata, data gemt i listen Favoritter og Hitliste, indstillingsdata fra menuen Indstilling samt data importeret fra en USB-memory stick (baggrunde, Sikkerhedskamera-områder osv.).

Om USB-porten

●Vigtigt

- En USB-memory stick rager muligvis ud, når den er indsat, hvilket kan medføre fare under kørsel. I så fald kan du bruge et almindeligt USB-forlænger kabel osv., men brug det sikkert efter eget skøn.
 - USB-memory sticks skal være af typen “USB-masselager” for at fungere korrekt. Visse modeller fungerer muligvis ikke korrekt.
 - Hvis de lagrede data går tabt eller beskadiges ved et uheld, er Clarion ikke erstatningspligtig for skader.
- Når du bruger en USB-memory stick, anbefaler vi, at du sikkerhedskopierer de data, der er lagret på den, ved hjælp af en pc osv.

Bemærkninger til håndtering

- Datafiler kan blive beskadiget ved brug af USB-memory sticks i følgende tilfælde:
Hvis en USB-memory stick kobles fra, eller hvis der slukkes for strømmen under skrivning eller læsning af data.
Hvis den påvirkes af statisk elektricitet eller elektrisk støj.
Du skal tilslutte/frakoble en USB-memory stick, når den ikke anvendes.
- Visse USB-memory sticks kan ikke indsættes i hovedenheden på grund af deres form. I så fald skal du bruge et almindeligt USB-forlængerkabel til at slutte dem til.
- Tilslutning til computeren er ikke omfattet.
- Musikfiler (MP3, WMA osv.), som er lagret på en USB-memory stick kan ikke afspilles.

Rengøring af enheden

●Vigtigt

- Til rengøring af enheden skal du bruge en blød, tør klud og forsigtigt tørre snavset af. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt neutralt vaskemiddel opløst i vand på en blød klud og forsigtigt tørre snavset af og derefter tørre af igen med en tør klud.
Brug ikke benzen, fortynder, bilrengøringsmiddel osv., da disse substanser kan beskadige kabinettet eller få malingen til at skalle af. Hvis du efterlader gummi- eller plastikprodukter i berøring med kabinettet i længere tid, kan det også efterlade pletter.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	509
Sikkerhedsforanstaltninger	509
Bemærkninger vedrørende data, der er lagret i dette system	510
Om denne vejledning	510
Bemærkninger til håndtering	511
Indholdsfortegnelse	513
2. Grundlæggende funktioner	514
TÆNDE/SLUKKE for strømmen.....	514
Skifte funktionstilstand.....	514
Knappernes navn og funktion.....	514
Menutyper og -funktion.....	516
Skærmen Kort – funktioner	520
Manipulering af skærmen Kort	526
Overstig over procedurer for indtastning af destination.....	529
3. Indtastning af destinationen	532
Søge efter destination fra menuen Destination	532
Søge efter destination fra skærmen Kort.....	536
Søge efter POI ved hjælp af funktionen Hurtig POI.....	536
Søge efter destination fra listen Favoritter og Hitliste.....	537
Angive destination og starte rutevejledning.....	538
4. Rutevejledning	540
Skærmen Rutevejledning – funktioner	540
Om talt vejledning.....	542
Ændre/rette ruteindstillinger	542
Bemærkninger til rutevejledningen	545
Bemærkninger til talt vejledning	546
5. Trafikinformation	547
Vise trafikinformation	547
Bemærkninger til Trafikinformation.....	550
6. Systemindstillinger	551
Navigationsindstillinger.....	552
Displayindstillinger.....	555
Registrere/rette data.....	556
Indstillinger for ur.....	558
Valg af sprog	558
Indstillinger for lydstyrke/tale	558
Import af data via USB-port	559
Servicefunktioner.....	559
Sikkerhedskamera.....	560
Skærmjustering	561
7. Brug af menuen Favoritter og Hitliste	562
Hvad er listen Favoritter og Hitliste?.....	562
Brug af listen Favoritter og Hitliste.....	562
8. Voice Command-funktioner	565
Voice Command-funktioner	565
Liste over Voice Commands.....	566
Bemærkninger til Voice Command-funktioner	568
9. Andet	569
Fejlfinding	569
Fejlmeddelelser	569
Om positioneringsfejl.....	570
Specifikationer.....	570

2. Grundlæggende funktioner

TÆNDE/SLUKKE for strømmen

Navigationssystemet startes, når bilen startes, og slukkes, når bilen slukkes.

Startskærmen åbnes, når systemet startes, hvorefter der vises en advarselsmeddelelse. Læs den viste meddelelse nøje.

Efter et stykke tid vises tasten [OK]. Berør tasten [OK] for at åbne skærmen Nuværende sted.

Bemærk:

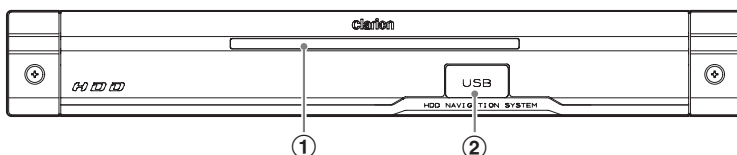
- Når du bruger denne enhed for første gang, kan det tage lidt tid, før GPS-signalet modtages, og det nuværende sted (køretøjets position) vises.
- Du kan ikke betjene enheden, mens startskærmen vises.

Skifte funktionstilstand

For at skifte mellem skærmen Navigation og skærmen Lyd skal du berøre tasten [AV] eller tasten [MAP], som vises nederst til venstre på skærmen.

Knappernes navn og funktion

Navigationsenhed



① STRØM-indikator

Lyser, når der tændes for strømmen til denne enhed, hvilket sker ved at starte motoren/tændingen.

Slukkes, når der slukkes for enheden, hvilket sker ved at slukke for motoren/tændingen.

② USB-port

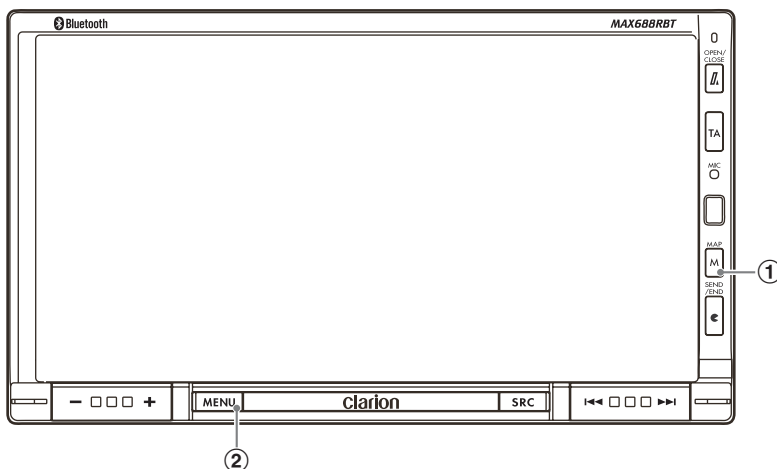
Du kan importere data eller sikkerhedskopiere/gendanne brugerdata ved hjælp af en USB-memory stick. → "Import af data via USB-port" (s. 559), "Sikkerhedskopiering af brugerdata" (s. 560), "Gendannelse af brugerdata" (s. 560)

Hovedenhed (f. eks.: MAX668RBT)

Dette afsnit beskriver kun knapperne på MAX668RBT, som bruges i navigationstilstand. Se betjeningsvejledningen til MAX668RBT vedrørende andre knapper.

Bemærk:

Navigationssystemet fungerer ikke korrekt, når du kører med strømmen til hovedenheden afbrudt. For at få vist køretøjets nøjagtige position skal du køre et lille stykke på en jævn vej, hvor der ikke forekommer "hindringer" over køretøjet (GPS-signaler skal kunne modtages).



① Knappen [MAP]

Viser skærmen Kort for det nuværende sted. Skærbilledet ændres på følgende måde, hvis du trykker på knappen, mens skærmen Kort vises i rutevejledningstilstand:

Tryk på knappen, og hold den inde:

Viser skærmen Sving-for-sving. Tryk på knappen igen for at vende tilbage til skærbilledet Kort.

Tryk på knappen, og slip den igen:

Når du har indstillet til visning af rutevejledning i venstre side af skærmen, ændres skærbilledet, hvis du trykker på knappen, til Visning af vejkruds, Køreinstruktioner og Kort over nuværende sted i nævnte rækkefølge.

② Knappen [MENU]

③ Tasten [Navigation]

Tryk på [MENU]-knappen for at få vist menuskærbilledet.

Tryk på [Navigation] knappen for at få vist menuskærbilledet.

→ "Skærmjustering" (s. 561)

(Menuskærm)



Menutyper og -funktion

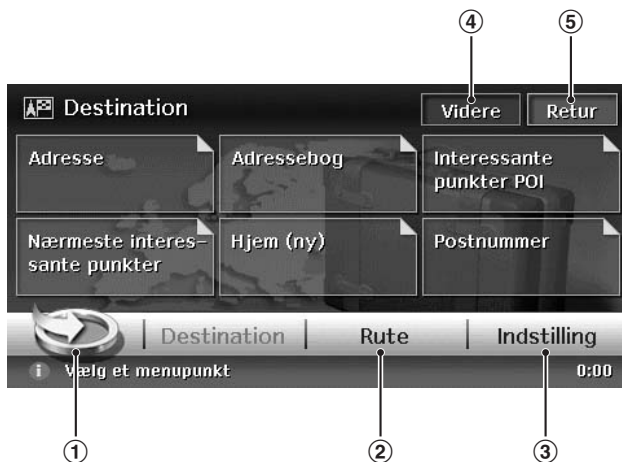
Dette afsnit beskriver de forskellige typer almindelige menuskærme på berøringspanelet og deres funktion.

Hovedmenu (menuen Destination)

Hvis du trykker på knappen [MENU], vises menuskærmen Destination. Ved at berøre det ønskede menupunkt eller ikon kan du få vist menuskærme eller udføre funktioner, som f.eks. indtaste en destination.

Hvis du berører menupunktet i nederste del af skærbilledet, vises de enkelte menuskærme.

Vedrørende proceduren for indtastning af en destination skal du se "Oversigt over procedurer for indtastning af destination" (s. 529), og "Indtastning af destinationen" (s. 532).



① Tasten [i]

Viser menuskærmen Favoritter og Hitliste.
→ "Menuen Favoritter og Hitliste" (s.517),
"Brug af menuen Favoritter og Hitliste" (s. 562)

② Tasten [Rute]

Viser menuskærmen Rute.
→ "Ændre/rette ruteindstillinger" (s. 542)

③ Tasten [Indstilling]

Viser menuskærmen Indstilling.
→ "Systemindstillinger" (s. 551)

④ Tasten [Videre]

Viser den næste skærm, hvor der er to eller flere skærme i en menu. For skærmen vist ovenfor vises den næste side i menuen Destination, når tasten [Videre] berøres. Når tasten [Tilbage] vises, skal du berøre tasten [Tilbage] for at vende tilbage til forrige skærm.

⑤ Tasten [Retur]

Vender tilbage til forrige skærm.

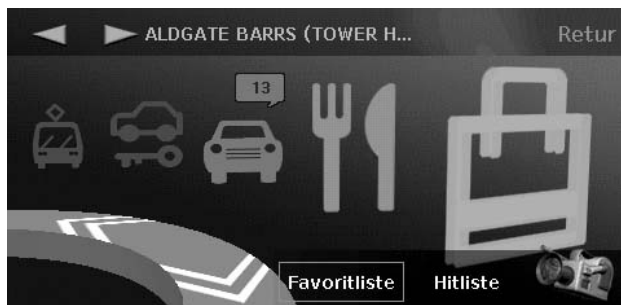
Menuen Favoritter og Hitliste

Hvis du berører tasten [📍] i hovedmenuen eller i menuen Navigationsgenvej, vises menuskærmen Favoritter og Hitliste.

Dine favoritsteder kan registreres i [**Favoritliste**], og ofte besøgte steder registreres automatisk i [**Hitliste**].

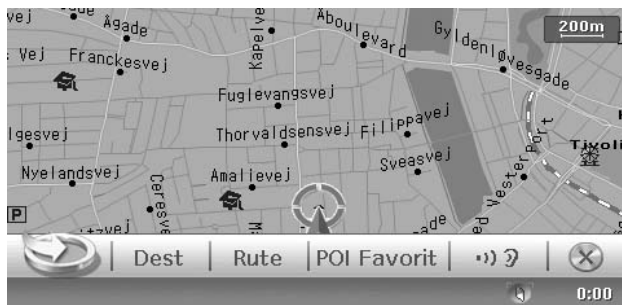
Fra skærmen 3D-liste i menuen Favoritter og Hitliste er det nemt at indtaste en destination. Fra skærmen 2D-liste kan du rette punkterne på listen ved hjælp af træk-og-slip-funktionen.

For detaljer kan du se "**Brug af menuen Favoritter og Hitliste**" (s. 562).



Menuen Navigationsgenvej

Hvis du berører tasten [NAVI] på skærmen Kort over nuværende sted, vises menuen Navigationsgenvej øverst på skærmen Kort. Fungerer ved, at du berører de ønskede menupunkter eller ikoner.



Tasten [🧭]:

Viser menuskærmen Favoritter og Hitliste.

Tasten [Dest]:

Viser navigationssystemets hovedmenuskærm.

Tasten [Rute]:

Viser menuskærmen Rute.

Tasten [POI Favorit]:

Viser skærmen Søg i POI for at finde nærmeste POI eller POI på ruten med fem kategorier. Du kan brugerdefinere kategorierne ved at berøre tasten [Indstilling] på skærmen Hurtig POI. De fem kategorier kan også brugerdefineres i menuen Indstilling. → "Indstilling – hurtig POI" (s. 554)

Tasten [🗨️]:

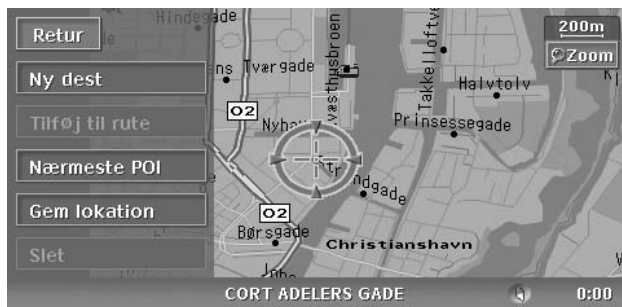
Gentager den aktuelle, talte vejledning.

Tasten [🗨️]:

Skjuler menuen Navigationsgenvej.

Menuen Lokation (menu på rullekort)

Når du har rullet på kortet ved at berøre skærmen Kort, skal du berøre tasten [OK] på skærmen for at få vist menuen Lokation i venstre side af skærmen. Du kan vælge lokationen under markøren i midten af skærbilledet som destination eller gemme den i Adressebog.



Tasten [Retur]:

Vender tilbage til skærmen med rullekortet, før du berører tasten [OK].

Tasten [Ny dest]:

Vælger lokationen under markøren som destination. Hvis en destination allerede er valgt, annulleres den gamle destination, så snart den nye destination vælges.

Tasten [Tilføj til rute]:

Hvis en anden lokation allerede er valgt som destination, kan du vælge lokationen under markøren som viapunkt. Hvis du berører denne tast, vises skærmen Ret rute. Specificér den ønskede rækkefølge for at vælge lokationen som viapunkt. → **"Rette rute"** (s. 543)

Tasten [Nærmeste POI]:

Viser menuen Søg for POI'er i nærheden af lokationen under markøren.

Tasten [Gem lokation]:

Registrerer lokationen under markøren i Adressebog.

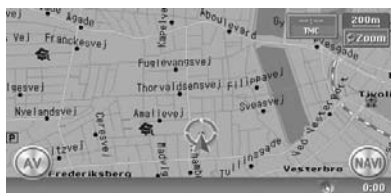
Tasten [Slet]:

Når markøren peger på en registreret lokation, slettes lokationen fra Adressebog, hvis du trykker på denne tast.

Korttyper

Der er to typer kort: 2D-kortet og 3D-kortet. Som med metoden for rulning af kortet varierer visse funktioner, afhængigt af korttypen. Ydermere kan du få vist to typer kort samtidigt på den delte skærm og ændre kortretningen. Du kan ændre kortets udseende efter behov. → **“Rulning af kortet”** (s. 526), **“Ændre kortets udseende”** (s. 526)

●2D-kort



2D-kortet er en kortskærm, der vises plant på samme måde som kort i et atlas. Det er velegnet til at søge efter en destination og bekræfte vejen eller ruten.

●3D-kort

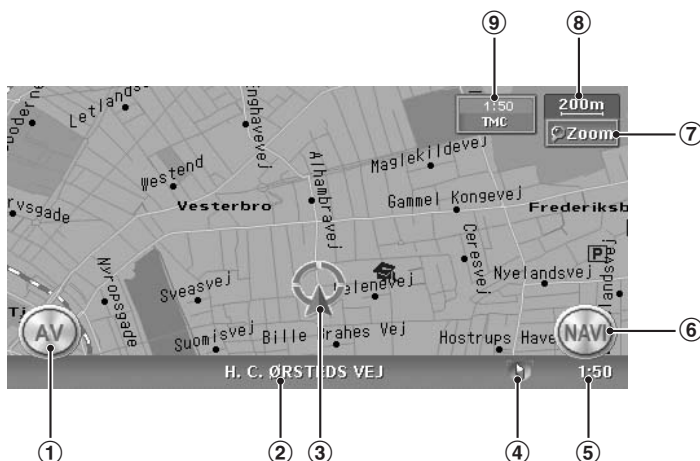


3D-kortet er en kortskærm, der anvender en visningsposition oven over køretøjet, vendt i samme retning, som køretøjet kører i. Det er velegnet til at forstå retningsbilledet, fordi køreretningens perspektiv kan justeres efter behov.

Indikatorer på kortet

Indikatorerne, der vises på skærmen Kort, er forskellige, afhængigt af forholdene på det pågældende tidspunkt. Dette afsnit beskriver de hovedindikatorer, der vises på skærmen Kort.

Indikatorer på kortet over den aktuelle lokation



① Tasten [AV]

Viser skærmen Lyd.

② Aktuelt gadenavn

Viser navnet på den aktuelle gade.

③ Køretøjsmarkering

Indikerer køretøjets aktuelle lokation og retning.

Du kan ændre denne markering. →

“Køretøjsikon” (s. 555)

④ Kortets kompasretning/GPS-modtagestatus

Indikerer kortets retning. Du kan ændre kortretningen. → “Ændre kortets udseende” (s. 526)

Desuden indikeres GPS-signalets modtagestatus ved farven på de fire hjørnerammer, der omslutter kompasretningen.

Blå

: Modtager i 3D

Gul

: Modtager i 2D

Rød

: Der modtages ikke signal

⑤ Ur

Viser det aktuelle klokkeslæt.

⑥ Tasten [NAVI]

Viser menuen Navigationsgenvej.

⑦ Tasten [Zoom]

Berør tasten for at zoome ind/ud på kortet. →

“Zoome IND/UD på kortet” (s. 526)

⑧ Målestoksforhold

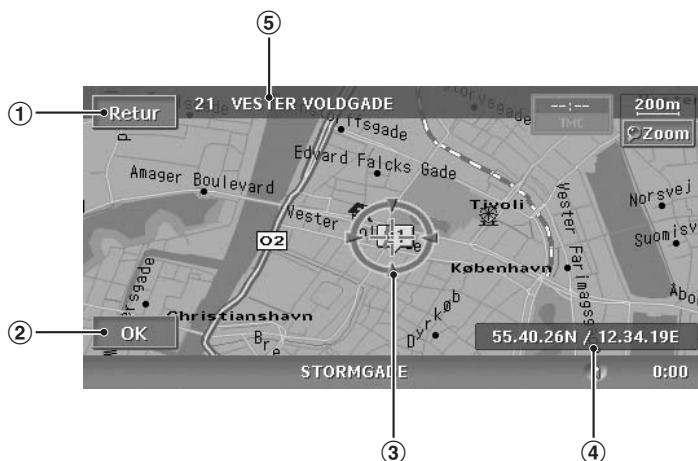
Indikerer det aktuelt viste korts målestoksforhold.

⑨ Tasten [TMC]

Tasten [TMC] bliver grøn, og tidspunktet, hvor der sidst blev modtaget data, indikeres i det øverste område, mens der modtages TMC-information. Hvis du berører tasten [TMC], vises menuen RDS-TMC. → “Indstillinger for TMC-trafikinformation” (s. 553)

Indikatorer på rullekortet

Indikatorerne vises efter rulning af kortet. Under rulning vises kun rullemarkøren på kortet.



① Tasten [Retur]

Vender tilbage til kortet over den aktuelle lokation.

② Tasten [OK]

Viser menuen Lokation. Du kan indstille lokationen under markøren som destination eller gemme denne lokation. → **“Menuen Lokation (menu på rullekort)”** (s. 519)

③ Rullemarkør

Vises, når kortet rulles.

④ Information om længdegrad/ breddegrad

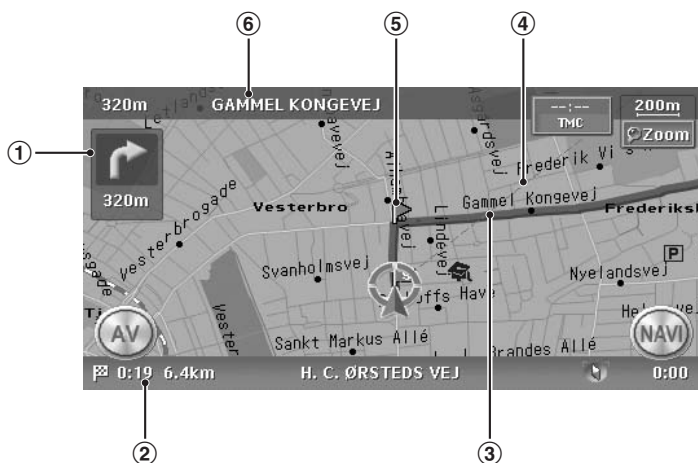
Viser information om længdegrad/breddegrad for lokationen under markøren. Om dette skal vises eller ej, kan indstilles. → **“Information om rulning af kort”** (s. 554)

⑤ Information om lokation

Når markøren flyttes til en gemt lokation, destination eller viapunkt, vises navnet på stedet. Hvis TMC-ikonet og markøren er på samme sted, vises TMC-information.

Indikatorer, der vises i rutevejledningstilstand

Når en destination er valgt, og køreturen er påbegyndt, vises rutevejledningen og diverse vejledende information på kortet. → "Skærmen Rutevejledning – funktioner" (s. 540)



① Visning af lille drejepil

Viser drejeretningen og afstanden til det næste vejledningspunkt. Om den skal vises eller ej, kan vælges. → "Vejledningsindstillinger" (s. 552)
Denne indikator vises ikke på den delte skærm.

② Forventet ankomsttid og afstand til destinationen

Den forventede ankomsttid på destinationen og afstanden fra den aktuelle lokation til destinationen vises. Den resterende køretid og afstanden til det næste viapunkt vises desuden, hvis der findes mindst ét viapunkt.

③ Vejledningsrute

Vejledningsruten til destinationen vises. Farven på ruten kan ændres. → "Rutefarve" (s. 555)

④ Destinationsretning

Indikerer retningen til destinationen fra den aktuelle lokation.

⑤ Vejledningspunkt

Indikerer vejledningspunktet.

⑥ Navnet på næste tværgående vej samt afstand

Afstanden til vejledningens næste vejkrøds og navnet på den næste tværgående vej vises, når du er ca. 600 m (2 km ved en motorvej) fra vejkrødsset.

Symboler på kort

Dette navigationssystem viser information, som f.eks. veje og faciliteter, ved hjælp af symboler og farver.

Farver på veje

Motorveje	:		(Gul med rød kant)
Hovedveje	:		(Rød)
Biveje	:		(Gul)






Symboler på kort (eksempler)

Følgende kortsymboler vises på kortet.

	Kommunekontor		Biludlejningsfirma		Universitet eller college
	Kaserne		Tankstation		Hotel
	Lufthavn		Steder af historisk interesse		Restaurant
	Hovedbanegård		Videnskabsmuseum · Kunstmuseum		Indkøbscenter
	Banegård		Turistinformation		Supermarked
	Færgehavn		Park and Ride		Golfbane
	Serviceområde		Rekreativt område		Marina
	Parkeringsplads		Sportsanlæg		Marina
	Garage		Bibliotek		Andre faciliteter

Orienteringsikoner

Orienteringsikoner vises på skærmen Visning af vejkruds m.m. Om de skal vises eller ej, kan vælges. → “Visning af orienteringsikon” (s. 552)

	Hospital		Tankstation		Serviceområde
	Hotel		Restaurant		

TMC-trafikinformationssymboler

Hvis systemet modtager RDS-TMC-trafikinformation, vises detaljeret TMC-trafikinformation om ruten på kortet. TMC-trafikinformation vises på kortet med symboler og færdselstæthedsinformation vises med farve. → "Trafikinformation" (s. 547)

Eksempel på vist TMC-information

● Skærmen Kort over aktuel lokation med trafikinformation



● Skærm med TMC-trafikinformation på ruten



Symboler, der anvendes til TMC-trafikinformation

	Ulykke		Sammenbrudt køretøj		Fare		Køretøj i forkert vejbane
	For stor færdselstæthed		Forsinkelse		Vejarbejde		Lukket vej
	Modkørende trafik		Sporindskrænkninger		Vejbelægning i dårlig stand		Glat vej
	Reduceret sigtbarhed på grund af tåge		Regn		Sne		Vej
	Blæst		Information		Store trafikproblemer		

Farve på færdselstæthedsinformation

Lukket	:	Lilla
Trafikknode	:	Rød
Moderat	:	Gul
Fri strøm	:	Grøn
Ingen data (ukendt)	:	Ikke vist (ingen farve)

Manipulering af skærmen Kort

Rulning af kortet

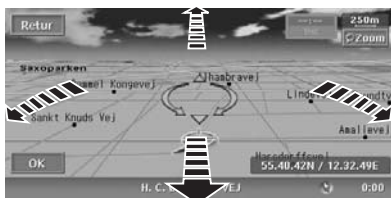
Hvis du berører skærmen Kort, vises en markør i midten af skærmen, hvorefter du kan rulle kortet. Ved 2D-kortet skal du berøre kortet for at rulle det i den retning, du "trækker" det i.

Ved 3D-kortet skal du berøre den øverste del af kortet for at rulle det i den retning, du trækker det i, og berøre den venstre eller højre del for at dreje kortet, mens du berører det.

2D-kort



3D-kort



Tasten [Retur]:

Vender tilbage til skærmen Kort over aktuell lokation.

Tasten [OK]:

Du kan vælge lokationen under markøren som destination eller gemme lokationen i Adressebog. → "Menuen Lokation (menu på rullekort)" (s. 519)

Vise kortet over køretøjets aktuelle lokation

Hvis du trykker på knappen [MAP] på hovedenheden, vises kortet over området omkring den aktuelle lokation med køretøjet i midten. Det samme sker, når køretøjet er i fart.

Zoom IND/UD på kortet

Hvis du berører tasten [Zoom] på skærmen Kort, vises tasterne til justering af målestoksforhold.



2D-kortet kan justeres i 11 trin, 3D-kortet i 10 trin.

Tasten [⊖]:

Reducerer kortets målestoksforhold og viser kortet over et større område. Berør fortsat tasten for at aktivere funktionen Fri zoomning.

Tasten [+]:

Forøger kortets målestoksforhold og viser et mere detaljeret kort. Berør fortsat tasten for at aktivere funktionen Fri zoomning.

Tasten [2D/3D]:

Viser menuskærmen Kortvisning. → "Ændre kortets udseende" (s. 526)

Bemærk:

Tasten [2D/3D] vises ikke under rulning af kortet.

Ændre kortets udseende

Skærmen Kort kan justeres med hensyn til kortets retning eller udseende.

Eksempler på skærme

• 2D-kort



• 3D-kort



• 2D/2D-kort



• 2D/3D-kort



Berør tasten **[Zoom]** på skærmen Kort for køretøjets aktuelle lokation, og berør derefter tasten **[Vis]** nederst til højre på skærmen. Menuen Kortvisning åbnes.

Bemærk:

Du kan også justere disse indstillinger fra **[Navigation]**, som vises, når du berører tasten **[Indstilling]** i hovedmenuen. → **“Indstillinger for kortvisning”** (s. 552)



Tasten [↑] / [↓]:

Ruller menu-skærmen Kortvisning op eller ned.

Tasten [2D]:

Ændringer til kortet, der vises plant på samme måde som kort i et atlas.

Tasten [3D]:

Ændringer til 3D-kortet, der anvender en visningsposition oven over køretøjet, vendt i samme retning, som køretøjet kører i.

Bemærk:

Hvis du vil ændre 3D-vinklen, skal du vælge **“3D-kortvinkel”** som nævnt nedenfor.

Tasten [2D/2D]:

Viser to 2D-kort til højre og venstre på den delte skærm. Det er praktisk at få vist to kort med forskellige målestoksforhold.

Bemærk:

Hvis du vil ændre retningen eller målestoksforholdet for kortet til venstre, skal du vælge **“Venstre kortretning”** eller **“Venstre kortskala”** som nævnt nedenfor.

Tasten [2D/3D]:

Viser et 2D-kort til venstre og et 3D-kort til højre på den delte skærm.

Bemærk:

Hvis du vil ændre retningen eller målestoksforholdet for kortet til venstre, skal du vælge **“Venstre kortretning”** eller **“Venstre kortskala”** som nævnt nedenfor.

“Køreinstruktioner”:

I rutevejledningstilstand: Indstil til TIL for at få vist navnet, afstanden og drejeretningen for vejledningens vejkryds til venstre på skærmen.

• **[Til]**

Viser skærmen Køreinstruktioner.

• **[Fra]**

Skjuler skærmen Køreinstruktioner.

“Visning af vejkryds”:

Ændrer indstillingen for visning af nærbillede af vejkryds, hvor drejeretningen for vejledningens næste vejkryds vises.

• **[Til]**

Viser nærbillede af vejkryds.

• **[Fra]**

Skjuler nærbillede af vejkryds.

“Hovedkortretning”:

Ændrer kortets retning. Denne funktion er tilgængelig, når hovedkortet eller kortet til højre er indstillet til 2D-tilstand.

• **[Kørs.retn. op]**

Kortet vises med kørselsretningen opad.

• **[Nord op]**

Kortet vises med nord opad.

“Venstre kortskala”:

Ændrer målestoksforholdet for kortet til venstre. Denne funktion er tilgængelig, når delt kort er valgt.

• **[-]**

Reducerer kortets målestoksforhold og viser et mere detaljeret kort.

• **[+]**

Forøger kortets målestoksforhold og viser kortet over et større område.

“Venstre kortretning”:

Ændrer retningen for kortet til venstre. Denne funktion er tilgængelig, når delt skærm anvendes.

- **[Kørs.retn. op]**
Kortet vises med kørselsretningen opad.
- **[Nord op]**
Kortet vises med nord opad.

“3D-kortvinkel”:

Ændrer vinklen for 3D-kortet. Denne funktion er tilgængelig, når 3D-kortet vises.

- **[Tilpas]**
Vinkeljusteringstasterne vises. Du kan øge vinklen ved at berøre tasten [↑] og reducere vinklen ved at berøre tasten [↓].

Tasten **[Gem kort]**:

Skjuler kortet og viser skærmen med kun det næste vejledningspunkt (skærmen Sving-for-sving). Du kan også få vist skærmen ved at trykke længe på knappen **[Map]**. Når navigationssystemet ikke er i rutevejledningstilstand, vises skærmen med køretøjets retning.

Oversigt over procedurer for indtastning af destination

For at starte rutevejledning skal du betjene navigationssystemet ved hjælp af følgende procedure:

- **Vælg metode til søgning efter destination på menukærmen Destination, og søg efter den ønskede destination.**

Vælg en egnet søgemetode i henhold til det sted, der søges efter.



- **Bekræft positionen for det fundne sted på menukærmen Vælg sted eller menukærmen Sted, og vælg derefter destinationen.**

Du kan gemme det fundne sted i Adressebog, eller du kan bekræfte informationen i henhold til stedet, samt vælge det som destination.



- **Start rutevejledningen fra menukærmen Indtast rute.**

Du kan også få vist andre foreslåede ruter eller bekræfte information for ruten.

Foruden ovennævnte procedure kan du også vælge destinationen ved at rulle kortet eller fra menuen Favoritter og Hitliste.

Vælg destination ved at indtaste adressen

Dette afsnit beskriver den grundlæggende procedure for valg af destination i detaljer ved hjælp af eksemplet med at specificere destinationen ved at indtaste adressen fra menuen Destination. Læs denne forklaring nøje, fordi proceduren ligner andre destinationsindtastningsmetoder.

Andre destinationsindtastningsmetoder kan du se i **"Indtastning af destinationen"** (s. 532).

1. I navigationstilstand skal du trykke på knappen **[MENU]** på hovedenheden. Navigationssystemets hovedmenu (menuen Destination) vises.
2. Berør tasten **[Adresse]**. Adresseindtastningsskærmen vises.



4. Berør det landenavn, du ønsker. Det valgte landenavn vises.



- [▲] / [▼]
Ruller op eller ned i listen, ét punkt ad gangen.
[^] / [v]
Ruller i listen, én side ad gangen.

3. Hvis navnet på det land, du ønsker at tage til, ikke vises, skal du berøre tasten **[Land]** (når skærmen Adresse åbnes, vises navnet på det forrige land). Derefter åbnes listen over landenavne.



5. Berør tasten **[By]**.

Bemærk:

Du kan udelade indtastningen af bynavn og indtaste et vejnavn direkte.



Oversigt over procedurer for indtastning af destination

6. Indtast det bynavn, du ønsker, ved at berøre tegnene på skærmen, og berør derefter tasten [OK].



[←]

Sletter det sidst indtastede tegn.

[Retur]

Vender tilbage til det forrige skærmbillede.

[Alle byer]

Specificér alle byer i det specificerede land til søgningen.

[Sidste 5 byer]

Viser listen over fem bynavne, der er brugt for nylig. Berør det ønskede bynavn.

[Slet alt]

Sletter alle de tegn, der er indtastet indtil nu.

[A-Z]

Viser det alfabetiske tastatur.

[Accent]

Viser specialtegnstastaturet.

[0-9]

Viser det numeriske tastatur.

[Symboler]

Viser symboltegnstastaturet.

[OK]

Søger i kortdatabasen ved hjælp af de indtastede tegn og går videre til listen over bynavne.

Bemærk:

- Hvis du berører tasten [OK], vises listen over bynavne, også selvom du ikke indtaster alle tegn.
- Under indtastningen af tegn viser systemet automatisk listen over bynavne, når antallet af resultater er fem eller derunder.

7. Berør det ønskede bynavn.

Systemet vender derefter tilbage til adresseindtastningsskærmen.



[[Alfabet]]

Ruller i listen til hvert begyndelsesbogstav. Det samlede antal listeangivelser vises i venstre side af skærmen.

8. Berør tasten [Gade].

Gadeindtastningsskærmen vises.

Bemærk:

Du kan udelade indtastningen af gadenavn. Ved at berøre tasten [OK] skal du gå videre til trin 13.



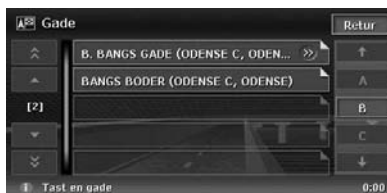
9. Indtast det gadenavn, du ønsker, ved at berøre tegnene på skærmen, og berør derefter tasten [OK].

Indtast på samme måde som ved bynavn. Listen over gadenavne vises.



10. Berør det ønskede gadenavn.

Systemet vender derefter tilbage til adresseindtastningsskærmen.



Oversigt over procedurer for indtastning af destination

11. Berør tasten [**Husnummer**].
Husnummerindtastningsskærmen vises.



Bemærk:

Du kan udelade indtastningen af husnummer. Ved at berøre tasten [**OK**] skal du gå videre til trin 13.

12. Indtast husnummeret ved at berøre tallene på skærmen, og berør derefter tasten [**OK**].
Menuen Vælg sted åbnes. Det fundne sted vises med "★" på kortet.



Bemærk:

Intervaller af husnumre, som du kan indtaste, vises nederst på skærmen.

13. Bekræft stedet, og berør derefter tasten [**OK**].
Menuen Indtast rute åbnes med kortet for området omkring det valgte sted.



Bemærk:

I denne skærm kan du registrere det fundne sted eller søge efter faciliteter (POI, interessepunkter) omkring stedet. → "Menuen Vælg sted" (s. 538)

14. Berør tasten [**Start**].
Rutevejledningen startes.



Bemærk:

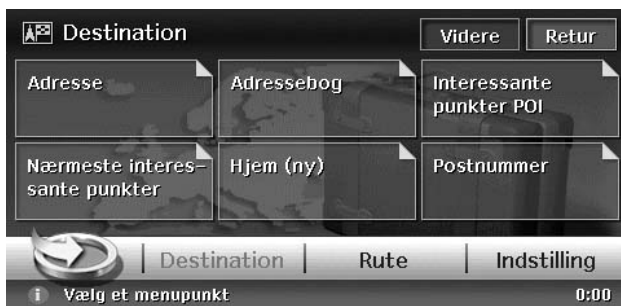
I denne skærm kan du også vælge mellem andre foreslåede ruter med en anden ruteprioritet, få yderligere ruteinformation og indtaste via punkter. → "Menuen Indtast rute" (s. 538)

3. Indtastning af destinationen

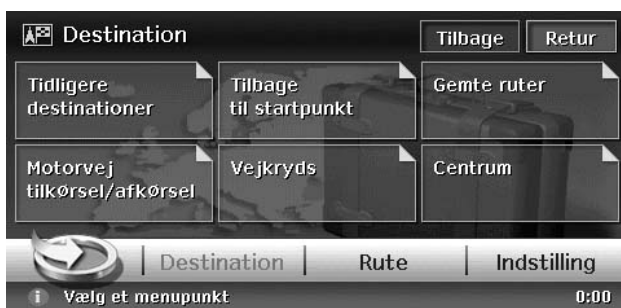
Søge efter destination fra menuen Destination

Du kan søge efter en destination fra menuen Destination ved hjælp af forskellige metoder. Brug en egnet søgemetode i henhold til det ønskede sted.

Menuskærmen Destination 1



Menuskærmen Destination 2



1. Tryk på knappen [MENU].

Menuskærmen Destination vises. Hvis du berører tasten [Videre], vises den næste menuskærm.

Bemærk:

Du kan også åbne menuskærmen Destination ved at berøre tasten [Dest] i menuen Navigationsgenvej, som åbnes ved at berøre tasten [NAVI] på skærmen Kort.

2. Berør den ønskede søgemetode.

Vedrørende den efterfølgende procedure skal du se forklaringen i hvert afsnit.

Efter adresse

Vedrørende proceduren ved hjælp af **[Adresse]** skal du se "**Vælg destination ved at indtaste adressen**" (s. 529)

Efter adressebog

Specificerer et sted, der er registreret i navigationssystemet som destinationen.

Bemærk:

For at bruge denne funktion skal du først registrere steder. → "**Adressebog**" (s. 556)

1. Berør tasten **[Adressebog]**.
2. Fra den viste adressebogsliste skal du berøre det gemte sted, du vil køre til.

[Sorter]

Du kan vælge sorteringsmetoden.

- **[Efter navn]**: Vist i registreringsrækkefølge.
- **[Efter navn]**: Vist i alfabetisk navneorden.
- **[Efter ikon]**: Viser den liste, der er klassificeret efter ikon.
- **[Efter gruppe]**: Viser den liste, der er klassificeret efter gruppe.

Bemærk:

- Du kan gemme et nyt sted ved at berøre tasten **[Ingen (tilføj)]**.
 - Tasten **[Efter ikon]** eller **[Efter gruppe]** er tilgængelig, når der er gemt mindst ét sted med sådan information.
 - Vedrørende proceduren for gemning eller rettelse skal du se "**Adressebog**" (s. 556).
3. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten **[OK]**.
 4. Berør tasten **[Start]**.

Efter POI (interessepunkter)

Vælg kategori for stedet, indskrænk dataene ved at specificere området eller indtaste navnet og derefter vælg det sted, du vil køre til.

Hvis du berører tasten **[Efter navn]**, kan du også søge efter et sted ved blot at indtaste navnet.

1. Berør tasten **[Interessante punkter POI]**.
2. Vælg den ønskede kategori.
Hvis der vises yderligere en kategoriliste, skal du berøre en kategori igen for at vælge.
3. Indtast bynavn og stednavn, og berør derefter tasten **[OK]**.
4. På den viste liste over steder skal du berøre det sted, du vil køre til, for at vælge det.
[Efter navn]
Listen sorteres alfabetisk, når du har trykket på tasten. Denne tast vises, når listen er indstillet til rækkefølgen "nærmeste".
[Efter dest]
Listen sorteres i rækkefølgen "nærmeste", når du har trykket på tasten. Denne tast vises, når listen er indstillet til alfabetisk orden.
5. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten **[OK]**.
6. Berør tasten **[Start]**.

Efter nærmeste POI

Vælg kategori for stedet, og søg derefter efter steder omkring det aktuelle sted.

1. Berør tasten **[Nærmeste POI]**.
2. Vælg den ønskede kategori.
Hvis der vises yderligere en kategoriliste, skal du berøre en kategori igen for at vælge.
3. På den viste liste over steder skal du berøre det sted, du vil køre til, for at vælge det.
4. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten **[OK]**.
5. Berør tasten **[Start]**.

Hjemturen

Når din hjemmeadresse er registreret, kan du meget nemt starte rutevejledning tilbage til dit hjem.

Bemærk:

Når din hjemmeadresse ikke er registreret, kan du registrere den ved at berøre tasten [**Hjem (ny)**]. Når listen over søgemetoder åbnes, kan du registrere din hjemmeadresse på den ønskede måde. Du kan også registrere din hjemmeadresse fra [**Gemte data**] i Navigationsindstillinger. → "**Hjemmeadresse**" (s. 556)

1. Berør tasten [**Hjem**].
Ruten til dit hjem beregnes automatisk, og rutevejledningen startes.

Efter postnummer

Du kan søge efter destinationer ved at indtaste landenavnet og postnummeret på det sted, du vil køre til.

Bemærk:

I visse lande eller distrikter kan det være svært at søge efter specifikke steder. I så fald kan du bruge postnummersøgning som en ekstra funktion til søgning efter adresser.

1. Berør tasten [**Postnummer**].
2. Berør tasten [**Land**], og berør navnet på det ønskede land.
3. Berør tasten [**Postnummer**].
Postnummerindtastningsskærmen åbnes.
4. Indtast postnummeret ved at berøre tallene på skærmen.
5. Berør tasten [**OK**].

Vedrørende resten af proceduren kan du læse de afsnit, der er relevante for det land, du opholder dig i.

● Hvis [**Land**] er indstillet til **Storbritannien og Nordirland eller Holland**

1. Berør tasten [**Præcisionssøgning**].
[**Område søgning**]
Viser listen over bynavne, der svarer til det indtastede postnummer. Søg efter et sted på samme måde, som du søger efter en adresse.
2. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [**OK**].
Hvis der vises et andet sted, end det du ønsker at køre til, skal du berøre tasten [**Retur**] for at vende tilbage til den forrige skærm og derefter udføre proceduren beskrevet under "Hvis [**Land**] er indstillet til andet end Storbritannien og Nordirland samt Holland" nedenfor.
3. Berør tasten [**Start**].

● Hvis [**Land**] er indstillet til andet end **Storbritannien og Nordirland samt Holland**

1. Berør tasten [**Område søgning**].
2. Berør det bynavn, du vil vælge.
Adresseindtastningsskærmen vises.
3. Om nødvendigt kan du indtaste gadenavnet og husnummeret og derefter berøre tasten [**OK**].
4. Berør tasten [**Start**].

Efter tidligere destinationer

De tidligere anvendte destinationer er registreret i listen over tidligere destinationer (op til 100 steder). Du kan angive en destination ved at vælge den på denne liste. Hvis listen over tidligere destinationer overstiger 100 poster, slettes de ældste poster automatisk.

1. Berør tasten [**Sidste Destinationer**].
2. På den viste liste over tidligere destinationer skal du berøre det sted, du vil køre til.
3. Berør tasten [**OK**].
4. Berør tasten [**Start**].

Efter tidligere startpunkt

Du kan vælge det sidste startsted som destination. Hvis du vil angive en returrute fra den nåede destination, kan du hurtigt angive den nye destination på denne måde.

1. Berør tasten [**Tilbage til startpunkt**].
2. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [**OK**].
3. Berør tasten [**Start**].

Efter gemt rute

Vælger en rute, der tidligere er registreret, og angiver derefter den som den nye rute.

Bemærk:

For at bruge denne funktion skal der være registreret én eller flere ruter. Hvis en rute er angivet, kan du registrere den ved at berøre tasten [**Ingen (tilføj)**], hvis ruten indeholder mindst ét viapunkt. Du kan også registrere den nuværende rute ved hjælp af menuen Rute. → "**Gemt rute**" (s. 557)

1. Berør tasten [**Gemt rute**].
2. På den viste liste over gemte ruter skal du berøre den rute, du vil vælge.
3. Berør tasten [**Start**].

Efter motorvejstilkørsel/-frakørsel

Du kan søge efter en motorvejstilkørsel eller -frakørsel, der skal vælges som destination.

1. Berør tasten [**Motorvej tilkørsel/afkørsel**].
2. Berør tasten [**Land**], og berør derefter navnet på landet, om nødvendigt.
3. Berør tasten [**Motorvej**].
4. Indtast motorvejsnavnet, og berør tasten [**OK**].
5. På den viste liste over motorveje skal du berøre den ønskede motorvej for at vælge den.
6. Vælg tasten [**Tilkørsel**] eller [**Afkørsel**].
7. På den viste liste over tilkørsler eller frakørsler skal du berøre det sted, du vil køre til, for at vælge det.
[**Efter dest**]
Listen sorteres i rækkefølgen "nærmeste", når du har trykket på tasten. Denne tast vises, når listen er indstillet til rækkefølgen "langs ruten".
[**langs vejen**]
Listen sorteres i rækkefølgen "langs ruten", når du har trykket på tasten. Denne tast vises, når listen er indstillet til rækkefølgen "nærmeste".
8. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [**OK**].
9. Berør tasten [**Start**].

Efter vejkruds

Du kan specificere et vejkruds som destination ved at indtaste navnene på de to gader, der krydser hinanden, og angive dem som destination.

1. Berør tasten [**Vejkruds**].
2. Berør tasten [**Land**], og berør derefter navnet på landet, om nødvendigt.
3. Berør tasten [**By**], indtast navnet på byen, og berør derefter tasten [**OK**].
Indtastningen af bynavn kan udelades.
4. På den viste liste over byer skal du berøre den ønskede by for at vælge den.
5. Berør tasten [**1. gade**], indtast gadenavnet, og berør derefter tasten [**OK**].
6. På den viste liste over gader skal du berøre den ønskede gade for at vælge den.
7. 2. gade vælges på samme måde, som 1. gade.
8. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [**OK**].
9. Berør tasten [**Start**].

Efter centrum

Du kan specificere en bys centrum ved at indtaste navnet på det og angive det som destination.

1. Berør tasten [**Centrum**].
2. Berør tasten [**Land**], og berør derefter navnet på landet, om nødvendigt.
3. Berør tasten [**By**], indtast navnet på byen, og berør derefter tasten [**OK**].
Hvis du berører tasten [**OK**] uden at have indtastet et bynavn, åbnes der en liste over alle centrummer i det specificerede land.
4. På den viste liste over centrummer skal du berøre det ønskede centrum for at vælge det.
[**Efter navn**]
Listen sorteres alfabetisk, når du har trykket på tasten. Denne tast vises, når listen er indstillet til rækkefølgen "nærmeste".
[**Efter dest**]
Listen sorteres i rækkefølgen "nærmeste", når du har trykket på tasten. Denne tast vises, når listen er indstillet til alfabetisk orden.
5. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [**OK**].
6. Berør tasten [**Start**].

Søge efter destination fra skærmen Kort

Du kan søge efter et sted ved at rulle kortet og angive det som destination.

1. Rul kortet ved at berøre skærmen Kort og flytte markøren til det sted, hvor du vil hen. Berør tasten **[OK]**. → **“Rulning af kortet”** (s. 526)
2. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten **[Ny dest.]**.
3. Berør tasten **[Start]**.

Bemærk:

Når du søger efter et sted, der ligger langt fra det nuværende sted, kan du ændre kortets målestoksforhold for at gøre søgningen hurtigere.

Søge efter POI ved hjælp af funktionen Hurtig POI

Ved hjælp af menuen Navigationsgenvej kan du hurtigt angive en destination ved at søge efter et sted i nærheden af den nuværende position eller langs ruten blandt fem POI-kategorier, som er specificeret tidligere i menuen Indstilling.

Når destinationen er angivet, kan du specificere POI'er, som du vil besøge undervejs, som viapunkter, og du kan hurtigt søge efter dem.

Du kan ændre de fem kategorier i menuen Indstilling. → **“Indstilling – hurtig POI”** (s. 554)

1. Berør tasten **[NAVI]** på skærmen Kort. Menuen Navigationsgenvej åbnes.
2. Berør tasten **[POI Favorit]**. Skærmen Hurtig POI åbnes.
3. Vælg en kategori ved at berøre den. Listen over nærmeste steder eller steder langs ruten for den valgte kategori vises. Hvis destinationen allerede er angivet, vises følgende taster øverst på skærmen.
[Efter dest]
Listen over nærmeste POI i forhold til afstanden til det nuværende sted vises, når du har trykket på denne tast. Denne tast vises, når skærmen med listen over POI'er langs ruten er åben.
[langs ruten]
Listen over POI'er langs ruten i forhold til afstanden fra det nuværende sted vises, når du har trykket på denne tast. Denne tast vises, når skærmen med listen over nærmeste POI er åben.
4. Vælg det ønskede sted ved at berøre det. Rutevejledningen til destinationen starter. Hvis ruten fandtes i forvejen, tilføjes det valgte POI som viapunkt.


Søge efter destination fra listen Favoritter og Hitliste

Du kan angive en destination ved at vælge på listen over registrerede favoritsteder eller ofte besøgte steder.

Vedrørende detaljeret brug af listen Favoritter og Hitliste kan du se “**Brug af menuen Favoritter og Hitliste**” (s. 562)


Efter favorit

Du kan angive en destination ved at vælge et sted fra listen Favoritter, som er registreret i forvejen.

1. I hovedmenuen eller menuen Navigationsgenvej skal du berøre tasten . Skærmen med listen Favoritter åbnes. Hvis det ønskede ikon ikke vises, skal du berøre tasten [««] eller [»»] for at rulle i listen.
2. Berør det ikon, du vil angive som destination. Menuskærmen Vælg sted åbnes.
3. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [OK].
4. Berør tasten [Start].

Efter hitliste

Du kan angive en destination ved at vælge et sted fra listen Hitliste. Ofte besøgte steder registreres automatisk i listen Hitliste.

1. I hovedmenuen eller menuen Navigationsgenvej skal du berøre tasten . Skærmen med listen Favoritter og Hitliste åbnes.
2. Berør tasten [Hitliste]. Skærmen med listen Hitliste åbnes. Hvis det ønskede ikon ikke vises, skal du berøre tasten [««] eller [»»] for at rulle i listen.
3. Bekræft destinationsstedet, og berør derefter tasten [OK].
4. Berør tasten [Start].

Menuen Vælg sted



I menuen Vælg sted, der vises, når du angiver det sted, du søger efter, som destination, kan du udføre følgende handlinger i henhold til følgende betingelser:

Tasten [OK]:

Vælger det sted, der vises med "★" på kortet, som destination.

Tasten [Tilføj til rute]:

Hvis der allerede er angivet en destination, kan du vælge det sted, der vises med "★", som viapunkt. Specificér rækkefølgen, når du vælger stedet som viapunkt. → "Rette rute" (s. 543)

Tasten [Nærmeste POI]:

Du kan søge efter et sted i den specificerede kategori omkring det sted, der vises med "★", og vælge det som destination. Søgeproceduren ligner proceduren for POI-søgning. → "Efter nærmeste POI" (s. 533)

Tasten [POI information]:

Hvis navigationssystemet har information om det sted, du søger efter, kan du få vist informationen ved at trykke på tasten [POI information].

Tasten [Gem lokation]:

Registrér det fundne sted i Adressebog.

Tasten [↕]:

Hvis du berører denne tast, ændres kortet til rullekorts-kærm. Du kan justere placeringen af det sted, du søger efter.

Bemærk:

- Navnet på vejen tæt på markøren vises nederst på skærmen.
- Ved 2D-kort blinker den vej, der vælges som destination, hvis kortets målestoksforhold er 200 m eller derunder. Når du vælger de efterfølgende steder som destination, skal du bekræfte positionen for den vej, der blinker:
 - Sted, hvor veje, der går opad og nedad, går i forskellige retninger
 - Sted i nærheden af vejsammenføringen ved en vejoverføring
 - Sted, hvor der ikke er veje i nærheden

Menuen Indtast rute



Når du angiver destinationen, åbnes menuen Indtast rute med kortet, der viser foreslåede ruter. Du kan udføre følgende handlinger fra denne skærm, afhængigt af situationen:

Bemærk:

Hvis der går ca. 30 sekunder, uden at du berører nogen tast, efter at skærmen er åbnet, startes rutevejledningen automatisk.

Tasten [Start]:

Starter rutevejledningen til destinationen.

Tasten [Andre ruter]:

Du kan skifte til andre, foreslåede ruter med en anden prioritet. Du kan også vælge dette fra menuen Rute. → "Vælg en anden rute" (s. 545)

• [Korteste tid]

Viser ruten med den korteste køretid.

• [Undgå motorvej]

Viser ruten, hvor motorveje så vidt muligt undgås.

• [Korteste rute]

Viser den rute, der er kortest.

• [OK]

Ændringer til den specificerede rute.

Tasten [Ruteinfo]:

Viser information om den foreslåede rute, som er valgt på skærmen.

• [Oversigt]

Du kan bekræfte ruten fra kortet. Hvis du berører tasten [▶▶], ruller kortet, så markøren bevæger sig i køreretningen langs den foreslåede rute. Hvis du berører tasten [◀◀], ruller kortet, så markøren bevæger sig modsat køreretningen langs den foreslåede rute. Hvis du berører tasten [■], stopper rulningen midlertidigt.

• [Simulation]

Starter simulering af rutevejledningen ved automatisk at flytte køretøjsmarkeringen. Hvis du berører tasten [■], stopper simuleringen midlertidigt, og tasten [▶] genstarter simuleringen. Hvis du berører tasten [■], stopper simuleringen, og der vendes tilbage til forrige skærm.

Tasten [Tilføj viapunkt]:

Tilføjer viapunkter til den foreslåede rute, der vises på kortet. Efter at listen over metoder til valg af sted vises, kan du søge efter og vælge steder, som du ønsker at angive som viapunkter ved hjælp af metoder, der ligner metoderne til angivelse af destination. Når skærmen Ret rute er åbnet, skal du berøre tasten **[Tilføj viapunkt]**. Du kan specificere op til fem viapunkter. Du kan også angive viapunkter efter at have startet rutevejledningen. → **“Rette rute”** (s. 543)

4. Rutevejledning

Når du har angivet destination og startet rutevejledningen, bliver du vejledt igennem ruten ved hjælp af skærmvisninger og talte vejledninger.

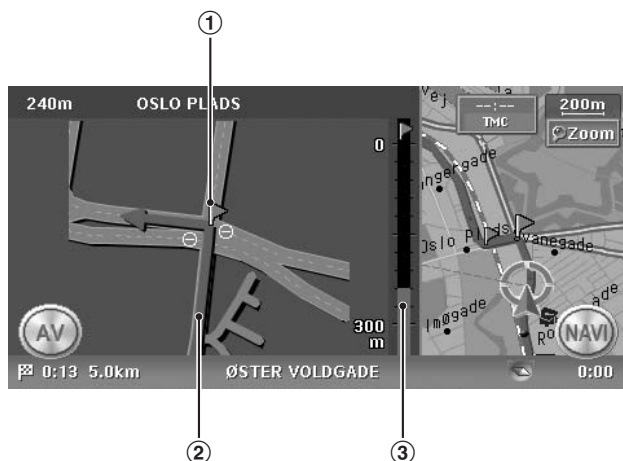
Skærmen Rutevejledning – funktioner

Som med skærmen Kort vises forskellige vejledningsskærme i rutevejledningstilstand, afhængigt af situationen.

Visning af vejkrøds

Når du er ca. 300 m (1 km ved en motorvej) fra næste vejledningspunkt, deles skærmen i to, hvor Visning af vejkrøds åbnes i skærmen til venstre.

Du kan angive, om skærmen Visning af vejkrøds skal åbnes eller ej. Fabriksindstillingen er **TIL**. → **“Ændre kortets udseende”** (s. 526)



① Vejledningspunkt

Indikerer det næste vejledningspunkt.

② Vejledningsrute

Indikerer kørselsretningen.

③ Indikation af resterende afstand

Indikerer ved hjælp af en statusmåler den resterende afstand til næste vejledningspunkt.

Køreinstruktioner

Skærmen er altid delt i to, og Køreinstruktioner vises på skærmen til venstre, hvis dette er aktiveret. Køreinstruktionerne indeholder vejledningspunkterne ud for køretøjets position og ændrer sig under kørslen.

Når du nærmer dig det næste vejledningspunkt, skifter skærmen til venstre automatisk til Visning af vejkryds.

Du kan angive, om skærmen Køreinstruktioner skal åbnes eller ej. Fabriksindstillingen er **FRA**. → **“Ændre kortets udseende”** (s. 526)



① Tasten [▲] / [▼]

Ruller skærmen Køreinstruktioner. Hvis du berører tasten [▲], vises Køreinstruktioner for de efterfølgende vejledningspunkter.

② Køreinstruktioner

Listen over vejledningspunkter og drejeretninger vises fra punkter i nærheden af køretøjets position og ændrer sig under kørslen.

Andre vejledningsskærme

Fra menuen Vejledningsindstillinger i Navigationsindstilling kan du indstille andre funktioner, som f.eks. Visning af lille drejepil eller Visning af vejkryds. → **“Vejledningsindstillinger”** (s. 552)

● 3D-visning af vejknudepunkt

Når du kører på motorvejen og nærmer dig ca. 1 km fra det næste vejledningspunkt med vejknudepunkter, deles skærmen i to, og information om vejknudepunktet vises med et 3D-billede på skærmen til venstre.



● Lille drejepil på kort

Drejeretningen og afstanden til det næste vejledningspunkt vises øverst til venstre på skærmen. Dette vises ikke, når den delte kortskaerm er åben.



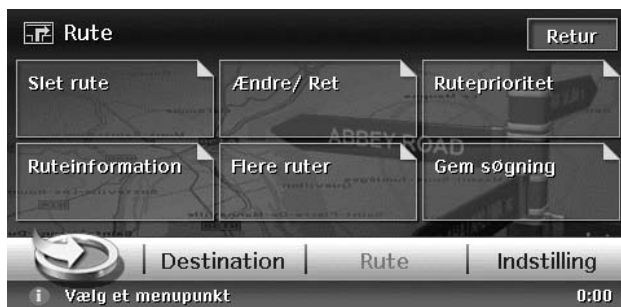
Om talt vejledning

Når rutevejledningen er startet, gives ikke blot vejledning på skærmen, men også talt vejledning, som f.eks. drejeretning eller afstand til næste vejledningspunkt, når du nærmer dig vejledningspunktet. Du kan angive, om der skal anvendes talt vejledning eller ej, og du kan indstille lydstyrken til at ændres i overensstemmelse med køretøjets hastighed. → "Vejledningsindstillinger" (s. 552)

Ændre/rette ruteindstillinger

Fra menuen Rute kan du rette den aktuelle rute, bekræfte ruteinformation, angive betingelser for ruteberegning m.m.

Menuskærmen Rute



1. Tryk på knappen **[MENU]** på hovedenheden.
Hovedmenuskærmen åbnes.
2. Berør tasten **[Rute]** nederst på skærmen.
Menuskærmen Rute åbnes.

Bemærk:

Du kan også åbne menuskærmen Rute ved at berøre tasten **[Rute]** i menuen Navigationsgenvej, som åbnes ved at berøre tasten **[NAVI]** på skærmen Kort.

3. Berør det ønskede menupunkt.
Vedrørende den efterfølgende procedure skal du se forklaringen i hvert afsnit.

Annullere/genstarte rutevejledning

Annullere rutevejledning

Afslutter rutevejledningen i rutevejledningstilstand.

1. Berør tasten [**Slet rute**].
Der vises en bekræftelsesmeddelelse.
2. Berør tasten [**Ja**].
Rutevejledningen afsluttes, og destinationen og ruten slettes.

Fortsætte annulleret rutevejledning

Gendanner den forrige rute og genstarter den annullerede rutevejledning.

1. Berør tasten [**Fortsæt rute**].
Der vises en bekræftelsesmeddelelse.
2. Berør tasten [**Ja**].
Rutevejledningen genstartes.

Ændre/rette ruten

Ændrer eller retter den rute, der aktuelt er specificeret.

1. Berør tasten [**Ændre/Ret**].
Menskærmen Ændre/rette rute åbnes.
2. Berør det ønskede menupunkt for at vælge det.



Angive omkørselsafstand

Søger efter en omkørselsrute, hvor strækningen fra det aktuelle sted op til den specificerede afstand undgås.

1. Berør tasten [**Omkørsel**].
2. Berør den rute, du vil undgå
Ruten, hvor den valgte strækning undgås, beregnes automatisk, og rutevejledningen genstartes.

Angive en omkørsel ved hjælp af trafikinformation

Du kan ændre ruten baseret på trafikinformation.

1. Berør tasten [**Trafik omkørsel**].
Omkørselsruten vises, inklusive TMC- trafikinformation.
Hvis der ikke findes en omkørselsrute, vises der en meddelelse.
2. Bekræft omkørselsruten, og berør derefter tasten [**OK**].
Ruten, inklusive trafikinformation, beregnes automatisk, og rutevejledningen genstartes.

Genberegne rute

Efter at have ændret betingelserne for ruteberegningen, eller hvis status for ruten ændres, kan du genberegne ruten, hvis du vil.

1. Berør tasten [**Genberegner rute**].
Ruten genberegnes automatisk, og rutevejledningen genstartes.

Rette rute

Du kan rette den aktuelle rute.

1. Berør tasten [**Ret rute**].
Skærmen Ret rute åbnes.
2. Du kan ændre indstillinger ved at berøre det ønskede indstillingselement.
Ruten genberegnes med tilføjede eller rettede betingelser.



[Destination]

Du kan angive en ny destination.

[Tilføj viapunkt]

Der kan specificeres op til fem viapunkter. De specificerede viapunkter vises med ordenstalmarkeringer for besøg.

[(Nuværende navn på destination/navn på viapunkt)]

Skærmen Ret åbnes. Det er kun den destination/de viapunkter, der endnu ikke er passeret, der kan rettes.

- [**Slet**] : Åbner en bekræftingsskærm. Hvis du berører tasten [**OK**], slettes destinationen/viapunktet.
- [**⊕**] : Du kan justere destinationens/viapunktets placering ved at rulle kortet.

[(Ikkon for ruteberegning)]

Du kan ændre betingelserne for ruteberegning. Hvis du ændrer en betingelse, genberegnes ruten med den specificerede betingelse. Når viapunkter specificeres, kan du angive betingelsen for hver sektion af ruten.

- : Beregner ruten med den korteste køretid.
- : Beregner ruten, hvor motorveje så vidt muligt undgås.
- : Beregner den korteste rute.

Gemme denne rute

Gemmer den nuværende rute. Den gemte rute registreres. → **[Gemt rute]** (s. 557)

1. Berør tasten **[Gem denne rute]**.
Der vises en bekræftelse-skærm. Hvis du berører tasten **[Ja]**, gemmes den nuværende rute.

Bemærk:

For at registrere den nuværende rute skal der være mindst ét viapunkt.

Angive betingelserne for ruteberegning

Du kan ændre betingelserne for ruteberegning på forhånd.

Bemærk:

Betingelserne, der er angivet i menu-skærmen Ruteprioritet, anvendes på den nuværende rute, genberegningen udføres automatisk.

1. Berør tasten **[Ruteprioritet]**.
Menu-skærmen Ruteprioritet åbnes.
2. Berør den betingelse, du vil anvende.
Hvis du berører tasten **[Retur]**, vendes der tilbage til den forrige skærm.



[Hurtigste rute]

Beregner ruten med den korteste køretid.

[Minimere motorveje]

Beregner ruten, hvor motorveje så vidt muligt undgås.

[Korteste rute]

Beregner den rute, der er kortest.

[Andre ruteprioriteter]

Angiver den detaljerede betingelse for beregning af ruten.

- **[Undgå afgiftsveje]**: Minimerer brugen af veje med afgift.
- **[Brug veje med tidsrestriktion]**: Bruger veje med begrænset anvendelsestid.
- **[Brug RDS-TMC information]**: Tager RDS-TMC-information i betragtning ved rufastsættelse.
- **[Brug omkørsler]**: Anvender en omkørsel for at undgå det registrerede område, der skal undgås.
- **[Brug færger]**: Bruger bilfærger ved rufastsættelse.
- **[Automatisk ny rute]**: Hvis du forlader den foreslåede rute i rutevejledningstilstand, genberegnes automatisk en ny rute.

Bekræfte ruteinformation

Bekræfter diverse information om den nuværende rute.

1. Berør tasten **[Ruteinformation]**.
Menu-skærmen Ruteinformation åbnes.



[Ruteinfo]

Viser listen over ruteinformation. Hovedvejledningspunkterne fra det nuværende sted til destinationen vises i listeformat. Hvor der er mange informationselementer, kan du rulle i listen ved at berøre tasterne **[↑]**, **[▲]**, **[▼]**, **[↓]**.

[Oversigt]

Bekræfter den foreslåede rute ved at rulle med markøren på kortet.

[Simulation]

Simulerer rutevejledningen ved automatisk at flytte køretøjsmarkeringen.

Se tasten **[Ruteinfo]** i **[Menuen Indtast rute]** (s. 538) for detaljer vedrørende **[Oversigt]** og **[Simulation]**.

Vælg en anden rute

Ændrer den nuværende rute til en anden foreslået rute med andre prioritetsbetingelser.

Bemærk:

Denne funktion er deaktiveret, hvis der er angivet viapunkter.

1. Berør tasten **[Andre ruter]**.
Menskærmen Flere ruter åbnes.
2. Berør den prioritetsbetingelse, du vil bekræfte.
Ruten med den specificerede prioritetsbetingelse fremhæves på kortet.



[Korteste tid]

Viser ruten med den korteste køretid.

[Undgå motorvej]

Viser ruten, hvor motorveje så vidt muligt undgås.

[Korteste rute]

Viser den rute, der er kortest.

3. Berør tasten **[OK]**.
Menskærmen Indtast rute åbnes. Hvis du berører tasten **[Start]**, starter rutevejledningen for den rute, du har valgt.

Bemærkninger til rutevejledningen

- Sørg for at holde ind på et sikkert sted, når du skal angive destination.
- Den viste rute er kun en foreslået rute.
- Veje kan ændre sig fra dag til dag og kan være ændret med hensyn til geometri og færdselsregler, siden den dato, hvor kortets data blev oprettet. Sørg for at overholde gældende færdselsregler.
- Det kan tage et lille stykke tid, før den foreslåede rute vises, afhængigt af situationen.
- Når destinationen er angivet, åbnes skærmen med kortet over det nuværende sted. Hvis du angiver et sted, der ligger langt fra køretøjets position, som startpunkt, vises ruten muligvis ikke på skærmen.
- Veje, som køretøjet ikke kan passere, f.eks. veje i beboelsesområder eller anlæg og veje med vejarbejde samt steder, hvor køretøjer ikke kan passere, kan være inkluderet i den foreslåede rute.
- De viapunkter, der er passeret, inkluderes ikke i ruteberegningen.
- Når du angiver viapunkter, beregner systemet ruterne mellem hvert punkt. Derfor gælder følgende bemærkninger:
 - Hvis der ikke findes en rute mellem bestemte viapunkter, vises der muligvis ingen rute.
 - Ruten er muligvis ikke forbundet i nærheden af et viapunkt.
 - Det kan være nødvendigt at foretage en U-vending ved et viapunkt.
- Ruteberegningen udføres muligvis ikke i følgende tilfælde:
 - Hvis der ikke er en hovedvej inden for et område af ca. 5 km fra det nuværende sted.
 - Hvis der ikke er en hovedvej inden for et område af ca. 5 km fra destinationen (eller viapunkter).

Gem den tilbagelagte strækning

Du kan registrere den tilbagelagte strækning op til køretøjets nuværende position.

Bemærk:

Strækningen registreres automatisk fra udgangsstedet op til 100 km, og den nuværende strækning fra det nuværende sted op til 20 km kan registreres for op til fem strækninger. Du kan vælge, om du vil have vist den tilbagelagte strækning eller ej, og du kan også registrere/rette den i **[Navigation]** eller **[Gemte data]** i navigationsindstillingerne. → **"Indstillinger for visning af strækning"** (s. 553).

1. Berør tasten **[Gem søgning]**.
Der vises en bekræftelsesskærm. Hvis du berører tasten **[Ja]**, gemmes den nuværende strækning.

Bemærkninger til talt vejledning

- Hvis køretøjet er for tæt på destinationen. I så fald vises en meddelelse om dette.
- Hvis det er umuligt at nå frem til destinationen eller viapunkter på grund af trafikreguleringer m.m.
- Hvis kortdatabasen ikke indeholder områdedata for de valgte steder.
- Hvis kun en meget lang omvejsrute er tilgængelig for at nå frem til destinationen eller viapunkterne.
- Ved visning af en rute kan følgende forekomme:
 - Selvom der anmodes om en ruteberegning på en hovedvej, er det ikke sikkert, at startpunktet for den foreslåede rute stemmer nøjagtigt overens med køretøjets nuværende position.
 - Hvis der anmodes om en ruteberegning på en hovedvej, er det ikke sikkert, at slutpunktet for den foreslåede rute stemmer nøjagtigt overens med destinationen.
 - Hvis der anmodes om en ruteberegning på en hovedvej, foreslår systemet muligvis en rute, der starter fra en anden hovedvej.
- I så fald skal du holde ind på et sikkert sted og nulstille køretøjsmarkeringen ved hjælp af menuen Indstilling eller fortsætte med at køre, indtil køretøjsikonet vises på en hovedvej. Hvis ingen af disse metoder lykkes, skal du anmode om en ny ruteberegning.
- Der er gemt færgeruter i dette system. Tag rejsetiden og forholdene i betragtning, før du beslutter, om du vil benytte dem eller ej.
- Det nuværende sted eller køreretningen kan ændre sig, afhængigt af køreforholdene. Dette skyldes ikke en fejlfunktion, og normal visning vender tilbage, hvis du fortsætter med at køre i et stykke tid.
- Selvom køretøjets position eventuelt ændrer sig på andre steder end vejen, f.eks. på en parkeringsplads osv., skyldes det ikke en fejlfunktion. Normal visning vender tilbage, hvis du fortsætter med at køre på en rigtig vej i et stykke tid.
- I visningen af det nuværende sted, vises et navn på det sted, der er nærmest køretøjets position i kortdatabasen, men det kan afvige fra det faktiske stednavn.

Bemærkninger til talt vejledning

- Den talte vejledning stemmer muligvis ikke overens med faktiske veje eller regler. Dette kan skyldes, at de faktiske veje og dataene i kortdatabasen er anderledes, eller køretøjets hastighed.
- Hvis indholdet af den talte vejledning ikke stemmer overens med de faktiske veje eller regler, skal du følge information, som du får fra de faktiske færdsels- eller vejskilte.
- Den talte vejledning aktiveres kun for vejkryds, der opfylder visse betingelser. Der kan være tilfælde, hvor køretøjet skal dreje, men hvor den talte vejledning ikke er aktiveret.
- Indholdet af den talte vejledning kan variere, afhængigt af drejeretningen og vejkrydstypen.
- Tingen af den talte vejledning varierer, afhængigt af situationen.
- Den talte vejledning er ikke tilgængelig, hvis ikke funktionen Talt vejledning er indstillet til TIL. Selvom funktionen Talt vejledning er indstillet til TIL, kan den talte vejledning, hvis lydstyrken er indstillet til en meget lav værdi, muligvis ikke høres. → **“Indstillinger for lydstyrke/tale”** (s. 558)
- Den talte vejledning starter, når køretøjet påbegynder den foreslåede rute. Før du påbegynder ruten, skal du se på kortskærmen for at få anvisninger.
- Når køretøjet nærmer sig et viapunkt, høres den talte vejledning **“Du er nu ankommet til viapunkt <1-5>”**. Den talte vejledning skifter til den næste rutesektion. Se kortskærmen for anvisninger, indtil den næste talte vejledning starter.
- Når køretøjet nærmer sig en destination, høres den talte vejledning **“Du er nu ankommet til din destination”**. Se på kortskærmen for anvisninger for den resterende del af ruten.

5. Trafikinformation

Systemet kan modtage RDS-TMC-information og kan vise denne information vedrørende trafikforhold, prognoser om færdselstæthed og vejrudsigter m.m. på skærmen og på kortet.

RDS-TMC (Radio Data System-Traffic Message Channel) tilvejebringer diverse informationer, som er nyttig ved kørsel med FM-radiotransmission. Ved hjælp af RDS-TMC kan du indhente eller få bekræftet hændelsesinformation om færdselstæthed, vejarbejde og midlertidig indstilling af trafik osv. omkring ruten og køretøjets position.

Når der modtages information fra RDS-TMC, vises det sidste modtagelsestidspunkt i den øverste del af tasten [TMC] på skærmen Kort.

Bemærk:

- Du kan indstille systemet til at beregne ruter, der undgår trafikproblemer og for stor færdselstæthed m.m., ved hjælp af modtaget RDS-TMC-information.
- Vedrørende symboler, der anvendes til TMC, kan du se "**Symboler, der anvendes til TMC-trafikinformation**" (s. 525).

Vise trafikinformation

Menuskærmen RDS TMC



1. Berør tasten [TMC] på kortet.
Menuskærmen RDS-TMC åbnes.

Bemærk:

- Hvis navnet på TMC-udbyderen er medtaget i de modtagne data, indeholder tasten [TMC] på kortet TMC-udbyderens navn.
2. Berør det ønskede element, og bekræft informationen.

Bemærk:

- Ved at berøre tasten [TMC trafikinfo indstilling] kan du ændre indstillingerne for TMC-informationsindikatorerne og TMC-udbyderen. → "**Indstille TMC-trafikinformation**" (s. 549)

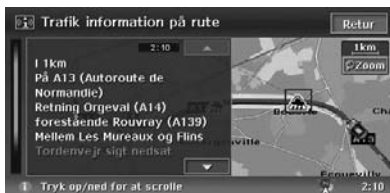
Vise trafikinformation om ruten

Bekræfter trafikinformationen om den nuværende rute.

1. Berør tasten [**Trafik information på rute**].
Listen over TMC-hændelser vises i afstandsorden i forhold til det nuværende sted på ruten. Tidspunktet for den modtagne hændelse vises i højre side af listen.
2. Berør den ønskede hændelse.
Der vises detaljeret information om hændelsen.
Berør tasten [**▲**] / [**▼**] for at rulle den detaljerede informationsskærm.



Positionen og TMC-trafikinformationssymbolet for den valgte hændelsesinformation vises på kortet.



Berør tasten [**Retur**] for at vende tilbage til den forrige skærm.

Vise information om trafik i nærheden

Du kan få bekræftet al den trafikinformation, som er inden for en radius af 50 km fra det nuværende sted.

1. Berør tasten [**Trafikinfo i nærheden**].
Listen over TMC-hændelser vises i afstandsorden i forhold til det nuværende sted. Du kan få bekræftet den detaljerede information på samme måde som med tasten [**Trafik information på rute**].

Vise trafikinformation på kortet

Du kan få bekræftet informationen for alle de TMC-trafikinformationssymboler, der vises på kortet.

1. Berør tasten [**Trafikinfo på kort**].
[**<**] / [**>**]
Flytter TMC-trafikinformationssymbolet på kortet og skifter til detaljeret information om andre hændelser.

Bemærk:

- For at få vist TMC-trafikinformation på kortet skal du berøre tasten [**TMC trafikinfo indstilling**] og indstille "Trafikinformation" til **TIL**. → "Indstille TMC-trafikinformation" (s. 549)

Vise TMC-information om vejret

1. Berør tasten [**Vejr**].
Listen over TMC-hændelser vedrørende vejr vises i afstandsorden i forhold til det nuværende sted. Du kan få bekræftet den detaljerede information på samme måde som med tasten [**Trafik information på rute**]. Der vises ikke detaljeret information om hændelser uden information om vejret.

Vise prognoser om færdselstæthed

1. Berør tasten [**Trafikudsig**].
Listen over TMC-hændelser med prognoser om færdselstæthed vises. Du kan få bekræftet den detaljerede information på samme måde som med tasten [**Trafik information på rute**].

Vise trafikinformation om det registrerede, brugerdefinerede sted

1. Berør tasten [**Brugerdefinerede steder**]. Listen Brugerdefinerede steder og kortet med området omkring det brugerdefinerede sted vises.
2. Berør det ønskede, brugerdefinerede sted. Kortet flyttes, og du kan identificere TMC-hændelsen ved TMC-trafikinformationssymbolet.



Du kan rette/registrere et brugerdefineret sted ved at berøre den ønskede listeangivelse.

[(Navn på brugerdefineret sted)]

Skærmen Ret brugerdefineret sted åbnes. Du kan rette et registreret, brugerdefineret sted.

- [**Omdøb**]: Ændrer navnet på det brugerdefinerede sted.
- [**Slet**]: Sletter det brugerdefinerede sted.
- [**OK**]: Afslutter rettefunktionen og vender derefter tilbage til den forrige skærm.
- [**+**]: Ændrer placeringen af det brugerdefinerede sted ved at rulle kortet.

[Ingen (tilføj)]

Du kan registrere et nyt brugerdefineret sted ved hjælp af samme procedurer som for angivelse af destination.

Indstille TMC-trafikinformation

1. Berør tasten [**TMC trafikinfo indstilling**]. Menu-skærmen Indstillinger for TMC-trafikinformation åbnes.
2. Berør den ønskede tast på skærmen for at indstille.



“Trafikinfo på kort”

Slår visningen af TMC-trafikinformation på kortet TIL og FRA. Fabriksindstillingen er TIL.

“Trafikinfo valg”

Slår visningen af hændelsesinformationsikonet for hver enkelt hændelsestype TIL og FRA.

Fabriksindstillingerne er alle TIL.

Du kan indstille dette for følgende typer TMC-trafikinformationshændelsessymboler:

[**Alle trafikinformationer**], [**Ulykke & Trafikproblem**], [**Trafikstatus**], [**Vejarbejde**], [**Lukning & Restriktioner**], [**Vejr & Vejinfo**], [**Information**], [**Trafikudsigt**], [**Vejr**]

“Vælg TMC udbyder”

Du kan vælge den TMC-udbyder, du vil bruge.

- [**Automatisk**]: Anvender den automatisk valgte udbyder.
- [**Manuelt**]: Anvender den udbyder, du vælger på listen over udbydere.

Bemærk:

Som indstilling for TMC-udbyder anbefaler vi indstillingen **Automatisk**.

Visning af vigtig TMC-information

Når systemet modtager yderst vigtig TMC-information, som omhandler området inden for 10 km fra køretøjets position eller inden for 50 km på ruten, viser systemet automatisk denne yderst vigtige information med en højere prioritet end nogen anden skærm.

For at vende tilbage til skærmen Kort skal du berøre tasten **[OK]**.



Omkørselsruter, inklusive trafikinformation

Når der findes en TMC-hændelse på din rute, vises der automatisk en omkørselsrute, inklusive trafikinformation.

Bekræft eller slet omkørselsruten, og berør tasten **[OK]** for at starte rutevejledningen. Hvis du undlader at gøre noget, anvendes omkørselsruten ikke.

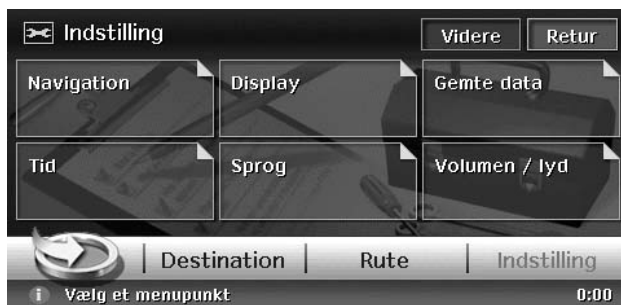
Bemærkninger til Trafikinformation

Informationen fra RDS-TMC er kun til orientering. Den stemmer muligvis ikke overens med de faktiske trafikforhold. Sørg for at overholde gældende færdselsregler og trafikforhold.

6. Systemindstillinger

Du kan angive forskellige indstillinger for navigationssystemet i menuen Indstilling.

Menuskærmen Indstilling 1



Menuskærmen Indstilling 2



1. Tryk på knappen **[MENU]** på hovedenheden.
Hovedmenuskærmen åbnes.
2. Berør tasten **[Indstilling]** nederst på skærmen.
Menuskærmen Indstilling åbnes. Hvis du berører tasten **[Videre]**, åbnes yderligere en indstillingsmenuskærm.
3. Berør det ønskede menupunkt.
Vedrørende den efterfølgende procedure skal du se forklaringen i hvert afsnit.

Navigationssindstillinger

Hvis du berører tasten **[Navigation]** i menuen Indstilling, kan du angive forskellige indstillinger eller bekræfte information vedrørende navigationsfunktionen.

Visning af orienteringsikon

Slår visningen af orienteringsikon for hver type TIL og FRA.

1. Berør tasten **[Orienteringsikoner]**.
Listen over orienteringsikoner vises.
2. Berør tasten **[Til]** eller **[Fra]** for den ikontype, som du vil ændre indstilling for.
De typer orienteringsikoner, der kan angives, er følgende fem. Fabriksindstillingerne er alle **TIL**. → **"Orienteringsikoner"** (s. 524)
"Tankstation"
"Restaurant"
"Serviceområde"
"Hotel"
"Hospital"

Indstillinger for kortvisning

Du kan ændre indstillingerne for kortets udseende.

1. Berør tasten **[Kortvisning]**.
Menuskærmen Kortvisning åbnes.
2. Berør det ønskede menupunkt for at indstille det.
Detaljer vedrørende indstillingsmulighederne kan du se i **"Ændre kortets udseende"** (s. 526).
Tasten **[Gem kort]** vises ikke på denne skærm.

Vejledningsindstillinger

Du kan ændre indstillinger for rutevejledning.

1. Berør tasten **[Indstilling - ruteføring]**.
Menuskærmen Vejledningsindstillinger åbnes.
2. Berør det ønskede menupunkt for at indstille det.

[Rutevejledning]

Slår rutevejledning TIL/FRA. Hvis du berører tasten **[Fra]**, er rutevejledning ikke tilgængelig.

[3D vejkrudsvision]

Viser/skjuler vejledningsskærmen 3D-visning af vejknudepunkt.

[Smalle drejepile på kort]

Viser/skjuler den lille drejepil, der vises øverst til venstre på skærmen Kort.

[Naviafbrud ved AV]

Aktiverer/deaktiverer afbrydelse af rutevejledningsskærmen, når AV-skærmen (Lyd/VIDEO) vises.

Når skærmen Rutevejledning afbryder en lydskærm, vendes der altid tilbage til hovedskærmen Lyd, når afbrydelsen er overstået.

"Sæt gennemsnitfart"

Hvis du berører tasten **[Manuelt]**, kan du indstille gennemsnitshastigheden for køretøjet for hver enkelt vejtype. Køretiden til destinationen beregnes baseret på den angivne hastighed.

- **"Automatisk"**: Hvis du berører tasten **[Til]**, beregnes køretiden automatisk. Hvis du vil indstille gennemsnitshastighederne manuelt, skal du berøre tasten **[Fra]**.
- **"(Navn på vejtype)"**: Hvis du berører tasten **[+]** / **[-]**, øges/reduceres gennemsnitshastigheden med 5 km/t.
- **"Nulstil"**: Hvis du berører tasten **[Reset]**, nulstilles gennemsnitshastighederne til fabriksindstillingerne.

Indstillinger for områder, der skal undgås

Du kan registrere områder, som du ikke ønsker at passere, eller områder, hvor færdselstætheden ofte bliver for stor, som Område, der skal undgås. Når du registrerer et Område, der skal undgås, kan du indstille systemet til at beregne ruter, der undgår de registrerede områder. → **“Angive betingelserne for ruteberegning”** (s. 544)

Der kan registreres op til 10 Områder, der skal undgås. Du kan rette registrerede Områder, der skal undgås.

Bemærk:

Du kan også registrere/rette dem fra **[Gemte data]** i navigationsindstillingerne. → **“Område, der skal undgås”** (s. 557)

Hvis du vil registrere et Område, der skal undgås

1. Berør tasten **[Indstilling - omkørsel]**. Skærmen med listen over Områder, der skal undgås.
2. Berør tasten **[Ingen (tilføj)]**.
3. Søg efter områder, der skal undgås på samme måde som ved angivelse af en destination. Indstillingsskærmen for Områder, der skal undgås, åbnes med kortet over det fundne område.
4. Berør det ønskede menupunkt for at indstille det.
[Omdøb]
Du kan ændre navnet på et Område, der skal undgås. Indtast navnet, og berør derefter tasten **[OK]**.
[Ændre størrelse]
Du kan ændre størrelsen på Områder, der skal undgås, i fem trin. Berør tasten **[Stor]**, **[▲]**, **[Medium]**, **[▼]** eller **[Lille]**.
[Motorvej (inkl.)]
Du kan angive, om du vil undgå motorveje i Områder, der skal undgås.
 - **[Inkluderet]**: Undgået.
 - **[Ikke inkluderet]**: Ikke undgået.**[Slet]**
Slet dette Område, der skal undgås.
[⊕]
Du kan rette placeringen af et Område, der skal undgås ved at flytte markøren på kortet.
5. Berør tasten **[OK]**.

Hvis du vil rette et Område, der skal undgås

1. Berør tasten **[Indstilling - omkørsel]**.
2. Berør det Område, der skal undgås, som du vil rette.
3. Berør det menupunkt, du vil indstille, og indstil det på samme måde som ved registrering af Områder, der skal undgås. → Trin 4 ovenfor
4. Berør tasten **[OK]**.

Indstillinger for TMC-trafikinformation

1. Berør tasten **[TMC trafikinfo indstilling]**. Menu-skærmen Indstillinger for TMC-trafikinformation åbnes. Detaljer vedrørende TMC-indstillingerne kan du se i **“Indstille TMC-trafikinformation”** (s. 549).

Indstillinger for visning af strækning

Systemet kan vise strækningsdata for én tur (fra REG. TIL til FRA) fra udgangsstedet op til en afstand af 100 km på kortet. Strækningen fra det nuværende sted op til 20 km kan registreres for op til fem strækninger og kan rettes. Strækningerne på kortet vises ved hjælp af farven på markeringen, som vises til venstre for det registrerede navn. Du kan også indstille systemet til altid at vise den nuværende strækning.

Bemærk:

Du kan også registrere/rette dem fra **[Gemte data]** i navigationsindstillingerne. → **“Gemt strækning”** (s. 557)

1. Berør tasten **[Indstilling - strækning]**. Listen over strækningsdata vises.
2. Berør det ønskede menupunkt.

Hvis du vil registrere en strækning

Registrerer de nuværende strækningsdata.

1. Berør tasten **[Ingen (tilføj)]** på listen over strækningsdata.
2. På den viste bekræftelsesskærm skal du berøre tasten **[Ja]**.

Hvis du vil vise/skjule en strækning

1. Berør tasten [**Til**] eller [**Fra**] på skærmen med listen over strækningsdata.
Indstillingen for visning af strækningsdata ændres. For at indstille til altid at vise den nuværende strækning skal du berøre tasten [**Til**] i “**Denne søgning**”.

Hvis du vil rette en registreret strækning

1. Berør tasten [**Ret**] for “(**Registreret navn**)” på listen over strækningsdata.
For “**Denne søgning**” vises kun tasten [**Kort**] og [**Slet**].
[**Kort**]
Du kan bekræfte de registrerede strækningsdata på kortet.
[**Omdøb**]
Du kan ændre navnet på de registrerede strækningsdata.
[**Erstat**]
Sletter de registrerede strækningsdata og registrerer de nuværende strækningsdata.
[**Slet**]
Sletter de registrerede strækningsdata.
[**OK**]
Afslutter rettefunktionen og vender tilbage til listen over strækningsdata.

Indstilling – hurtig POI

Bemærk:

Du kan også indstille kategorierne for Hurtig POI i menuen *Navigationsgenvej*. → “**Menuen Navigationsgenvej**” (s. 518)

Du kan brugerdefinere de fem kategorier for Hurtig POI. Følgende kategorier er registreret i fabriksindstillingerne:

“**Del 1**”: [**Tankstation**]

“**Del 2**”: [**Restaurant**]

“**Del 3**”: [**Serviceområde**]

“**Del 4**”: [**Hotel**]

“**Del 5**”: [**Hospital**]

1. Berør tasten [**Indstilling – hurtig POI**].
Emnelisten for Hurtig POI vises.
2. Berør det emne for Hurtig POI, som du vil ændre.
3. Berør den ønskede hovedkategori for Hurtig POI.
4. Berør den ønskede underkategori for Hurtig POI.
Systemet vender tilbage til emnelisten for Hurtig POI.



Information om rulning af kort

Du kan indstille den information, der skal vises på rullekortskaermskærmen.

1. Berør tasten [**Kort Scroll information**].
Menuskærmen *Information om rulning af kort* åbnes.
2. Berør tasten [**Til**] eller [**Fra**] for hvert element.
“**Adressebog ikoner**”
Viser/skjuler detaljeret visning af information for ikoner på steder, der er registreret i *Adressebog*, under rulning.
“**TMC trafikikoner**”
Viser/skjuler detaljeret visning af information for TMC-trafikinformationsikoner under rulning.
“**Destination/Viapunkter ikoner**”
Viser/skjuler detaljeret visning af information for destinations- og viapunktikoner under rulning.
“**Breddegrad/længdebred info**”
Viser/skjuler information om længdegrad/breddegrad, som vises nederst til højre på skærmen.

Rette nuværende sted

Du kan rette køretøjets position på skærmen *Kort*.

1. Berør tasten [**Ret dette sted**].
2. Rul kortet, så markøren peger på det sted, du vil angive som køretøjets position.
3. Berør tasten [**OK**].
4. Berør tasten [] eller [] for at dreje pilen i overensstemmelse med køretøjets retning.
5. Berør tasten [**OK**].

Nulstille alle indstillinger til fabriksindstillinger

Du kan nulstille alle indstillinger til fabriksindstillingerne.

Bemærk:

Selvom alle indstillinger nulstilles, slettes de registrerede data, som f.eks. *Adressebog*, *Gemte ruter*, *Gemte strækningsdata* samt *Områder*, der skal undgås, ikke.

1. Berør tasten [**Reset alle indstillinger til standard**].
2. På den viste bekræftelsesskærm skal du berøre tasten [**Ja**].

Systemkontrol

Du kan kontrollere navigationssystemets tilstand.

1. Berør tasten [**System Check**].
Skærmen Systemkontrol åbnes, hvorefter GPS-tilstanden samt forskellige sensorer vises.
Du kan få vist GPS-tilstanden i detaljer ved at berøre tasten [**GPS-tilstand**].
“GPS”
“GPS Antenne”
“Hastighedssignal”
For at kontrollere hastighedssignalforbindelsen skal du køre et lille stykke.
“Bakgearssignal”
For at kontrollere baksignalforbindelsen skal du sætte i bakgear en enkelt gang.

“Gyrosensor”

“Håndbremse”

For at kontrollere håndbremseforbindelsen skal du aktivere håndbremsen en enkelt gang.

“Belysning”

For at kontrollere belysningsforbindelsen skal du tænde for lygterne en enkelt gang.

“RDS-TMC”

Information om kortversion

Du kan kontrollere navigationssystemprogrammets versionsnummer og kortdataene her.

1. Berør tasten [**Versionsinfo**].
Skærmen Navigationsversion åbnes.

Displayindstillinger

Hvis du berører tasten [**Display**] i menuen Indstilling, kan du ændre kortets udseende, f.eks. farverne på kortet, type køretøjsmarkering samt baggrund.

Kortfarve

Vælger dagslysfarver for kortet (hvis belysning er slået FRA) og natfarver (hvis belysning er slået TIL).

“Kortfarve (dag)” / “Kortfarve (nat)” :

Berør tasten [**Kortfarve 1**] eller [**Kortfarve 2**], og vælg derefter kortfarver fra den viste kortskaerm.

Køretøjsikon

Vælger blandt to typer køretøjsmarkering.

“Køretøjsikon”:

Berør den markering, du vil anvende.

Rutefarve

Vælger farven på den foreslåede rute, som vises på skærmen Kort.

“Rutefarve”:

Berør den farve, du vil anvende.

Baggrund

Ændrer farven på baggrunden.

“Baggrund”:

Berør tasten [**Vælg**], og berør derefter den ønskede baggrund på den viste liste.

Bemærk:

Du kan også ændre baggrundsbilledet ved at importere baggrundsbilleddata via USB-porten. →
“Baggrund” (s. 559)

Registrere/rette data

Hvis du berører tasten [**Gemte data**] i menuen Indstilling, kan du registrere hjemmeadressen, adresser på faciliteter og steder, ruter, strækingsdata samt Områder, der skal undgås. Du kan også rette de registrerede data.

De registrerede steder eller ruter kan angives som destination eller som nuværende rute.

Hjemmeadresse

Registrerer din hjemmeadresse. Du kan rette den registrerede hjemmeadresse.

Hvis du vil registrere hjemmeadressen

Hjemmeadressen kan registreres, når tasten [**Hjem (ny)**] vises.

1. Berør tasten [**Hjem (ny)**].
2. Søg efter hjemmets placering på samme måde som ved indtastning af destinationer.
3. Bekræft det fundne sted, ret elementer efter behov, og berør derefter tasten [**OK**] for at registrere det.

[**Ret**]

Retter den registrerede hjemmeadresse.

- "**Vis ikon på kort**": Viser/skjuler hjemmeadresseikonet på kortet.
- "**Ikon**": Ændrer ikonet for hjemmeadressen.
- "**Lyd**": Vælger den lyd, der skal høres, når du nærmer dig hjemmeadressen.
- "**Retning**": Angiver adgangsretningen for steder langs veje med særskilte baner for hver retning.
- "**Distance**": Angiver afstanden for steder langs veje med særskilte baner for hver retning.
- "**Telefonnummer**": Registrerer dit hjemmetelefonnummer.

[**Gem i Favoritter**]

Registrerer hjemmeadressen på listen Favoritter.

Hvis du vil rette hjemmeadressen

1. Berør tasten [**Hjemmelokation**].
2. Berør det ønskede element, og ret det derefter.

[**Ret**]

Retter data på samme måde som ved registrering af hjemmeadressen. → "**Hvis du vil registrere hjemmeadressen**" som trin 3 ovenfor.

[**Slet**]

Sletter de registrerede hjemmeadressedata.

[**Gem i Favoritter**]

Registrerer hjemmeadressen på listen Favoritter.

[**OK**]

Afslutter rettefunktionen og vender derefter tilbage til den forrige skærm.

[**+**]

Juster stedet ved at rulle kortet.

Adressebog

Registrerer steder. Du kan registrere op til 200 steder og desuden rette de registrerede steder.

Hvis du vil registrere steder

1. Berør tasten [**Adressebog**].
2. Berør tasten [**Ingen (tilføj)**].
3. Søg efter det sted, du vil registrere, på samme måde som ved indtastning af destinationer.
4. Bekræft det fundne sted, ret elementer efter behov, og berør derefter tasten [**OK**] for at registrere det.

[**Ret**]

Retter det gemte sted.

- "**Vis ikon på kort**": Viser/skjuler ikonet for det gemte sted på kortet.
- "**Navn**": Ændrer navnet på det gemte sted.
- "**Ikon**": Ændrer ikontypen for det gemte sted.
- "**Lyd**": Vælger den lyd, der skal høres, når du nærmer dig det gemte sted.
- "**Retning**": Angiver adgangsretningen for steder langs veje med særskilte baner for hver retning.
- "**Distance**": Angiver den afstand, hvori lyden skal høres.
- "**Telefonnummer**": Registrerer telefonnummeret for det gemte sted.
- "**Gruppe**": Angiver den gruppe, som det gemte sted, tilhører.
- "**Skift numre**": Ændrer registreringsnummeret for en adressebogspost. Registreringsnummerordenen specificeres automatisk til at starte med. For at undgå, at poster skal slettes, når der ændres registreringsnummer, kan numre kun skiftes ud med andre posters numre.

[**Gem i Favoritter**]

Registrerer det gemte sted på listen Favoritter.

Bemærk:

Adressebogen kan sorteres efter registreringsnummer, navn, ikon eller gruppe. Vi anbefaler derfor, at du indstiller disse punkter af praktiske hensyn.

Hvis du vil rette et gemt sted

1. Berør tasten [**Adressebog**].
2. Berør navnet på det gemte sted, som du vil rette.
Hvis du berører tasten [**Sorter**], kan du ændre listeangivelsesordenen for listen Adressebog. Ret data på samme måde som for registrering af data.
→ "Hvis du vil registrere steder" Trin 3 (s. 556)

Gemt rute

Registrerer den nuværende rute. Du kan registrere op til fem ruter og desuden rette de registrerede ruter.

Hvis du vil registrere den nuværende rute

Bemærk:

For at registrere den nuværende rute skal der være mindst ét viapunkt.

1. Berør tasten [**Gemt rute**].
2. Berør tasten [**Ingen (tilføj)**].
3. På den viste bekræftelsesskærm skal du berøre tasten [**JA**].

Hvis du vil rette den gemte rute

1. Berør tasten [**Gemt rute**].
2. Berør navnet på den gemte rute, som du vil rette.
3. Berør det ønskede element, og ret det derefter.
[Omdøb]
Ændrer navnet på den gemte rute.
[Erstat]
Erstatter den gemte rute med den nuværende rute.
[Slet]
Sletter den gemte rute.
[OK]
Afslutter rettefunktionen og vender derefter tilbage til den forrige skærm.
4. Berør tasten [**OK**].

Gemt strækning

Hvis du berører tasten [**Gemt søgning**], kan du registrere/rette den gemte strækning eller ændre indstillinger for at vise/skjule den gemte strækning. Procedurerne er de samme som for Indstillinger for visning af strækning i Navigationsindstillinger. → "Indstillinger for visning af strækning" (s. 553)

Område, der skal undgås

Hvis du berører tasten [**Undgåområde**], kan du angive et Område, der skal undgås. Procedurerne er de samme som for Indstillinger for områder, der skal undgås i Navigationsindstillinger. → "Indstillinger for områder, der skal undgås" (s. 553)

Slette registrerede data

Du kan slette forskellige data, der er gemt i navigationssystemet.

1. Berør tasten [**Slet gemte dele**].
2. Berør det element, der skal slettes.
[Slet hjem]
[Slet gemte steder]
[Slet gemte ruter]
[Slet denne søgning]
[Slet gemte søgninger]
[Slet omkørselsområder]
[Slet sidste destinationer]
[Slet forrige startpunkt]
[Slet alle data i Favoritter]
[Slet alle data i Hitliste]
3. På den viste bekræftelsesskærm skal du berøre tasten [**JA**].

Indstillinger for ur

Hvis du berører tasten [**Ur**] i menuen Indstillinger, kan du indstille visningen af klokkeslæt.

“Tidsvisning”:

Viser/skjuler visning af klokkeslæt på navigationsskærmen.

“Tidsformat” :

Ændrer klokkeslætsformatet til 12-timers-/24-timers format.

“Sommertid”:

Vælger, om der skal anvendes sommertid eller ej.

“Tidskorrigering”:

Korrigerer det aktuelle klokkeslæt manuelt.

Anvendes som korrektionsværdi i relation til tidssignalet, der modtages via GPS. Hvis du berører tasten [+] eller [-], ændres klokkeslættet ét minut ad gangen.

Det er normalt ikke nødvendigt at justere, fordi klokkeslættet modtages automatisk via GPS-signalerne.

“Tidszone”:

Angiver tidszonen. Du kan vælge på listen over 74 områder, inklusive tasten [**Auto**].

Hvis du berører tasten Automatisk, skifter klokkeslættet automatisk til tidszonen for det land, køretøjet befinder sig i.

Valg af sprog

Hvis du berører tasten [**Sprog**] i menuen Indstilling, kan du vælge det sprog, der skal anvendes af navigationssystemet, blandt følgende ni sprog:

Tasten [**English (mile)**]:

Tasten [**English (km)**]:

Tasten [**Français**]:

Tasten [**Deutsch**]:

Tasten [**Español**]:

Tasten [**Italiano**]:

Tasten [**Nederlands**]:

Tasten [**Português**]:

Tasten [**Svenska**]:

Tasten [**Dansk**]:

Indstillinger for lydstyrke/tale

Hvis du berører tasten [**Lydstyrke/tale**] i menuen Indstilling, kan du angive, om funktionen Talt vejledning skal være aktiveret eller ej, og du kan ændre forskellige talerrelaterede indstillinger.

“Vejledning sprog” :

Angiver, om Talt vejledning skal aktiveres.

“Vol: Normal fart”:

Regulerer lydstyrken for den talte vejledning, når køretøjets hastighed er normal.

“Vol: Høj fart”:

Regulerer lydstyrken for den talte vejledning, når køretøjets hastighed er høj.

“Sprogmeddeleler”:

Angiver antallet af gentagelser af den talte vejledning pr. vejledningsskærm.

“Bip lyd”:

Angiver en bip-lyd og betjeningslyd for menuen Favoritter og Hitliste til TIL/FRA.

“Sprog Feedback”:

Angiver, om der skal gives talt feedback, når talte kommandoer anvendes, eller ej.

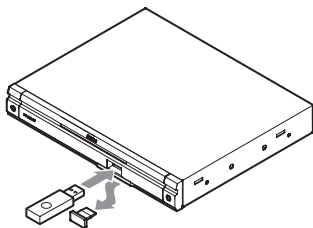
Import af data via USB-port

Hvis du berører tasten [**Importer data**] i menuen Indstilling, vises menukærmen Importer data. Du kan importere de downloadede data fra Clarions hjemmeside (<http://www.clarion-eu.com/>) til harddisken via en USB-memory stick.

Når du vil importere data, skal du kontrollere, at den USB-memory stick, hvorpå de relevante data er gemt, er sluttet til USB-porten.

Hvis du vil bruge en USB-memory stick

1. Slut stikket på din USB-memory stick til USB-porten på hovedenheden, efter at du har fjernet dækslet på din USB-memory stick og har sikret dig, at terminalen vender rigtigt. Sæt det så langt ind, som det kan komme.



⚠ FORSIGTIG

Data kan blive ødelagt, hvis du bruger en USB-memory stick i følgende situation:
Hvis en USB-memory stick kobles fra, eller hvis der slukkes for strømmen under skrivning eller læsning af data.
Hvis den påvirkes af statisk elektricitet eller elektrisk støj.
Det anbefales, at du sikkerhedskopierer dine vigtige data til en pc ved hjælp af en USB-memory stick.

Servicefunktioner

Hvis du berører tasten [**Servicefunktion**] i menuen Indstilling, åbnes menukærmen Servicefunktion. Du kan udføre funktioner, som f.eks. visning af en demonstration af navigationssystemet, sikkerhedskopiere eller gendanne gemte data samt nulstille til fabriksindstillinger.

Demonstration

Viser en demonstration af rutevejledningsfunktionen.

“Demo”:

Berør tasten [**Vælg**], og berør derefter den demonstration, du vil afspille.

Baggrund

Du kan importere baggrundsdata, der er gemt på din USB-memory stick, til harddisken. Berør tasten [**Importer**] i “**Baggrund**”, og følg de viste instruktioner. Du kan slette de data, der er importeret på harddisken, ved at berøre tasten [**Slet**].

Sikkerhedskamera

Du kan importere steddatabasen for Sikkerhedskamera, som er gemt på din USB-memory stick, på harddisken. Berør tasten [**Importer**] i “**Hastighedskontrol**”, og følg anvisningerne på skærmen. Du kan slette de data, der er importeret på harddisken, ved at berøre tasten [**Slet**].

Bemærk:

- Med denne funktion vises placeringerne af Sikkerhedskamera på kortet ved hjælp af den importerede steddatabase for Sikkerhedskamera på harddisken og advarer om, at køretøjet nærmer sig stedet. For detaljer kan du se på Clarions hjemmeside.
- Sørg for at importere lokationsdatabasen for Farlige områder, når køretøjet er standset. Meddelelsen “Indlæser” forsvinder, når importen er færdig. Hvis køretøjet begynder at køre, før meddelelsen “Indlæser” forsvinder, annulleres importen.

Sikkerhedskopiering af brugerdata

Du kan sikkerhedskopiere de data, der aktuelt er gemt i navigationssystemet, til din USB-memory stick.

Bemærk:

Med denne funktion gemmes alle data: data fra gemte steder, rutedataene, data registreret på listen Favoritter og Hitliste, indstillingsdataene i menuen Indstilling samt data (baggrund, Sikkerhedskamera), der er importeret fra din USB-memory stick.

“Backup af brugerdata”:

Hvis du berører tasten [**Backup**], åbnes der en skærm med en bekræftelsesmeddelelse. Følg anvisningerne på den viste skærm.

Gendannelse af brugerdata

Du kan gendanne data, der er sikkerhedskopieret via en USB-memory stick, på harddisken.

Bemærk:

Hvis du sikkerhedskopierer/gendanner data fra to forskellige navigationssystemer, går de gemte data på det gendannede system tabt. Sørg for at sikkerhedskopiere data fra det system, der skal gendannes, før du udfører gendannelsen.

“Genskab brugerdata”:

Hvis du berører tasten [**Genskab data**], åbnes der en skærm med en bekræftelsesmeddelelse. Følg anvisningerne på den viste skærm.

Sikkerhedskamera

Berør tasten [**Hastighedskontrol**] i menuen Indstillinger for at indstille Sikkerhedskamera.

Bemærk:

Disse indstillinger aktiveres, når dataene for Sikkerhedskamera gemmes på harddisken. → **“Sikkerhedskamera”** (s. 559)

“Vis ikon på kort” :

Slår visningen af ikonet for Sikkerhedskamera på kortet TIL eller FRA.

“Advarsel & Lyd” :

Slår både advarselsindikationen og alarmlyden TIL eller FRA, når køretøjet kommer i nærheden af et sted for Sikkerhedskamera.

Nulstilling til fabriksindstillingerne

Du kan sætte navigationssystemet tilbage til status, som det var på købstidspunktet.

Bemærk:

Hvis systemet nulstilles til fabriksindstillingerne, slettes alle gemte data. Det anbefales, at du sikkerhedskopierer alle de data, du vil beholde.

“Nulstil til fabriksindstilling”:

Hvis du berører tasten [**Reset**], åbnes der en skærm med en bekræftelsesmeddelelse. Følg anvisningerne på den viste skærm.

Skærbilledjustering

Den viste skærms position og skarphed kan justeres.

“Skærmjustering”:

Når du har berørt tasten [**Indstillinger**], kan du justere skærmens position ved at berøre tasten [**<**], [**↖**], [**>**] og [**↘**].

Berør tasten [**1**] eller [**2**] for at vælge en indstilling, hvormed skærmen vises tydeligt.

Skærmjustering

Du kan justere de forskellige monitorindstillinger ved at gøre følgende.

Indstilling af skærmtilstand

Systemet har to skærmtilstande: Dagstilstand og nattilstand. Hver tilstand har separate nedtoningsindstillinger. Du kan vælge disse tilstande ved at gøre følgende. Denne indstilling vender automatisk tilbage til Auto-tilstand, når bilens lys slukkes eller tændes, eller når tændingen slukkes.

- Fabriksindstillingen er "Auto".

1. Tryk på knappen **[MENU]** for at få vist Menu-skærbilledet:
2. Tryk på tasten **[Day]**, **[Night]** eller **[Auto]** for at indstille skærmtilstanden.

[Day]:

Indstil midlertidigt nedtoningsniveauet til dagstilstand (lysere).

[Night]:

Indstil midlertidigt nedtoningsniveauet til nattilstand (mørkere).

[Auto]:

Nedtoningsniveauet ændres svarende til bilens lys:

Når bilens lys er slukket: Dagstilstand

Når bilens lys er tændt: Nattilstand

3. Tryk på tasten **[Back]** for at gå tilbage til det forrige skærbillede.

Bemærk!

- Når navigationssystemet er tilsluttet, fungerer denne indstilling på navigationssystemets farvetilstand.

Justering af nedtonings-, lysstyrke-, farve-, kontrast- og nuanceniveau

Bemærk!

- Indstillingerne **Bright**, **Color**, **Contrast** og **Hue** kan kun justeres, når der vises et videobillede på skærmen, og bilen er standset med parkeringsbremsen trukket.
- Indstillingen **Hue** kan kun justeres, når NTSC-tilstanden er valgt.
- Navigations-skærmen har nedtoningsindstillinger, der indstilles separat fra AV-skærmen. Nedtoningsjusteringen er i en tilstand, der ikke påvirker den anden skærm.
- CCD-kamera-billedet kan ikke justeres direkte. Udfør justeringerne, når der vises et videobillede fra en anden kilde.

1. Tryk på knappen **[MENU]** for at få vist Menu-skærbilledet:

2. Tryk på tasten **[Monitor]** for at få vist indstillingsskærbilledet Monitor.



3. Tryk på tasten **[Dimmer]**, **[Bright]**, **[Color]**, **[Contrast]** eller **[Hue]**, som du vil justere, og tryk så på tasten **[◀]** eller **[▶]** for at justere niveauet.

[Dimmer]:

Justerer skærmens lysstyrke, når bilens lys er ON eller OFF.

[▶]: Tryk for at gøre billedet lysere.

[◀]: Tryk for at nedtone billedet.

[Bright]:

Justerer skærmens lysstyrke.

[▶]: Tryk for at gøre billedet lysere.

[◀]: Tryk for at nedtone billedet.

[Color]:

Justerer farvemætningen.

[▶]: Tryk for at forøge farvedybden.

[◀]: Tryk for at formindske farvedybden.

[Contrast]:

Justerer skærmens kontrast.

[▶]: Tryk for at øge kontrasten.

[◀]: Tryk for at mindske kontrasten.

[Hue]:

Justerer farvetonen (rød fremhæves, eller grøn fremhæves).

[▶]: Tryk for at forøge grøn.

[◀]: Tryk for at forøge rød.

4. Tryk på tasten **[Back]** for at vende tilbage til det forrige skærbillede, når justeringen er afsluttet.

7. Brug af menuen Favoritter og Hitliste

Hvad er listen Favoritter og Hitliste?

Listen Favoritter og Hitliste er en skærm med en liste over dine favoritsteder og ofte besøgte steder vist med 3D-ikoner. Du kan nemt åbne listen Favoritter og Hitliste fra menu-skærmen i navigationssystemet og kortskræmen og specificere et element som destination. Du kan brugerdefinere listen Favoritter og Hitliste, hvis visningsvinklen ændres til 2D-listeskærm.

Brug af listen Favoritter og Hitliste

Listen Favoritter og Hitliste

Favoritter

Du kan registrere op til 16 favoritsteder. Favoritstederne kan registreres fra Hitliste ved at flytte ikoner (ved hjælp af træk-og-slip-funktionen). Desuden kan du registrere din hjemmearræde med tasten [Hjemmelokation] via tasten [Gemte data], i navigationsindstillingerne eller steder fra din [Adressebog]. → "Hjemmearræde" (s. 556), "Adressebog" (s. 556)

Hitliste

Systemet registrerer automatisk de steder, der er indtastet som destinationer tidligere. Op til 16 steder, hvor antallet af gange, hvor du har indtastet destinationen, er højere end andre, og dataene er nyere end andre, registreres og sorteres automatisk. → "Skærmen 2D-liste" (s.564)

Vise listen Favoritter og Hitliste

Hvis du vil vise skærmen Listen Favoritter og Hitliste, skal du trykke på knappen [MENU] og berøre tasten [MAP] i hovedmenuen eller trykke på knappen [MAP] og berøre tasten [MAP] i menuen Navigationsgenvej. Hvis du berører tasten [Favoritliste] eller [Hitliste], skiftes der mellem skærmene. Store ikoner, som angiver kategorien for registrerede steder, vises på hver skærm.



Skifte vinkel

Berør tasten [Vinkel] for at skifte visningsvinkel.

- Skærmen 3D-liste

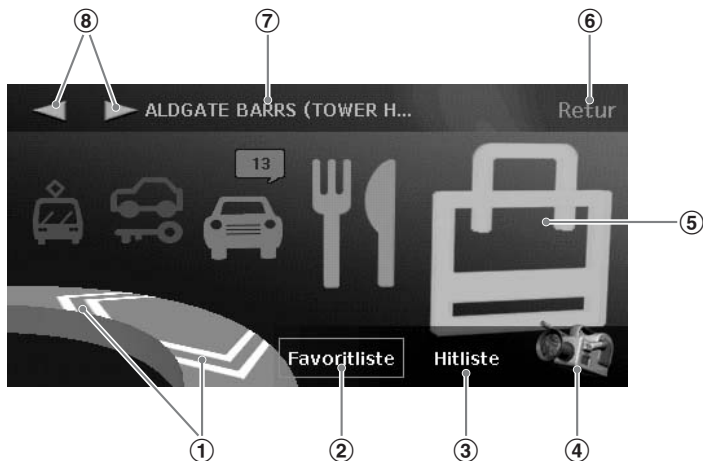


- Skærmen 2D-liste



Menuen Favoritter og Hitliste

Skærmen 3D-liste



① Tasten [◀▶]

Ruller listen for at vise andre ikoner. Der vises op til fem ikoner på skærmen.

② Tasten [Favoritliste]

Skifter til skærmen Listen Favoritter.

③ Tasten [Hitliste]

Skifter til skærmen Listen Hitliste.

④ Tasten [🖱️]

Ændrer visningsvinklen for skærmen ved at skifte til 2D-skærmen.

⑤ Ikon

Angiver kategorien for hvert registreret sted. For det roterende ikon vises det registrerede navn øverst til venstre på skærmen. Ved at berøre det ønskede ikon kan du angive det registrerede sted som destination. → **“Søge efter destination fra listen Favoritter og Hitliste”** (s. 537)

For elementerne i listen Favoritter og Hitliste vises elementer, der er registreret fra Gemte steder, nummeret på en bestemt post i Adressebog, sammen med ikonet.

⑥ Tasten [Retur]

Vender tilbage til forrige skærm.

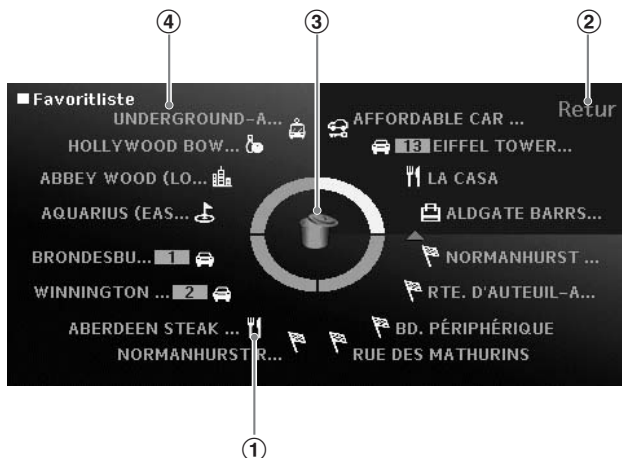
⑦ Registreret navn/stednavn

Viser det registrerede navn, stednavn eller facilitetsnavn for det sted, der er valgt (roterende ikon).

⑧ Tasten [◀▶]

Vælger forrige eller næste ikon. Når du har valgt et ikon, kan du bekræfte det registrerede navn på ikonet.

Skærmen 2D-liste



① Ikon

Angiver kategorien for et registreret sted. Ikonet kan flyttes ved hjælp af træk-og-slip-funktionen. Således kan du ændre placeringen af det ønskede ikon på listen eller trække det ønskede ikon til papirkurvsikonet for at kassere det eller til mapeikonet for at gemme det på listen Favoritter.

② Tasten [Retur]

Vender tilbage til skærmen 3D-liste.

③ Papirkurv/mappe

På skærmen Listen Favoritter vises papirkurvsikonet. Du kan kassere det ønskede ikon ved at vælge det og trække det til papirkurvsikonet.

På skærmen Listen Favoritter vises mapeikonet. Du kan flytte det ønskede ikon til listen Favoritter ved at vælge det og trække det til mapeikonet.

④ Registreret navn/stednavn

Viser det registrerede navn, stednavn eller facilitetsnavn for det sted, der er valgt.

8. Voice Command-funktioner

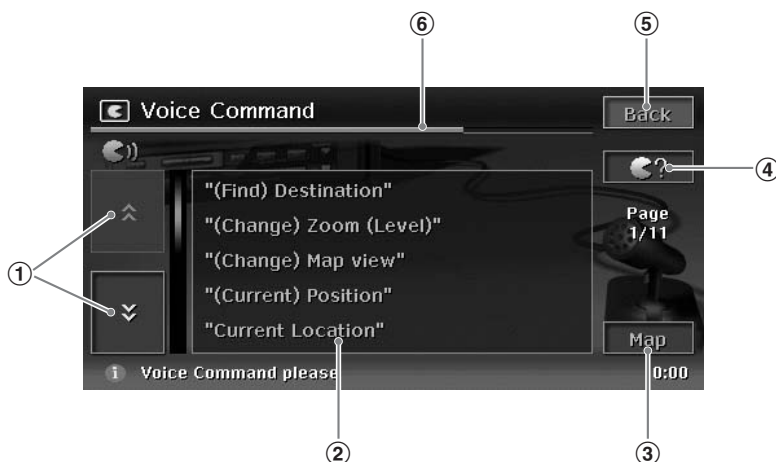
Dette navigationssystem har en indbygget talegenkendelsesfunktion. Du kan udføre grundlæggende funktioner ved at sige de tilhørende Voice Commands.

Bemærk:

- Den engelske Voice Command-funktion er her nævnt som et eksempel.
- De sprog, der understøttes af Voice Command-funktionen, er engelsk, fransk, tysk, italiensk, hollandsk og spansk. Du kan udføre Voice Command-funktioner, når du har skiftet til et understøttet sprog. Se "**Valg af sprog**" (s. 558) for at få oplysninger om, hvordan du skifter sprog.
- Når det valgte sprog er svensk, portugisisk eller dansk, er knappen **[Voice]** ikke tilgængelig.

Voice Command-funktioner

Menuen Voice Command



① Tasten [↑]/[↓]

Viser forrige eller næste side af listen Voice Command. Du kan også sige "Previous Page" eller "Next Page".

② Listen Voice Command

Dette er listen over kommandoer for brug af talt vejledning. Kommandoerne, der er tilgængelige på det pågældende tidspunkt, er vist med gult. Du kan ikke bruge listen ved at berøre den.

③ Tasten [Kort]

Afbryder midlertidigt talegenkendelsesfunktionen og vender tilbage til skærmen Nuværende position. Du kan opnå det samme ved at sige "Map".

④ Tasten [?]

Afbryder midlertidigt indtale-lytte-tilstand og viser listen over tilgængelige kommandoer. Hvis du berører tasten igen, vendes der tilbage til indtale-lytte-tilstand.

⑤ Tasten [Retur]

Vender tilbage til forrige skærm. Når Voice Command-funktionen afbrydes midlertidigt, vendes der tilbage til indtale-lytte-tilstand.

⑥ Indtaling – ventetidsindikator

Indikerer den resterende tid for indtale-lytte-tilstand. Sig den ønskede kommando, mens den blå søjle vises. Systemet vender tilbage til forrige skærm, når den blå søjle løber ud.

Bemærk:

Der vises forskellige funktionstip, afhængigt af status, nederst på skærmen. Du kan referere til dem, når du anvender talegenkendelsesfunktionen.

Eksempel på Voice Command-funktion

Dette afsnit giver et eksempel på angivelse af destination ved at indtale stedet, der er gemt i Adressebog.

1. Tryk på knappen [VOICE].
Beskeden til brugeren om at sige den ønskede kommando høres samt en bip-lyd.

2. Sig "Address Book".
Hvis den talte kommando genkendes, reagerer systemet med en feedback-meddelelse, viser listeskærmen for Adressebog og skifter derefter til indtale-lytte-tilstand.

Bemærk:

Hvis du siger den talte kommando, før du hører bip-lyden, genkendes den talte kommando ikke.

3. Sig nummeret på den ønskede listepost.
Det registrerede sted for det nummer, der blev sagt, bliver angivet som destination.

Liste over Voice Commands

I følgende skema vises eksempler på de grundlæggende kommandoer, som kan indtales i indtale-vente-tilstand, angivet ved at trykke på knappen [VOICE], klassificeret efter anvendelse.

Bemærk:

- Du kan udelade ordene i ().
- Hvis du berører tasten [☑], vises de Voice Commands, der kan anvendes under den pågældende funktion. Du kan referere til dem.

● Almindelige Voice Commands, der er tilgængelige til enhver tid under indtaling

Disse er de almindeligt anvendte kommandoer under enhver betingelse under indtalingfunktionen.

Funktion	Kommando
Afbryder talefunktionen og viser kortskærmen Nuværende sted.	"Map" "(Current) Position", "Display/Show Map", "Go to Map", "(Show me) Where am I", "Current Location"
annullerer den umiddelbart foregående talefunktion og vender tilbage til forrige indtale-vente-tilstand.	"Back"
Viser næste side af Voice Command-listen, der vises på skærmen.	"Next (page)"
Viser forrige side af Voice Command-listen, der vises på skærmen.	"Previous (page)"
Åbner den skærm, der vises, når du berører tasten [☑] (Voice Help-skærmen).	"(Voice) Help" "What can I say?"

● Talekommandoer til ændring af kortets udseende

Sig "(Change) map view" → og sig derefter følgende kommando.

Funktion	Kommando
Viser 2D-kortet.	"2D"
Viser 3D-kortet.	"3D"
Viser 2D/2D-kortene på den delte skærm.	"(split screen) 2D (and) 2D"
Viser 2D/3D-kortene på den delte skærm.	"(split screen) 2D (and) 3D"
Ændrer kortretningen til kørs.retn. op.	"Heading up"
Ændrer kortretningen til nord op.	"North up"
Viser køreinstruktioner.	"Turn list on" "Show turn list"
Skjuler køreinstruktioner.	"Turn list off" "Hide turn list"

Liste over Voice Commands

Funktion	Kommando
Slår visning af trafikinformation på kortskærmen til.	“ Show traffic information ” “Traffic information on”
Slår visning af trafikinformation på kortskærmen fra.	“ Hide traffic information ” “Traffic information off”

● Talekommandoer til ændring af kortets målestoksforhold

Sig “**(Change) zoom (level)**” → og sig derefter følgende kommando.

Funktion	Kommando
Øger/reducerer kortets målestoksforhold ét trin.	“ Zoom in/out ”
Ændringer til det specificerede målestoksforhold for kortet.	“ XX meter (scale) ”
Ændrer kortets målestoksforhold til det mindste.	“ Minimum (scale) ”
Ændrer kortets målestoksforhold til det maksimale.	“ Maximum (scale) ”

● Talekommandoer til angivelse af destination

Sig “**(Find) Destination**” → og sig derefter følgende kommando.

Funktion	Kommando
Angiver hjemmeadressen som destination.	“ (My) Home ” “Go/Return to (my) home”, “Set destination to (my) home”
Angiver fra Adressebog.	“ (From) Address Book ”
Angiver fra Nærmeste POI.	“ (From) Nearby POI ”
Angiver fra Tidligere destinationer.	“ (From) Previous destination ”

● Talekommandoer til indstilling af talt vejledning

Disse kommandoer anvendes til at ændre indstillinger for talt vejledning under rutevejledning.

Funktion	Kommando
Indstiller taleindstillingen for rutevejledning til TIL.	“ Voice guidance on ” “Activate (the) voice guidance”
Indstiller taleindstillingen for rutevejledning til FRA.	“ Voice guidance off ” “Deactivate (the) voice guidance”
Øger lydstyrken for talt vejledning.	“ Voice guidance Volume up ”
Reducerer lydstyrken for talt vejledning.	“ Voice guidance Volume down ”
Gentager den umiddelbart foregående, talte vejledning.	“ Repeat (voice) guidance ”

Bemærkninger til Voice Command-funktioner

- Når systemet betjenes ved tale, er det nødvendigt at reducere omgivende støj for at blive genkendt korrekt. Følg nedenstående retningslinjer.
 - Luk vinduerne.
 - Sig kommandoerne tydeligt og korrekt til mikrofonen.
 - Afstå fra anden konversation under indtaling.
- Når beskeden om at sige kommandoer høres, skal du sige kommandoerne, mens den blå søjle under Indtaling - ventetidsindikator vises. Systemet vender tilbage til forrige skærm, når den blå søjle løber ud.
- Talekommandoer genkendes muligvis ikke korrekt. Brug dem kun som en hjælp til brug af systemet.

9. Andet

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
RDS-TMC		
RDS-TMC-udbyderen vælges ikke automatisk.	Antennen er ikke sluttet til.	Kontrollér, antenneforbindelsen.
	Manuelt er valgt på skærmen Vælg TMC-udbyder.	Vælg [Automatisk] .
Menuskærmen åbnes ikke.	Af hensyn til din sikkerhed er visse taster/funktioner ikke tilgængelige under kørsel.	Menuen vises igen, når køretøjet holder på et sikkert sted.
Der vises for mange orienteringsikoner på kortet.	I henhold til systemindstillingerne vises mange orienteringsikoner, afhængigt af det nuværende sted.	Du kan indstille systemet til ikke at vise orienteringsikoner. “Visning af orienteringsikon” (s. 552)

Fejlmeddelelser

Fejlmeddelelse	Årsag	Afhjælpning
USB-hukommelsesenhed		
ADGANGSFEJL adgang til USB stick slog fejl.	USB-hukommelsen er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut USB-hukommelsen igen.
	USB-hukommelsen genkendes ikke.	Tilslut en anden USB-hukommelse.
Harddisk		
HØJ TEMP FEJL Vent venligst indtil temperatur er normal igen.	Ingen adgang til harddisken, fordi temperaturen i køretøjet er ekstremt høj.	Vent, indtil temperaturen passer.
LAV TEMP FEJL Vent venligst indtil temperatur er normal igen.	Ingen adgang til harddisken, fordi temperaturen i køretøjet er ekstremt lav.	Vent, indtil temperaturen passer.
ADGANGSFEJL adgang til HDD fejlede.	Ingen adgang til harddisken. Harddiskens sektorer eller klynger kan være beskadiget.	Kontakt nærmeste forhandler.

Om positioneringsfejl

Fejl i køretøjspositionen

Når køretøjet er i fart, registrerer system afstanden og retningen på kortet fra køredataene og retter positionen i overensstemmelse hermed. (Afstandskoefficient/registreringsfunktion). Derfor er visse køredata nødvendige for korrekt funktion. Afhængigt af køresituationen og GPS-satellitforholdene kan placeringen af køretøjets markering og køretøjets faktiske position afvige, men dette skyldes ikke en funktionsfejl.

Effektiv metode til at undgå positioneringsfejl

Når du bruger systemet for første gang, kan der forekomme dislokation, fordi systemet indeholder meget få køredata. Men når du har kørt et stykke tid på en vej, hvor GPS-satellitssignalmodtagelsen er fin (f.eks. nationale veje, hovedveje samt biveje), vises køretøjets positionsmarkering nøjagtigt på kortet. Det er muligt at optimere systemet i løbet af kort tid, hvis du anvender følgende metode:

Kør ca. 15-20 km på en jævn vej, hvor der ikke er noget, der rager op over køretøjet, som f.eks. høje bygninger eller skove, (GPS-signaler modtages fint), med en konstant hastighed på 25 km/t eller derover (forsøg at undgå hyppig acceleration og deceleration).

Specifikationer

GPS-antenne

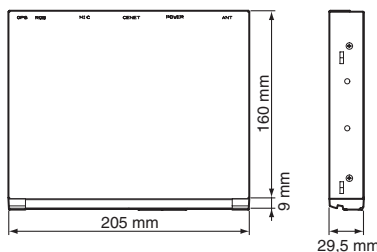
Type: Flad mikrostrimmelantenne
Mål: 30,4 (B) x 11,7 (H) x 35,5 (D) mm
Impedans: 50 Ohm

Navigationssystem

GPS-modtagefrekvens: 1575,42 MHz, C/A-kode
Følsomhed: -130 dBm eller derover
Antal GPS-kanaler: 15 kanaler
Talesyntese: ADPCM, Prøvefrekvens: 11,025 kHz
Strømforsyningsspænding: +14 V
Jord: Negativ
Strømforbrug: under 3,0 A
Mål (hovedenhed): 205 (B) x 29,5 (H) x 169 (D) mm

Konfiguration

● Mål (hovedenhed)



Hovedenhed: 205 (B) x 29,5 (H) x 169 (D) mm
USB-portåbning: 17,5 (B) x 9 (H) mm

Bemærk:

Vi forbeholder os retten til at ændre specifikationer og design uden varsel med henblik på fremtidig forbedring.

Clarion ■

TEL :+49-6105-977-0
FAX :+49-6105-977-399

CE DECLARATION of CONFORMITY

We Clarion Europa GmbH

(supplier's name)

Hessenring 19-21, 64546 Mörfelden-Walldorf, GERMANY

(address)

declare under our sole responsibility that the product

NAVIGATION with TMC system

MODEL: NAX983HD

Product code: QY5004EC

TYPE: 1042935

(name, type or model, possibly sources and numbers of items)

to which this declaration relates is in conformity with the following
standard(s) or other normative document(s)

EN 55013:2001 + A1, EN 55020:2002 + A1

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or
other normative document(s))

(if applicable) following the provisions of 2004/108/EC Directive.

And following the provisions of 2004/104/EC Directive,
according to paragraph 3.2.9 of Annex I,
meets the limits defined in paragraph 6.5, 6.6, 6.8 and 6.9 of Annex I
Map Data built-in updates from the previous model:NAX973HD
(supplier's comment)

Mörfelden-Walldorf GERMANY

06 MAR 2008

(Place and date of issue)



Susumu Yamakawa

President

(name and signature or equivalent
marking of authorized person)

RefNo 08RCMR001J **D.FDQC07A149,08A016**

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2008: Clarion Co., Ltd.
Printed in Japan / Imprimé au Japon / Gedruckt in Japan /
Stampato in Giappone / Gedrukt in Japan / Impreso en Japón /
Tryckt i Japan / Impresso no Japão / Trykt i Japan

QY-5004E
2008/4(Y-YI)



280-8674-00

VAROITUS

- Tätä navigointijärjestelmää ei saa käyttää korvaamaan omaa harkintaasi. Mitkään navigointijärjestelmän antamat reittiehdotukset eivät koskaan saa ohittaa paikallisia liikennesääntöjä, omaa harkintaasi ja/tai turvallisen ajokäyttäytymisen tapoja. Jätä noudattamatta navigointijärjestelmän ehdottamia reitityksiä mikäli ne; johtaisivat vaarallisen tai lainvastaisen ajoliikkeen tekemiseen, saattaisivat sinut vaaralliseen tilanteeseen tai toimimaan vastoin liikennesääntöjä tai opastaisivat sinut ei-turvalliseksi pitämällesi alueelle.
- Navigointijärjestelmän antamia ohjeita tulee pitää ainoastaan ehdotuksena (ehdotuksina). Navigointijärjestelmää käytettäessä saattaa syntyä tilanteita joissa; navigointijärjestelmä ilmoittaa ajoneuvosi sijainnin virheellisesti, jättää ehdottamatta lyhyintä reittiä päämääräsi ja/tai se ei anna opastusta haluamaasi määränpäähän. Tällaisissa tilanteissa sinun tulee tukeutua omaan harkintaasi ajamisessasi ja sinun tulee huomioida kullakin hetkellä vallitsevat ajo-olosuhteet.
- Älä käytä navigointijärjestelmää hätäpalveluiden reittittämiseen. Järjestelmän tietokanta ei sisällä täydellistä tiedostoa hätäpalveluiden suorittajista. Tällaisia hätäpalveluiden suorittajia ovat mm. poliisi, palolaitokset, sairaalat ja ensiapuasemat. Muista käyttää omaa harkintaasi ja mahdollisuutta kysyä tällaisissa tilanteissa muilta ajo-ohjeita.
- Ajoneuvon kuljettajana vastaat aina itse liikenneturvallisuudesta.
 - Liikenneonnettomuuksien taikka liikenneriikkomusten välttämiseksi sinun tulee muistaa, että vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt ovat ensisijaisia navigointijärjestelmän sisältämään tietoon verrattuna.
 - Tästä seuraa, että ohjelmisto saattaa sisältää epätarkkaa tai puutteellista tietoa, joka johtuu ajan kulumisesta, muuttuneista olosuhteista ja ohjelmiston luomiseen käytettyjen tietolähteiden luonteesta. Muista aina ajaessasi huomioida vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt.
 - Tämä navigointijärjestelmä ei sisällä saatika vastaa millään muodoin; tiedoista, jotka koskevat tieliikennelainsäädäntöä, nopeusrajoituksia, tieolosuhteita, mukaan lukien tien kaltevuutta, luokitusta ja/tai tien pinnan olosuhteita, liikennöintiä haittaavien/rajoittavien tietojen mukaan lukien siltojen ja tunneleiden korkeus- ja leveystietoja ja/tai muita kulloinkin vallitsevia liikennöinti- ja/tai tieolosuhteista. Muista aina luottaa ajaessasi omaan harkintaasi ja huomioi kulloinkin vallitsevat ajo-olosuhteet.
- Minimoi ajon aikana järjestelmän näytön katselemiseen käyttämäsi aika.

⚠ Advarsel

- Dette navigasjonssystemet bør ikke benyttes som en erstatning til Deres egne vurderinger og veivalg. Navigasjonssystemets anbefaling av rute må aldri benyttes dersom denne er i strid med eller tilsidesetter lokale trafikkreguleringer, deres egne vurderinger eller skjønn og eller gjeldende regler og praksis for sikker kjøring. Se bort fra ruteanbefalinger fra navigasjonssystemet hvis slike anbefalinger enten skulle medføre at De måtte utføre en farlig eller ulovlig manøver, sette Dem eller noen i en farlig situasjon, eller dirigere Dem inn i et område De vurderer som usikkert.
- Anbefalinger som navigasjonssystemet gir må bare anses som forslag. Det kan oppstå situasjoner hvor navigasjonssystemet feil oppgir kjøretøyets lokasjon, mislykkes med å foreslå det korteste veivalget og/eller mislykkes i å dirigere Dem til Deres ønskede mål. I slike situasjoner må De derfor basere Dem på Deres egne vurderinger under hensyn til rådende kjøreforhold.
- Aldri bruk navigasjonssystemet til å dirigere Dem til nødhjelp og lignende tjenester. Databasen inneholder ikke en fullstendig oversikt over politistasjoner, brannstasjoner, sykehus, klinikker eller lignende steder hvor nødhjelp finnes. Vennligst forhold Dem til Deres egne vurderinger og Deres evne til å spørre om veien ved behov for nødhjelp og lignende situasjoner.
- Som fører av kjøretøy er De alene ansvarlig for Deres sikkerhet i trafikken.
 - For å unngå en trafikkulykke eller en overtredelse av trafikkreglene; husk at de rådende veiforholdene og trafikkreglene gjelder foran informasjon som finnes i navigasjonssystemet.
 - Programvaren kan inneholde unøyaktig eller ufullstendig informasjon som følge av tidens løp, endrede forhold, eller som følge av den aktuelle kildens art. Vennligst iakttar de rådende trafikkforhold og trafikkregler ved all kjøring.
 - Navigasjonssystemet tar verken hensyn til eller gjør rede for, på noen som helst måte, informasjon vedrørende lover og trafikkregler, fartsrestriksjoner, veiforhold inklusive helling, dosering og/eller veidekke, informasjon om veihinder inklusiv bro- og tunnelhøyder og – bredder, og/eller andre rådende kjøre- og/eller veiforhold. Baser Dem derfor alltid på Deres egen vurdering og skjønn under hensyn til rådende kjøreforhold.
- Bruk minst mulig tid til å se på skjermen mens De kjører.

Varování

- Tento navigační systém by neměl nahrazovat váš vlastní úsudek. Bez ohledu na to, jakou trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržovat dopravní předpisy, řídit se vlastním úsudkem a dodržovat zásady bezpečného řízení vozidla. V případě, že navigační systém navrhne trasu, na které byste museli provést riskantní manévr nebo manévr v rozporu s dopravními předpisy, dostali se do nebezpečné situace nebo by vás trasa zavedla do oblastí, kterou považujete za nebezpečnou, takovou trasou se neřid'te.
- Trasu navrženou navigačním systémem považujte pouze za doporučení. Může se totiž stát, že navigační systém nezobrazí správnou polohu vozidla, nenavrhne nejkratší trasu nebo vás nedoveze k požadovanému cíli. V takovém případě se spoléhejte na vlastní úsudek a zkušenosti a přihlížejte k aktuálním podmínkám jízdy.
- Nepoužívejte navigační systém k navržení trasy k nejbližší nouzové službě. Databáze totiž neobsahuje kompletní seznam poskytovatelů nouzových služeb (policie, hasičů, nemocnic a zdravotnických zařízení). V těchto situacích se řid'te vlastním úsudkem a případně se zeptejte na cestu kolemjdoucích.
- Za bezpečnost na silnici nesete jakožto řidič výhradní odpovědnost.
 - Aby nedošlo k dopravní nehodě nebo dopravnímu přestupku, mějte vždy na paměti, že před informacemi uloženými v navigačním systému mají vždy přednost aktuální podmínky na silnicích a dopravní předpisy.
 - Z důvodu zastarání databáze, změny okolností nebo povahy zdrojů dat může software také obsahovat nepřesné nebo neúplné informace. Sledujte proto po celou dobu jízdy aktuální dopravní podmínky a dopravní značení a dodržujte dopravní předpisy.
 - Navigační systém neobsahuje ani žádným způsobem nenahrazuje informace o dopravních předpisech, specifikacích vozidla včetně váhy, výšky, šířky a nákladu a/nebo omezeních rychlosti, podmínkách na silnicích včetně sklonu, stoupání a stavu vozovky, informace o překážkách na cestě, například výšku a šířku mostů a tunelů, ani žádné další obecné informace o podmínkách jízdy a silnic. Vždy se proto spoléhejte na vlastní úsudek a řidičské zkušenosti a respektujte aktuální dopravní situaci.
- Snažte se sledovat displej za jízdy co nejméně.

Varovanie

- Tento navigačný systém by nemal nahrádzať váš vlastný úsudok. Bez ohľadu na to, akú trasu tento navigačný systém navrhne, musíte vždy dodržiavať dopravné predpisy, riadiť sa vlastným úsudkom a dodržiavať zásady bezpečného riadenia vozidla. V prípade, že navigačný systém navrhne trasu, na ktorej by ste museli urobiť riskantný manéver alebo manéver v rozpore s dopravnými predpismi, dostali sa do nebezpečnej situácie alebo by vás trasa zaviedla do oblasti, ktorú považujete za nebezpečnú, takouto trasou sa neriad'te.
- Trasu navrhnutú navigačným systémom považujte iba za odporúčanie. Môže sa totiž stať, že navigačný systém nezobrazí správnu polohu vozidla, nenavrhne najkratšiu trasu alebo vás nedoviede k požadovanému cieľu. V takomto prípade sa spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti a prihliadajte k aktuálnym podmienkam jazdy.
- Nepoužívajte navigačný systém k navrhnutiu trasy k najbližšej núdzovej službe. Databáza totiž neobsahuje kompletný zoznam poskytovateľov núdzových služieb (polície, požiarnikov, nemocníc a zdravotníckych zariadení). V týchto situáciách sa riad'te vlastným úsudkom a prípadne sa spýtajte na cestu okoloidúcich.
- Za bezpečnosť na ceste nesiete ako vodič výhradnú zodpovednosť.
 - Aby nedošlo k dopravnej nehode alebo dopravnému priestupku, majte vždy na pamäti, že aktuálne podmienky na cestách a dopravné predpisy majú vždy prednosť pred informáciami uloženými v navigačnom systéme.
 - Z dôvodu zastarania databázy, zmeny okolností alebo povahy zdrojov dát môže software tiež obsahovať nepresné alebo neúplné informácie. Sledujte preto po celú dobu jazdy aktuálne dopravné podmienky a dopravné značenie a dodržiavajte dopravné predpisy.
 - Navigačný systém neobsahuje ani žiadnym spôsobom nenahrádza informácie o dopravných predpisoch, špecifikáciách vozidla vrátane váhy, výšky, šírky a náklade, obmedzeniach rýchlostí, podmienkach na cestách vrátane sklonu, stúpania a stavu vozovky, informácie o prekážkach na ceste, napríklad výšku a šírku mostov a tunelov, ani žiadne ďalšie bežné informácie o podmienkach jazdy a ciest. Vždy sa preto spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti s riadením vozidla a rešpektujte aktuálnu dopravnú situáciu.
- Snažte sa čo najmenej sledovať displej za jazdy.

Upozorenje

- Ovaj navigacijski sustav ne može se koristiti kao zamjena za vlastitu procjenu. Bilo kakvi smjerovi koje ovaj navigacijski sustav predloži ne mogu ni u kojem slučaju imati prednost pred lokalnom prometnom regulacijom, Vašom vlastitom procjenom i/ili znanjima o sigurnoj vožnji. Zanemarite smjerove koje navigacijski sustav predloži ukoliko biste zbog takvih prijedloga: morali poduzeti opasnu ili nezakonitu radnju, doveli sebe u opasnu situaciju, ili bili usmjereni u područje koje smatrate nesigurnim.
- Upute koje daje navigacijski sustav treba smatrati isključivo prijedlozima. Moguće su situacije kad navigacijski sustav pogrešno pokazuje lokaciju vozila, ne predlaže najkraći put i/ili Vas ne usmjerava prema željenom odredištu. U takvim situacijama oslonite se na Vašu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete za vožnju.
- Ne koristite navigacijski sustav za usmjeravanje prema hitnim službama. Zbirka podataka ne sadrži cjelovit popis lokacija hitnih službi kao što su policija, vatrograsne stanice, bolnice i klinike. Molimo koristite vlastitu procjenu i mogućnost da u takvim situacijama zatražite upute.
- Kao vozač, Vi ste isključivo odgovorni za Vašu sigurnost na cestama.
 - Kako biste izbjegli prometne nesreće odnosno prometni prekršaj, imajte na umu kako uvjeti na cesti te prometna regulacija imaju prednost pred informacijama sadržanim u navigacijskom sustavu.
 - Slijedom navedenog, program (software) može sadržavati netočne ili nepotpune informacije uslijed protoka vremena, promijenjenih okolnosti i zbog prirode korištenih izvora. Molimo motrite stvarne prometne okolnosti i regulaciju za čitavo vrijeme dok vozite.
 - Navigacijski sustav ne daje niti na bilo koji način uzima u obzir prometne i cestovne propise; specifikacije vozila uključujući masu, visinu, širinu, nosivost i/ili ograničenja brzine; uvjete na cestama uključujući strminu, uspon i/ili stanje podloge/kolinka; podatke o preprekama uključujući visinu i širinu mosta ili tunela, i/ili druge značajne uvjete vožnje i/ili uvjete na cesti. Uvijek se oslanjajte na vlastitu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete vožnje.
 - Vrijeme u kojem promatrate ekran za vrijeme vožnje svedite na najmanje moguće.

Opozorilo

- Ta navigacijski sistem ne nadomešča presoje uporabnika. Katerokoli usmeritveno priporočilo, vsebovano v tem navigacijskem sistemu, ne more nikoli imeti prednosti pred lokalnimi prometnimi predpisi, pred osebno presojo uporabnika in/ali pred pravili varne vožnje. V primeru, da bi usmeritvena priporočila, vsebovana v tem navigacijskem sistemu, od uporabnika zahtevale tvegano ali nezakonito ravnanje, ali bi ga pripeljala v tvegano situacijo ali na območje, za katerega meni da je nevarno, se usmeritvenih priporočil, vsebovanih v tem navigacijskem sistemu, ne sme uporabljati.
- Napotek, vsebovan v navigacijskem sistemu, se šteje le kot priporočilo(a). Lahko pride do situacije, ko navigacijski sistem uporabnika vozila ne postavi na pravo lokacijo, mu ne pokaže najkrajše možne poti in/ali uporabnika vozila ne usmeri do željenega cilja potovanja. V takih primerih naj se uporabnik zanesa na svojo osebno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cesti.
- Uporabnik ne sme uporabljati navigacijskega sistema za usmerjanje v primeru iskanja storitev nujne službe. Podatkovna baza ne vsebuje popolnega seznama vseh lokacij nujnih služb, kot so npr. policija, gasilci, bolnice in klinike. V takšnih primerih naj uporabnik uporabi lastno presojo in sposobnost, ter v takih primerih prosi za pomoč pri usmeritvah.
- Kot voznik je uporabnik sam odgovoren za svojo prometno varnost.
 - Da se izogne nastanku prometne nesreče ali storitvi prometnega prekrška, naj uporabnik upošteva, da imajo dejanske razmere na cesti in prometni predpisi, prednost pred informacijami, vsebovanimi v navigacijskem sistemu.
 - V tej zvezi, programska oprema lahko vsebuje netočne ali nepopolne podatke zaradi poteka časa, sprememb okoliščin in glede na vire, ki jih uporablja. Prosimo uporabnika, da ves čas vožnje upošteva dejanske prometne okoliščine in predpise.
 - Navigacijski sistem v nobenem primeru ne zagotavlja in/ali ne vsebuje: informacij, ki se nanašajo na prometne in cestne predpise; podatkov o vozilu, vključno z maso, višino, širino, nosilnostjo in/ali hitrostnimi omejitvami; podatkov o razmerah na cesti, vključno s podatki o naklonu, strmini in/ali cestišču; informacij o ovirah na cesti, vključno z višino in širino tunelov ter mostov in/ali drugimi obstoječimi voznimi razmerami in razmerami na cesti. Uporabnik se mora vedno zanesi na lastno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cestah.
- Uporabnik mora znižati čas gledanja na ekran med vožnjo na minimum.

Ostrzeżenie

- System nawigacyjny nie powinien stanowić dla użytkownika substytutu jego indywidualnej oceny sytuacji. Jakiegokolwiek wskazówki dotyczące drogi generowane przez system nawigacyjny nie powinny nigdy zastępować użytkownikowi lokalnych przepisów drogowych, indywidualnej oceny sytuacji i/lub znajomości zasad bezpiecznej jazdy. Nie należy brać pod uwagę wskazówek systemu nawigacyjnego, w przypadku gdy miałyby one: zmusić użytkownika do wykonania niebezpiecznego lub niezgodnego z prawem manewru, postawić użytkownika w niebezpiecznej sytuacji lub zalecić jazdę na obszarze, który użytkownik uważa za niebezpieczny.
- Porady generowane przez system nawigacyjny powinny być traktowane wyłącznie jako sugestie. Mogą zdarzyć się sytuacje, kiedy system nawigacyjny będzie wskazywał niepoprawną pozycję pojazdu, kiedy nie przedstawi propozycji najkrótszej trasy, i/lub nie pokieruje użytkownika do wybranego przez niego celu. W takich sytuacjach, użytkownik powinien opierać się na własnej ocenie sytuacji, biorąc pod uwagę warunki panujące na drodze.
- Nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego w przypadku konieczności dotarcia do instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach. Baza danych nie zawiera pełnej listy instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach, takich jak: placówki policji i straży pożarnej, szpitale i przychodnie. Użytkownik musi polegać w tych sytuacjach na własnej ocenie sytuacji i możliwości uzyskania wskazówek.
- Jako kierowca, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje bezpieczeństwo na drodze.
 - W celu uniknięcia wypadku lub wykroczenia na drodze, użytkownik powinien pamiętać, że rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego mają pierwszeństwo przed informacjami zawartymi w systemie nawigacyjnym.
 - Tym samym, z powodu upływu czasu, zmieniających się okoliczności oraz ze względu na naturę wykorzystanych źródeł oprogramowanie może zawierać niedokładne lub niepełne informacje. W trakcie jazdy należy zawsze mieć na uwadze rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego.
 - System nawigacyjny nie zapewnia, ani w żadnym zakresie nie stanowi, informacji na temat: przepisów dotyczących ruchu drogowego; właściwości pojazdu, w tym: wagi, wysokości, szerokości, ładowności, i/lub ograniczeń prędkości; warunków na drodze, w tym spadku, nachylenia, i/lub jakości nawierzchni; informacji o przeszkodach, w tym o wysokości i szerokości mostów i tuneli, ani żadnych innych informacji dotyczących warunków jazdy i/lub warunków drogowych. Użytkownik powinien zawsze polegać na swojej własnej ocenie sytuacji, uwzględniając panujące warunki na drodze.
 - Użytkownik powinien zmniejszyć do minimum czas poświęcany na spoglądanie na ekran w trakcie jazdy.

Figyelmeztetés

- A jelen navigációs rendszer nem helyettesíti az Ön ítélőképességét. A navigációs rendszer által adott bármilyen útvonalajavaslat nem pótolja a helyi közlekedési szabályokat, az Ön megítélését és/vagy az Ön biztonságos vezetését. A navigációs rendszer útvonalajavaslatát hagyja figyelmen kívül, amennyiben az arra vezetne, hogy: önnek veszélyes vagy szabálysértő manővert kellene végrehajtania, önt veszélyes helyzetbe hozza, illetve önt a megítélése szerint nem biztonságos helyre vezet.
- A navigációs rendszer által adott utasítás kizárólag javaslatnak minősül. Előfordulhat, hogy a navigációs rendszer a jármű helyzetét nem pontosan jelöli, nem vagy nem pontosan mutatja a legrövidebb útvonalat és/vagy nem vezet a kijelölt célállomásra. Ezekben az esetekben az adott útviszonyok figyelembevétele mellett hagyatkozzon saját vezetési tapasztalatára.
- Ne használja a navigációs rendszert arra, hogy az Önt segélyszolgálati helyekre vezesse. A rendszer nem tartalmaz teljes listát a segélyszolgálatokról, mint amilyen a rendőrség, tűzoltóság, kórházak és klinikák. Ebben az esetben intézkedjen legjobb belátása szerint és kérjen tájékoztatást az útirányról.
- A vezető kizárólag saját maga felel a közúti biztonságáért.
 - A közlekedési balesetek és szabálysértések elkerülése érdekében mindig tartsa szem előtt, hogy az aktuális út- és közlekedési viszonyok, közlekedési szabályok elsőbbséget élveznek a navigációs rendszeren található információkkal szemben.
 - Így a szoftver pontatlan vagy hiányos információkat adhat az útvonal idejéből, a változó körülményekből és az információk természetéből adódóan, ezért az aktuális közlekedési körülményeket a vezetés teljes időtartama alatt vegye figyelembe.
 - A navigációs rendszer nem veszi figyelembe és nem nyújt információt a közlekedési szabályokra, a gépjárművek súlyára, magasságára, szélességére, rakományára vonatkozóan, az út viszonyokra, beleértve az emelkedőket, kanyarokat és/vagy útfelületi viszonyokat.; az akadályokra vonatkozó információk a hidak és alagutak hosszát és szélességét és/vagy egyéb jellemző közlekedési és/vagy útviszonyokat tartalmazzák. Vezetés közben mindig saját döntésére hagyatkozzon, figyelembe véve az aktuális közlekedési viszonyokat.
- Vezetés közben lehetőség szerint a legrövidebb ideig nézze a képernyőt.



END USER LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING THE NAVTEQ DATABASE

NOTICE TO THE USER

THIS IS A LICENSE AGREEMENT - AND NOT AN AGREEMENT FOR SALE - BETWEEN YOU AND NAVTEQ B.V. FOR YOUR COPY OF THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE, INCLUDING ASSOCIATED COMPUTER SOFTWARE, MEDIA AND EXPLANATORY PRINTED DOCUMENTATION PUBLISHED BY NAVTEQ (JOINTLY "THE DATABASE"). BY USING THE DATABASE, YOU ACCEPT AND AGREE TO ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS END USER LICENSE AGREEMENT ("AGREEMENT"). IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, PROMPTLY RETURN THE DATABASE, ALONG WITH ALL OTHER ACCOMPANYING ITEMS, TO YOUR SUPPLIER FOR A REFUND.

OWNERSHIP

The Database and the copyrights and intellectual property or neighboring rights therein are owned by NAVTEQ or its licensors. Ownership of the media on which the Database is contained is retained by NAVTEQ and/or your supplier until after you have paid in full any amounts due to NAVTEQ and/or your supplier pursuant to this Agreement or similar agreement(s) under which goods are provided to you. NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business' internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LICENSE GRANT

NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business' internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LIMITATIONS ON USE

The Database is restricted for use in the specific system for which it was created. Except to the extent explicitly permitted by mandatory laws (e.g. national laws based on the European Software Directive (91/250) and the Database Directive (96/9)), you may not extract or reutilize substantial parts of the contents of the Database nor reproduce, copy, modify, adapt, translate, disassemble, decompile, reverse engineer any portion of the Database. If you wish to obtain interoperability information as meant in (the national laws based on) the European Software Directive, you shall grant NAVTEQ reasonable opportunity to provide said information on reasonable terms, including costs, to be determined by NAVTEQ.

TRANSFER OF LICENSE

You may not transfer the Database to third parties, except when installed in the system for which it was created or when you do not retain any copy of the Database, and provided that the transferee agrees to all terms and conditions of this Agreement and confirms this in writing to NAVTEQ. Multi-disc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided by NAVTEQ and not as subset thereof.

LIMITED WARRANTY

NAVTEQ warrants that, subject to the warnings set out below, for a period of 12 months after acquisition of your copy of the Database, it will perform substantially in accordance with NAVTEQ's Criteria for Accuracy and Completeness existing on the date you acquired the Database; these criteria are available from NAVTEQ at your request. If the Database does not perform in accordance with this limited warranty, NAVTEQ will use reasonable efforts to repair or replace your non-conforming copy of the Database. If these efforts do not lead to performance of the Database in accordance with the warranties set out herein, you will have the option to either receive a reasonable refund of the price you paid for the Database or to rescind this Agreement. This shall be NAVTEQ's entire liability and your sole remedy against NAVTEQ. Except as expressly provided in this section, NAVTEQ does not warrant nor make any representations regarding the use of results of the use of the Database in terms of its correctness,

accuracy, reliability, or otherwise. NAVTEQ does not warrant that the Database is or will be error free. No oral or written information or advice provided by NAVTEQ, your supplier or any other person shall create a warranty or in any way increase the scope of the limited warranty described above. The limited warranty set forth in this Agreement does not affect or prejudice any statutory legal rights that you may have under the legal warranty against hidden defects.

If you did not acquire the Database from NAVTEQ directly, you may have statutory rights against the person from whom you have acquired the Database in addition to the rights granted by NAVTEQ hereunder according to the law of your jurisdiction. The above warranty of NAVTEQ shall not affect such statutory rights and you may assert such rights in addition to the warranty rights granted herein.

LIMITATION OF LIABILITY

The price of the Database does not include any consideration for assumption of risk of consequential, indirect or unlimited direct damages which may arise in connection with your use of the Database. Accordingly, in no event shall NAVTEQ be liable for any consequential or indirect damages, including without limitation, loss of revenue, data, or use, incurred by you or any third party arising out of your use of the Database, whether in an action in contract or tort or based on a warranty, even if NAVTEQ has been advised of the possibility of such damages. In any event NAVTEQ's liability for direct damages is limited to the price of your copy of the Database.

THE LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY, SET FORTH IN THIS AGREEMENT, DO NOT AFFECT OR PREJUDICE YOUR STATUTORY RIGHTS WHERE YOU HAVE ACQUIRED THE DATABASE OTHERWISE THAN IN THE COURSE OF A BUSINESS.

WARNINGS

The Database may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic data, any of which may lead to incorrect results. The Database does not include or reflect information on - inter alia - neighborhood safety; law enforcement; emergency assistance; construction work; road or lane closures; vehicle or speed restrictions; road slope or grade; bridge height, weight or other limits; road or traffic conditions; special events; traffic congestion; or travel time.

GOVERNING LAW

This Agreement shall be governed by the laws of the jurisdiction, in which you reside at the date of acquisition of the Database. Should you at that moment reside outside the European Union or Switzerland, the law of the jurisdiction within the European Union or Switzerland where you acquired the Database shall apply. In all other cases, or if the jurisdiction where you acquired the Database cannot be defined, the laws of the Netherlands shall apply. The courts competent at your place of residence at the time you acquired the Database shall have jurisdiction over any dispute arising out of, or relating to this Agreement, without prejudice to NAVTEQ' right to bring claims at your then current place of residence.

WICHTIG - BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER NAVTEQ DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND NAVTEQ B.V. FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON NAVTEQ, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON NAVTEQ HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM "DIE DATENBANK"). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER ("VERTRAG") EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

EIGENTUMSRECHT

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von NAVTEQ oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei NAVTEQ und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie NAVTEQ und/oder Ihrem Händler entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen Waren bereitgestellt werden, schulden.

LIZENZGEWÄHRUNG

NAVTEQ gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, NAVTEQ angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von NAVTEQ festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

LIZENZÜBERTRAGUNG

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber NAVTEQ mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Die CD-Sätze dürfen nur als kompletter Satz, wie von NAVTEQ bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

NAVTEQ gewährleistet vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von NAVTEQ funktioniert; diese werden auf Anfrage von NAVTEQ zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich NAVTEQ angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese

Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen NAVTEQ dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht NAVTEQ im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. NAVTEQ gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens NAVTEQ, Ihrem Händler oder anderen Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von NAVTEQ erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von NAVTEQ laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von NAVTEQ lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. NAVTEQ haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich - aber nicht beschränkt auf - Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die durch Sie oder Dritte in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn NAVTEQ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Die vorstehende Haftungsbeschränkung besteht für sämtliche Ansprüche aus sämtlichen Rechtsgründen, gleich ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder Gewährleistung. Darüber hinaus ist die Haftung von NAVTEQ für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

WARNUNG

Die Datenbank gibt die Wirklichkeit wieder, wie sie vor Ihrem Erwerb der Datenbank bestanden hat, und enthält Daten und Informationen von staatlichen und anderen Quellen, die Fehler oder Auslassungen aufweisen können. Die Datenbank kann daher wegen Änderungen, die im Lauf der Zeit eingetreten sind, wegen geänderter Umstände oder der Art der genutzten Quellen ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über - unter anderem - die Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Fahrzeugtyp- oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbedingungen, besondere Ereignisse, Verkehrsstaus oder Reisezeiten.

GELTENDES RECHT

Dieser Vertrag unterliegt jener Rechtsprechung, in der Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen die Rechtsprechung, in der Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; NAVTEQ ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE A L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNEES NAVTEQ

NOTE POUR L'UTILISATEUR

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE NAVTEQ B.V. POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR “LA BASE DE DONNEES”). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL (“CONTRAT”). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIETE

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont attachés sont détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout autre contrat similaire aux termes duquel les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE

NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES SUR L'UTILISATION

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations nécessaires à l'interopérabilité conformément aux dispositions (du Code de la propriété intellectuelle après transposition) de la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les coffrets de disques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITEE

NAVTEQ garantit que, sous réserve des Avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de NAVTEQ en NAVTEQ sur votre demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir que la Base de données fonctionne conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l'encontre de NAVTEQ. A l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne

donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ou conseil oral ou écrit fournis par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni engager NAVTEQ ou accroître le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue dans le présent Contrat est sans préjudice des droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre les vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, selon les textes en vigueur dans votre pays, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données en plus des droits ci-dessus concédés par NAVTEQ. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITE

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs ou indirects y compris, notamment, la perte de profit, de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tout dommage direct sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITATION DE RESPONSABILITE PREVUES DANS LE PRESENT CONTRAT SONT SANS PREJUDICE DE VOS DROITS SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données reflète la réalité telle qu'elle existait avant que vous ne receviez la Base de données. Elle contient des données et informations provenant de services publics administratifs et d'autres sources qui peuvent contenir des erreurs ou des omissions. Par conséquent, la Base de données peut contenir des informations rendues incomplètes ou inexactes au cours du temps ou en raison des circonstances et de la nature des sources utilisées.

La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers ou les durées de voyage.

LOI APPLICABLE

Ce contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez lors de l'acquisition de la Base de données. Si à ce moment vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera celui en vigueur dans le pays de l'Union européenne ou en Suisse si vous avez acquis la Base de données dans l'un de ces pays. Dans tous les autres cas, ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent du ressort dans lequel vous résidez le jour où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence au moment du litige.

CONTRATTO DI LICENZA ALL'UTENTE FINALE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ

NOTA PER L'UTENTE

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDEnte IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATABASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTITUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il Database nonché i diritti di autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi che vi sono collegati sono di proprietà della NAVTEQ o dei Suoi licenziatori. La proprietà dei supporti nei quali il Database è contenuto resta in capo alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore, fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore in base al presente contratto o in base a contratti simili, in esecuzione dei quali i beni Le sono stati forniti.

CONCESSIONE DELLA LICENZA

NAVTEQ Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, se del caso, per l'uso nell'ambito delle attività interne della Sua impresa. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

LIMITAZIONI ALL'USO

L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente permesso da leggi obbligatorie (per esempio, leggi nazionali basate sulla Direttiva Europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui Database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, deingegnerizzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla interoperabilità nel significato attribuito dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva Comunitaria sul software, Lei dovrà offrire alla NAVTEQ una opportunità ragionevole di fornirle tali informazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, quali determinate da NAVTEQ.

CESSIONE DELLA LICENZA

Le è fatto divieto di trasferire il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso sia installato nel sistema per il quale è stato creato o quando Lei non abbia trattenuto alcuna altra copia del Database e, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni di questo contratto e lo confermi per iscritto a NAVTEQ. I set di CD possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi e come forniti da NAVTEQ. I CD che li compongono non possono essere venduti separatamente.

GARANZIA LIMITATA

NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto della Sua copia del Database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza di NAVTEQ in vigore alla data in cui Lei ha acquistato il Database; questi criteri Le saranno messi a disposizione da NAVTEQ a Sua richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono a questa garanzia limitata, NAVTEQ farà ogni ragionevole sforzo per prestazione del Database in conformità alle garanzie qui assunte. Lei avrà l'opzione tra ricevere una restituzione ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure risolvere questo contratto. Ciò costituirà l'intera responsabilità di NAVTEQ e il Suo unico rimedio contro NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, NAVTEQ non garantisce né fa alcuna affermazione riguardo l'uso o i risultati dell'uso del Database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità od altro. NAVTEQ non garantisce che il Database sia o sarà senza errori. Nessuna informazione orale o scritta

e nessun consiglio fornito da NAVTEQ, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo contratto non incide né pregiudica alcun diritto derivante dalla legge, che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legale contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da NAVTEQ, Lei può avere un diritto, se previsto dalla legge, nei confronti della persona dalla quale Lei ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da NAVTEQ con questo contratto, secondo il diritto della giurisdizione in cui Lei risiede. Questa garanzia di NAVTEQ non inciderà su tali pretese legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Il prezzo del Database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso che Lei fa del Database. Di conseguenza, in nessun caso NAVTEQ sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusa senza tassatività la perdita di profitto, di dati o dell'utilizzo, subiti da Lei o da qualsiasi terzo e derivanti dall'uso da Lei fatto del Database, fatti valere con una azione contrattuale od extra contrattuale oppure basati su una azione in garanzia, anche qualora NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di NAVTEQ per i danni diretti è limitata al costo della Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUESTO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBAIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

AVVERTENZA

Il Database rispecchia le condizioni esistenti prima che Lei abbia ricevuto il Database e comprende dati ed informazioni dagli organismi pubblici od altre fonti, che possono contenere errori od omissioni. Di conseguenza il Database può contenere informazioni non accurate od incomplete a causa del trascorrere del tempo, di mutate circostanze e della natura delle fonti utilizzate. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni sulla sicurezza del territorio; l'applicazione della legge; assistenza di emergenza; lavori di costruzioni; chiusura di strade o corsie; limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità; pendenze stradali o declivi; altezza, larghezza od altri limiti dei ponti; condizioni delle strade o del traffico; eventi speciali; gestioni del traffico o durata del viaggio.

DIRITTO APPLICABILE

Questo contratto sarà disciplinato dalle leggi della giurisdizione in cui Lei risiede all'acquisto del Database. Se in quel momento Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove Lei ha acquistato il Database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilito lo Stato nel quale Lei ha acquistato il Database, si applicheranno le norme del diritto olandese. I Tribunali competenti nel luogo della Sua residenza al momento dell'acquisto del Database avranno giurisdizione su ogni questione che sorga dal o relativa a questo contratto, senza pregiudizio al diritto di NAVTEQ di iniziare l'azione nel Suo luogo di residenza attuale.

LEES DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST GOED DOOR VOORDAT U DE NAVTEQ DATABASE GEBRUIKT

KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER

DIT IS EEN GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST - EN GEEN KOOPOVEREENKOMST – TUSSEN U EN NAVTEQ B.V. MET BETREKKING TOT UW EXEMPLAAR VAN DE NAVTEQ WEGENKAARTDATABASE, INCLUSIEF VERWANTE COMPUTERSOFTWARE, DRAGERS EN BIJBEHOREND SCHRIFTELIJK MATERIAAL TER UITLEG ZOALS DIT DOOR NAVTEQ WORDT UITGEGEVEN (TEZAMEN 'DE DATABASE'). DOOR HET GEBRUIK VAN UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE, STEMT U IN MET ALLE BEPALINGEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST ('OVEREENKOMST'). INDIEN U NIET INSTEMT MET DE BEPALINGEN VAN DEZE OVEREENKOMST, DIENT U UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE ONMIDDELIJK TE RETOURNEREN AAN UW LEVERANCIER, TEGEN RESTITUTIE VAN DE LICENTIEVERGOEDING.

EIGENDOM

U erkent dat de Database, alsmede de auteursrechten en intellectuele eigendom, naburige rechten of soortgelijke rechten daarop, berusten bij NAVTEQ of haar licentieverleners. De eigendom van de fysieke dragers waarop de Database is vastgelegd berust bij NAVTEQ en/of uw leverancier, tot het moment dat u de volledige vergoeding aan NAVTEQ of uw leverancier hebt betaald die u bent verschuldigd uit hoofde van deze Overeenkomst of vergelijkbare overeenkomst(en) op basis waarvan u zaken hebt ontvangen.

VERLENING VAN HET GEBRUIKSRECHT

NAVTEQ verleent u een niet-exclusief recht tot gebruik van de Database, voor uw eigen gebruik of, indien van toepassing, voor intern gebruik binnen uw bedrijf. Het is u niet toegestaan ter zake van het aan u verleende gebruiksrecht sublicenties te verlenen.

BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK

De Database is uitsluitend bedoeld voor gebruik op het specifieke systeem waarvoor de Database ontwikkeld is. Behoudens voor zover uitdrukkelijk toegestaan op grond van dwingendrechtelijke wetgeving (zoals nationale wetgeving gebaseerd op de Europese Software Richtlijn (91/250/EEG) en de Europese Databanken Richtlijn (96/9/EG)), zult u substantiële onderdelen van de inhoud van de Database niet opvragen of hergebruiken, noch enig deel van de Database verveelvoudigen, kopiëren, veranderen, aanpassen, vertalen, aan reverse engineering onderwerpen, decompileren of disassembleren. Indien u de in (nationale wetgeving gebaseerd op) de Software Richtlijn bedoelde informatie die vereist is om interoperabiliteit te bewerkstelligen wenst te verkrijgen, dient u NAVTEQ redelijkerwijs in de gelegenheid te stellen u de bedoelde informatie te verschaffen, op redelijke voorwaarden, waaronder begrepen een redelijke vergoeding.

OVERDRACHT VAN HET GEBRUIKSRECHT

Het is u niet toegestaan de Database over te dragen aan derden, behoudens wanneer de Database is geïnstalleerd op het systeem waar het voor ontwikkeld is of wanneer u geen kopie van de Database behoudt na de overdracht, en in ieder geval alleen indien degene aan wie wordt overgedragen alle bepalingen van deze OVEREENKOMST aanvaardt, en dit schriftelijk aan NAVTEQ bevestigt. CD-sets mogen uitsluitend worden overgedragen of verkocht als complete set zoals geleverd door NAVTEQ en niet in delen daarvan.

BEPERKTE GARANTIE

NAVTEQ garandeert, met inachtneming van de waarschuwingen zoals hieronder uiteengezet, dat de Database gedurende een periode van 12 maanden na verkrijging van uw exemplaar van de Database, 'Volledigheid' van NAVTEQ, geldend op de datum waarop u uw exemplaar van de Database hebt verkregen; deze 'Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid' worden u op uw verzoek ter beschikking gesteld door NAVTEQ. Indien de Database niet functioneert in overeenstemming met deze beperkte garantie, zal NAVTEQ zich redelijkerwijs inspannen om uw niet-werkende exemplaar van de Database te repareren of te vervangen. Indien de Database na deze inspanningen niet functioneert in overeenstemming met de garantie zoals hierboven beschreven, hebt u de keuze tussen het verkrijgen van een redelijke vergoeding van de prijs die u hebt betaald voor de Database of ontbinding van deze

Overeenkomst. Het voorgaande is NAVTEQ's totale aansprakelijkheid en uw enige verhaalsmogelijkheid jegens NAVTEQ. Behoudens voorzover uitdrukkelijk bepaald in dit artikel, verleent NAVTEQ geen enkele garantie met betrekking tot het gebruik van de Database of de resultaten die u met behulp van de Database kunt verkrijgen, in de zin van foutloosheid, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of anderszins. NAVTEQ garandeert niet dat de Database foutloos is of zal zijn. Mondelinge of schriftelijke informatie of adviezen die u door NAVTEQ, uw leverancier of door enige andere persoon worden verstrekt, houden geen garanties in, binden NAVTEQ in geen enkel opzicht en houden geen uitbreiding van de hierboven omschreven beperkte garantie in. De in deze Overeenkomst omschreven beperkte garantie laat rechten die u kunt ontleen aan eventueel toepasselijke bepalingen van dwingend recht met betrekking tot verborgen gebreken onverlet.

Indien u de Database niet rechtstreeks van NAVTEQ hebt afgenomen, is het mogelijk dat u naast de rechten aan u verleend door NAVTEQ in deze Overeenkomst, wettelijke verhaalsmogelijkheden hebt tegen de persoon van wie u de Database hebt verkregen op grond van het toepasselijke recht in uw jurisdictie. De beperkte garantie van NAVTEQ tast deze wettelijke verhaalsmogelijkheden niet aan en u mag deze verhaalsacties uitoefenen naast een beroep op de garantie uit deze Overeenkomst.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De prijs van de Database is niet berekend op dekking van risico's van gevolgschade, indirecte schade of onbeperkte directe schade als gevolg van uw gebruik van de Database. Derhalve zal NAVTEQ in geen geval jegens u aansprakelijk zijn wegens gevolgschade of indirecte schade, waaronder begrepen maar niet beperkt tot schade in de vorm van gederfde inkomsten, verlies van gegevens of van gebruik voor u of een derde voortvloeiend uit het gebruik van de Database, hetzij in een onrechtmatige daadsactie, hetzij in een contractuele actie hetzij gebaseerd op een garantie, ook al was NAVTEQ op de hoogte gesteld van de mogelijkheid van het intreden van zulke schade. In ieder geval is de aansprakelijkheid van NAVTEQ voor directe schade beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor het verkrijgen van de Database.

DE BEPERKTE GARANTIE EN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZOALS OPGENOMEN IN DEZE OVEREENKOMST LATEN ONVERLET ALLE RECHTEN DIE U KUNT ONTLENEN AAN EVENTUEEL TOEPASSELIJKE DWINGENDRECHTELIJKE WETGEVING WANNEER U DE DATABASE ANDERS DAN IN DE UITOEFENING VAN EEN BEDRIJF HEBT VERKREGEN.

WAARSCHUWINGEN

De Database is een weergave van de realiteit zoals die bestond voordat u de Database verkreeg en deze is opgebouwd uit gegevens en informatie van de overheid en andere bronnen, die onjuist of onvolledig kunnen zijn. Door verloop van tijd, gewijzigde omstandigheden of vanwege de aard van de bronnen is het derhalve mogelijk dat de Database onjuiste of onvolledige gegevens of informatie bevat. De Database bevat of geeft onder meer geen van de volgende categorieën informatie weer: veiligheid van de omgeving; beschikbaarheid of nabijheid van politie; hulp in noodgevallen; constructiewerkzaamheden; weg- en rijstrookafsluitingen; voertuig- en snelheidsbeperkingen; helling(shoek) van de weg; beperkingen met betrekking tot onder andere maximale hoogte van viaducten of maximaal gewicht op bruggen; weg- of verkeersomstandigheden; bijzondere gebeurtenissen; verkeersopstoppingen of reistijd.

TOEPASSELIJK RECHT

Deze Overeenkomst wordt beheerst door het recht van het land waar u woont op de dag van verkrijging van de Database. In het geval dat u op dat moment buiten de Europese Unie of Zwitserland woont, is het recht van het land binnen de Europese Unie of Zwitserland waar u de Database hebt verkregen van toepassing. In alle andere gevallen, of in het geval dat de plaats waar u de Database hebt aangeschaft niet bepaalbaar is, is Nederlands recht van toepassing. De bevoegde rechter in uw woonplaats op de dag van verkrijging van de Database is bevoegd geschillen die voortvloeien uit of samenhangen met deze Overeenkomst te beoordelen, onverminderd het recht van NAVTEQ vorderingen voor te leggen aan de rechter van de plaats waar u ten tijde van het desbetreffende geschil woont.

ANTES DE UTILIZAR LA BASE DE DATOS NAVTEQ LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES

NOTIFICACIÓN PARA EL USUARIO

EL PRESENTE ES UN CONTRATO DE LICENCIA - Y NO UN CONTRATO DE COMPRAVENTA - ENTRE USTED Y NAVTEQ B.V. POR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS DE MAPAS DE NAVEGACIÓN NAVTEQ, CON INCLUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE SOFTWARE CORRESPONDIENTES, LOS MEDIOS PORTADORES DE INFORMACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN ACLARATORIA IMPRESA PUBLICADA POR NAVTEQ B.V. (A DENOMINAR, EN CONJUNTO, "LA BASE DE DATOS"). AL HACER USO DE SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, ACEPTA Y ESTÁ DE ACUERDO CON TODAS LAS CLAUSULAS DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES ("CONTRATO"). SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CLÁUSULAS DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, JUNTO CON TODOS LOS ELEMENTOS QUE LO ACOMPAÑAN, PARA SU REEMBOLSO.

PROPIEDAD

La Base de datos y sus correspondientes derechos de autor, propiedad intelectual o derechos afines son propiedad de NAVTEQ o de sus licenciadores. La propiedad de los medios portadores de la Base de datos será conservada por NAVTEQ y/o por su proveedor hasta la fecha en que usted haya pagado completamente el importe que adeude a NAVTEQ y/o a su proveedor en virtud del presente Contrato o de un(os) contrato(s) similar(es) mediante el(los) cual(es) hubiese recibido los productos.

CONCESIÓN DE LICENCIA

NAVTEQ le concede una licencia no exclusiva de utilización de la Base de datos para su uso propio o, si procede, para uso en las operaciones internas de su empresa. Esta licencia no incluye el derecho a conceder sublicencias.

RESTRICCIONES DE USO

La Base de datos está restringida para uso en el sistema específico para el cual ha sido desarrollada. Salvo en la medida en que las leyes obligatorias así lo permitan explícitamente (p.ej. las leyes nacionales basadas en la Directiva europea sobre software (91/250) y la Directiva sobre bancos de datos (96/9)), no podrá extraer ni reutilizar partes sustanciales del contenido de la Base de datos, ni reproducir, modificar, adaptar, traducir, desensamblar, descompilar, ni usar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de la Base de datos. Si desea obtener la información de interoperabilidad a que alude (la legislación nacional en la que se basa) la Directiva sobre software, deberá conceder a NAVTEQ el plazo adecuado para suministrarle dicha información en un término razonable, incluidos los costes, a determinar por NAVTEQ.

TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA

No podrá transferir la Base de datos a terceros, salvo que ésta haya sido instalada en el sistema para el cual ha sido desarrollada, o si no conserva ninguna copia de la Base de datos y, siempre que el beneficiario de la transferencia se declare conforme con todos los términos y condiciones de este Contrato y lo notifique por escrito a NAVTEQ. Los paquetes multidisco podrán ser transferidos o vendidos únicamente como un paquete completo, tal como los suministra NAVTEQ, y no como un subpaquete del mismo.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Sujeto a lo dispuesto en el apartado Advertencias que se expone más adelante, NAVTEQ garantiza que durante los doce meses siguientes a la adquisición de su copia de la Base de datos, ésta funcionará sustancialmente de acuerdo con los Criterios de Precisión e Integridad de NAVTEQ vigentes a la fecha en que usted ha adquirido dicho ejemplar de la Base de datos; a solicitud suya, la presente limitación de garantía, NAVTEQ, dentro de los términos razonables, tomará las medidas pertinentes para reparar o sustituir dicho ejemplar defectuoso de la Base de datos. Si las medidas tomadas no conducen al funcionamiento de la Base de datos en conformidad con la garantía aquí descrita, usted podrá elegir entre obtener una devolución razonable del precio pagado por la Base de datos o rescindir este Contrato. Lo anterior constituye la responsabilidad total de NAVTEQ y su único recurso contra ella. Salvo que haya sido dispuesto explícitamente en este artículo, NAVTEQ no concederá ninguna

garantía, ni hará representaciones con respecto al uso de resultados o al uso de la Base de datos en términos de perfección, exactitud, fiabilidad u otros conceptos. NAVTEQ no garantiza la perfección presente ni futura de la Base de datos. Ninguna información o recomendación, oral o escrita, que haya sido suministrada por NAVTEQ, por su proveedor o por cualquier otra persona, constituirá garantía ni, en ninguna otra forma, contemplará una ampliación de la limitación de garantía anteriormente expuesta. La limitación de garantía dispuesta en este Contrato no afecta o perjudica ningún derecho legal estatutario que usted pueda derivar de la garantía legal con respecto a defectos ocultos.

Si no ha adquirido la Base de datos directamente de NAVTEQ es posible que, además de los derechos concedidos por NAVTEQ en virtud del presente contrato, obtenga derechos legales estatutarios de la persona de quien ha obtenido su Base de datos de acuerdo con la legislación vigente en su jurisdicción. La anterior garantía de NAVTEQ no afectará dichos derechos legales y usted podrá mantener tales derechos en adición a los derechos de garantía concedidos aquí.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

El precio de la Base de datos no incluye la cobertura por riesgo de daños consecuenciales, indirectos o daños directos ilimitados derivados del uso que usted hace de la Base de datos. Por tanto, en ningún caso, NAVTEQ asumirá responsabilidad alguna por daños consecuenciales o indirectos incluyendo, sin limitación, los perjuicios por lucro cesante, pérdida de datos o falta de uso, derivados del uso de la Base de datos en que incurra usted o un tercero ya sea en acción contractual, ilícita o en virtud de una garantía, incluso si NAVTEQ hubiese sido notificada de la posibilidad de que ocurriesen dichos perjuicios. En cualquier caso, la responsabilidad de NAVTEQ por daños directos estará limitado al precio de su ejemplar de la Base de datos.

LA LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD TAL COMO CONSTAN EN EL PRESENTE CONTRATO, NO AFECTAN O PERJUDICAN SUS DERECHOS LEGALES ESTATUTARIOS EN CASO DE HABER ADQUIRIDO LA BASE DE DATOS EN FORMA DIFERENTE A LA EXPLOTACIÓN DE UNA EMPRESA.

ADVERTENCIAS

La Base de datos reproduce la realidad tal como ésta existía previa a la fecha en que usted la ha adquirido y comprende información y datos provenientes de la administración pública y de otras fuentes los cuales pueden contener errores u omisiones. En consecuencia, la Base de datos puede incluir información incorrecta e incompleta debido al paso del tiempo, la alteración de las circunstancias y a la naturaleza de las fuentes empleadas. La Base de datos no contiene ni refleja información sobre, por ejemplo, la seguridad de la zona, el cumplimiento de la ley, la asistencia en casos de emergencia, obras en construcción, cierres de vías o carriles, restricciones de velocidad o de vehículos, declive de la vía y grado de la pendiente, limitaciones con respecto a la altura o peso permitido en puentes, condiciones viales o de tráfico, acontecimientos especiales, atascos o duración del viaje.

LEGISLACIÓN APLICABLE

El presente Contrato se regirá por las leyes de la jurisdicción donde usted resida en la fecha de adquisición de la Base de datos. Si en la citada fecha reside fuera de la Unión Europea o de Suiza, se aplicará la legislación de la jurisdicción de la Unión Europea o de Suiza donde haya adquirido la Base de datos. En todos los demás casos, o si no es posible establecer la jurisdicción donde ha adquirido la Base de datos, se aplicará la legislación de los Países Bajos. El juez competente en su lugar de residencia en la fecha de adquisición de la Base de datos deberá estar facultado para pronunciarse sobre cualquier conflicto derivado del presente Contrato o relacionado con él, sin detrimento del derecho de NAVTEQ a presentar reclamaciones judiciales en el lugar donde usted resida en dicho momento.

LÆS VENLIGST DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE OMHYGGELIGT INDEN DU BEGYNDER AT BRUGE NAVTEQ DATABASE

MEDDELELSE TIL BRUGEREN

DETTE ER EN LICENSAFTALE - OG IKKE EN SALGSAFTALE- MELLEM DIG OG NAVTEQ B.V. VEDRØRENDE DIN KOPI AF NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE HERUNDER TILKNYTTET COMPUTERSOFTWARE, MEDIER OG SUPPLERENDE TRYKT MATERIALE UDGIVET AF NAVTEQ ("DATABASEN"). VED AT BRUGE DATABASEN, ACCEPTERER DU ALLE VILKÅR OG BETINGELSER I DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE ("SLUTBRUGERLICENSAFTALEN"). SÅFREMPT DU IKKE KAN ACCEPTERE BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE, SKAL DU STRAKS RETURNERE DATABASEN SAMMEN MED ALLE TILKNYTTEDE EMNER TIL FORHANDLEREN MOD REFUNDERING AF KØBESUMMEN.

EJENDOMSRET

Databasen samt ophavsrettigheder og intellektuelle ejendomsrettigheder eller naborettigheder deri ejes af NAVTEQ eller dennes licensgivere. Ejendomsretten til de medier, der indeholder Databasen, bibeholdes af NAVTEQ og/eller leverandøren, indtil du har betalt alle i henhold til nærværende slutbrugerlicensaftale eller lignende aftale(r), og efter hvilke varerne er leveret til dig, de fulde beløb der skal betales til NAVTEQ og/eller leverandøren.

LICENSUDSTEDELSE

NAVTEQ udsteder dig en ikke-eksklusiv licens til at bruge Databasen til personligt brug, eller hvis relevant, til brug i din virksomheds interne drift. Denne licens indbefatter ikke retten til at udstede underlicenser.

BEGRÆNSNINGER I BRUGEN

Databasen er begrænset til brug i det pågældende system, for hvilket den blev oprettet. Med undtagelse af det i de præceptive love (dvs. nationale love baseret på Rådets direktiv 91/250 om retlig beskyttelse af edb programmer og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/9 om retlig beskyttelse af databaser) udtrykkeligt tilladte omfang, må du ikke uddrage eller genanvende væsentlige dele af Databasen indhold ej heller duplikere, kopiere, modificere, justere, oversætte, demontere, dekompile, foretage reverse engineering af nogen del af Databasen. Dersom du ønsker interoperabilitet, som defineret i (nationale love der er baseret på) direktivet om retlig beskyttelse af edb programmer, skal du give NAVTEQ rimelig lejlighed til at frembringe nævnte informationer på rimelige betingelser herunder også omkostninger, som skal fastsættes af NAVTEQ.

OVERDRAGELSE AF LICENS

Du har ikke ret til at overdrage Databasen til tredjepersoner, undtagen hvis den er installeret på det system, for hvilket den var oprettet, eller hvis du ikke tilbageholder nogen kopi af Databasen og forudsat at erhververen accepterer alle vilkår og betingelser i denne slutbrugerlicensaftale og skriftligt bekræfter dette over for NAVTEQ. Multi-disk sæt kan kun overdrages eller sælges som de af NAVTEQ leverede komplette sæt og ikke som undersæt deraf.

BEGRÆNSET GARANTI

Med forbehold for nedenstående advarsler garanterer NAVTEQ, for en periode af 12 måneder efter du har købt en kopi af Databasen, at den i det væsentlige vil yde i overensstemmelse med NAVTEQ's kriterier for nøjagtighed og fuldstændighed, der eksisterede på købsdatoen for Databasen. Du kan få udleveret disse kriterier efter anmodning. Dersom Databasen ikke yder i overensstemmelse med nærværende begrænsede garanti, vil NAVTEQ gøre alle rimelige bestræbelser for at reparere eller udskifte din uoverensstemmende kopi af Databasen. Dersom disse bestræbelser ikke fører til, at Databasen yder i overensstemmelse med de heri anførte garantier, har du valget mellem enten at slutbrugerlicensaftale. Dette udgør NAVTEQ's samlede ansvar og dit eneste retsmiddel mod NAVTEQ. Med undtagelse af hvad der udtrykkeligt er anført i nærværende afsnit, garanterer NAVTEQ ikke eller fremsætter nogen anbringender med hensyn til brugen af resultaterne af brugen af Databasen ud fra dennes rigtighed, korrekthed, pålidelighed eller på anden vis. NAVTEQ garanterer ikke, at Databasen er eller vil være fejlfri. Ingen mundtlige eller skriftlige informationer eller henstillinger givet af NAVTEQ, leverandøren eller nogen anden person danner nogen garanti eller på nogen måde udvider rammerne

af den herover beskrevne begrænsede garanti. Den i slutbrugerlicensaftalens anførte begrænsede garanti har ingen indflydelse på eller skader nogen lovfæstede rettigheder, du måtte have i henhold til den lovfæstede garanti mod skjulte mangler.

Hvis du ikke købte Databasen direkte fra NAVTEQ, har du måske lovfæstede rettigheder mod den person, fra hvilken du købte Databasen, udover de herunder af NAVTEQ afgivne rettigheder i overensstemmelse med bestemmelserne i din jurisdiktion. NAVTEQ's ovenstående garanti har ingen indflydelse på sådanne lovfæstede rettigheder, og sådanne rettigheder kan du gøre gældende foruden de heri givne garantirettigheder.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR

Databasens pris indbefatter ikke nogen betaling for accept af risiko for sekundære, indirekte eller ubegrænsede indirekte skader, der måtte opstå i forbindelse med din brug af Databasen. I overensstemmelse hermed påtager NAVTEQ sig intet ansvar for sekundære eller indirekte skader herunder også og uden begrænsning tab af indtægt, data eller brug du eller nogen tredjemand måtte lide, som følge af din brug af Databasen, enten det er søgsmål inden for kontrakt eller uden for kontrakt baseret på en garanti, selv om NAVTEQ er blevet oplyst om muligheden for sådanne erstatningskrav. Under alle omstændigheder er NAVTEQ's ansvar for direkte skader begrænset til købsprisen for din kopi af Databasen.

DEN BEGRÆNSEDE GARANTI OG DET BEGRÆNSEDE ANSVAR ANFØRT I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSÅFTALE HAR INGEN INDFLYDELSE PÅ ELLER ER TIL SKADE FOR DINE LOVFÆSTEDE RETTIGHEDER, HVIS DU HAR KØBT DATABASEN PÅ ANDEN VIS END I ET FORRETNINGSFORLØB.

ADVARSLER

Databasen reflekterer virkeligheden, som den var, inden du modtog Databasen, og den indeholder data og informationer fra offentlige myndigheder og andre kilder, som kan indeholde fejl og udeladelser. Som følge deraf kan Databasen indeholde fejlagtige eller ufuldstændige informationer, på grund af tidens gang, ændrede forhold og arten af de anvendte kilder. Databasen indeholder ikke eller reflekterer informationer om bl.a. nabolagssikkerhed, retshåndhævelse, nødhjælp, byggearbejde, gade- eller vejlukninger, køretøjs eller hastighedsrestriktioner, gade-/vejhældning eller niveau, brohøjde, vægt eller andre begrænsninger, vej- eller trafikforhold, særlige begivenheder, trafikpropper eller rejsetid.

GÆLDENDE LOV

Lovene i den jurisdiktion, hvori du bor på købstidspunktet af database, gælder for nærværende aftale. Hvis du på det tidspunkt opholder dig uden for Den Europæiske Union eller Schweiz, er det loven i den jurisdiktion inden for Den Europæiske Union eller Schweiz, hvor du købte Databasen, der gælder. I alle andre tilfælde, eller hvis jurisdiktionen på det sted, du købte Databasen, ikke kan defineres, er det lovene i Holland der gælder. De kompetente retter på dit bopælssted på det tidspunkt, du købte Databasen, har jurisdiktion over enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller vedrørende nærværende aftale uden skade for NAVTEQ's ret til at rejse krav på dit nuværende bopælssted.

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS NAVTEQ

AVISO PARA O UTILIZADOR

O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA - E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA - ENTRE O UTILIZADOR E A NAVTEQ B.V., NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA NAVTEQ, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA NAVTEQ (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR “A BASE DE DADOS”). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR “ACORDO”). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTE ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

PROPRIEDADE

A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos conexos sobre a mesma, são propriedade da NAVTEQ ou dos seus licenciantes. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela NAVTEQ e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à NAVTEQ e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual os produtos lhe sejam fornecidos.

CONCESSÃO DE LICENÇA

A NAVTEQ concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A utilização da Base de Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva n.º 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva n.º 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à NAVTEQ a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela NAVTEQ.

TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA

Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à NAVTEQ. Os conjuntos de multi-discos somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela NAVTEQ, e não como um subconjunto daquele.

GARANTIA LIMITADA

A NAVTEQ oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da NAVTEQ existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela NAVTEQ mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a NAVTEQ realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou

substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da NAVTEQ o único meio de recurso do utilizador em relação à NAVTEQ. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a NAVTEQ não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A NAVTEQ não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela NAVTEQ, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à NAVTEQ, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela NAVTEQ, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da NAVTEQ, supracitada, não deverá afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a NAVTEQ ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a NAVTEQ ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à NAVTEQ é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

ADVERTÊNCIAS

A Base de Dados reflecte a realidade tal como existia até ao momento em que a recebeu e é composta por dados e informações provenientes de entidades governamentais e outras fontes, podendo conter erros e omissões. Assim sendo, a Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, bem como à natureza das fontes utilizadas. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, restrições de velocidade ou relativas a veículos, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas ou de trânsito, eventos especiais, congestionamento do tráfego, ou tempo de viagem.

LEI VIGENTE

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da NAVTEQ a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

LÄS DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE NOGGRANT INNAN NI ANVÄNDER NAVTEQ DATABAS

MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE

DETTA ÄR ETT LICENSAVTAL - OCH INTE ETT AVTAL FÖR FÖRSÄLJNING - MELLAN ER OCH NAVTEQ B.V. FÖR ERT EXEMPLAR AV NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABAS, INKLUDERANDE TILLHÖRANDE PROGRAMVARA, MEDIA OCH TRYCKT MANUAL UTGIVEN AV NAVTEQ (GEMENSAMT BENÄMNDA "DATABASEN"). GENOM ATT ANVÄNDA DATABASEN, ACCEPTERAR NI OCH SAMTYCKER TILL ALLA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER I DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE ("AVTAL"). OM NI INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I DETTA AVTAL, RETURNERA OMGÄENDE DATABASEN, TILLSAMMANS MED ALLA ANDRA ÅTFÖLJANDE ARTIKLAR TILL ER LEVERANTÖR FÖR ÅTERBETALNING.

ÄGANDERÄTT

Databasen och upphovsrätter, immateriell egendom eller närliggande rättigheter däri ägs av NAVTEQ eller dess licensgivare. Äganderätten till de media som innehåller Databasen kvarligg hos NAVTEQ och/eller Er leverantör till dess att Ni erlagt samtliga belopp som skall erläggas till NAVTEQ och/eller Er leverantör i enlighet med detta Avtal eller liknande avtal enligt vilka varor tillhandahålls Er.

BEVILJANDE AV LICENS

NAVTEQ beviljar Er en icke-exklusiv licens att använda Databasen för Ert personliga bruk, eller om tillämpligt, för användande inom Ert företags interna verksamhet. Denna licens omfattar inte rätten att bevilja underlicenser.

BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNING

Databasen får endast användas i det specifika system för vilket den framställts. Förutom till den del det uttryckligen tillåts av tvingande lag (t ex nationella lagar baserade på det Europeiska Datorprogramdirektivet (91/250) och Databasdirektivet (96/9)), får Ni ej göra utdrag ur eller återanvända betydande delar av innehållet i Databasen och ej heller reproducera, kopiera, modifiera, anpassa, översätta, demontera, dekompileera eller tillbakaassemblera någon del av Databasen. Om Ni önskar erhålla samkörbarhetsinformation såsom avses i (den nationella lagen baserad på) det Europeiska Datorprogramdirektivet, skall Ni ge NAVTEQ skälig möjlighet att tillhandahålla sagda information på skäliga villkor, inkluderande kostnader, vilka fastställs av NAVTEQ.

ÖVERLÅTELSE AV LICENS

Ni får inte överlåta Databasen till tredje part, förutom som installerad i det system för vilket den skapades eller under förutsättning att Ni inte behåller någon kopia av Databasen och förutsatt att mottagaren samtycker till alla villkor och bestämmelser i detta Avtal och skriftligen bekräftar detta till NAVTEQ. Set med flera skivor får endast överföras eller säljas som ett komplett set så som det levereras av NAVTEQ och inte som delar av ett set.

BEGRÄNSAD GARANTI

NAVTEQ garanterar, med förbehåll för Varningarna nedan, för en tidsperiod på 12 månader efter anskaffandet av Ert exemplar av Databasen, att den fungerar väsentligen i enlighet med NAVTEQs exakthets- och fullständighetsnorm i dess lydelse vid det datum då Ni anskaffade Databasen; dessa normer kan ni på begäran få av NAVTEQ. Om Databasen inte fungerar i enlighet med denna begränsade garanti kommer NAVTEQ att vidta skäliga försök att reparera eller byta ut Ert icke överensstämmande exemplar av Databasen. Om dessa försök inte leder till att Databasen fungerar i enlighet med garantierna uppställda i detta avtal, kan Ni välja att antingen erhålla skälig återbetalning av den köpeskilling Ni betalade för Databasen eller att häva detta Avtal. Detta är NAVTEQs hela ansvarsskyldighet och Er enda rätt till gottgörelse från NAVTEQ. Förutom såsom uttryckligen är föreskrivet i detta avsnitt, garanterar NAVTEQ inte eller gör någon utfästelse beträffande användandet av resultaten från nyttjandet av Databasen vad avser riktighet, exakthet, tillförlitlighet eller annorledes. NAVTEQ garanterar inte att Databasen är eller kommer att vara felfri. Ingen muntlig eller skriftlig information tillhandahållen eller råd tillhandahållet av NAVTEQ, Er leverantör eller någon annan person ger upphov till en garanti eller ökar på något sätt omfattningen av den ovan beskrivna begränsade garantin. Den begränsade garantin enligt detta Avtal påverkar eller begränsar inte någon lagstadgad

rättighet som Ni kan ha enligt i lag föreskriven garanti mot dolda fel.

Om Ni inte anskaffade Databasen direkt från NAVTEQ kan Ni ha ytterligare lagstadgade rättigheter gentemot den person från vilken Ni anskaffade Databasen, utöver de rättigheter som Ni erhållit från NAVTEQ enligt denna bestämmelse, i enlighet med lagen i Er jurisdiktion. NAVTEQs ovanstående garanti påverkar inte sådana lagstadgade rättigheter och Ni kan utöva sådana rättigheter i tillägg till garantierna i detta avtal.

ANSVARSBEGRÄNSNING

Priset för Databasen inkluderar inte någon ersättning för övertagande av risken för följdskador, indirekta eller obegränsade direkta skador vilka kan uppstå i samband med Ert användande av Databasen. Följaktligen skall NAVTEQ inte i något fall vara ansvarigt för några följdskador eller indirekta skador, inkluderande utan begränsning, förlust av inkomst, data eller användning som åsamkats Er eller tredje part härrörande från Ert användande av Databasen, vare sig avseende inomobligatoriska eller utomobligatoriska anspråk eller baserade på garanti, även om NAVTEQ har underrättats om möjligheten av sådana skador. NAVTEQs ansvar för direkta skador är i samtliga fall begränsat till priset för Ert exemplar av Databasen.

DEN BEGRÄNSADE GARANTIN OCH ANSVARSBEGRÄNSNINGEN ENLIGT DETTA AVTAL PÅVERKAR ELLER BEGRÄNSAR INTE ERA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER OM NI HAR ANSKAFFAT DATABASEN ANNORLEDES ÄN VID UTÖVANDE AV FÖRETAGSVERKSAMHET.

VARNING

Databasen återger verkligheten såsom den existerade innan Ni erhöll Databasen och den innehåller data och information från myndigheter och andra källor, vilka kan innehålla fel och utelämnanden. Följaktligen kan Databasen innehålla oriktig och ofullständig information på grund av tidens gång, förändrade omständigheter och beroende på beskaffenheten hos de använda källorna. Databasen inkluderar eller återger inte information om - bland annat - traktens säkerhet; upprätthållande av lag och ordning; hjälp i nödsituationer; byggnadsarbeten; väg- eller gatuavstängningar; fordons- eller hastighetsbegränsningar; väglutning eller grad; brohöjd; vikt eller andra begränsningar; väg- eller trafikförhållanden; särskilda evenemang, trafikstockning eller restid.

GÄLLANDE LAG

Detta Avtal skall lyda under lagarna i den jurisdiktion i vilken Ni är bosatt vid det datum då Ni anskaffade Databasen. Skulle Ni vid denna tidpunkt vara bosatt utanför den Europeiska Unionen eller Schweiz skall lagen i den jurisdiktion inom den Europeiska Unionen eller Schweiz där Ni anskaffade Databasen gälla. I alla andra fall, eller om den jurisdiktion där Ni anskaffade Databasen inte kan bestämmas, skall nederländsk lag gälla. Behörig domstol på Er hemort vid tidpunkten då Ni anskaffade Databasen skall ha jurisdiktion över tvist härrörande från eller i samband med detta Avtal, utan förfång för NAVTEQs rättigheter att framställa krav på Er då tillämpliga hemort.

VENNLIGST LES DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE NØYE FØR DU TAR DATABASEN NAVTEQ I BRUK

MERKNAD TIL BRUKEREN

DETTE ER EN LISENSAVTALE - OG IKKE EN AVTALE OM SALG - MELLOM DEG OG NAVTEQ B.V. FOR DIN KOPI AV 'THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE', INKLUDERT TILKNYTTET DATAPROGRAMVARE, MEDIER OG FORKLARENDE TRYKT DOKUMENTASJON UTGITT AV NAVTEQ (SAMLET KALT "DATABASEN"). VED Å BRUKE DATABASEN, GODTAR DU ALLE VILKÅRENE I DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE ("AVTALEN"). HVIS DU IKKE GODTAR VILKÅRENE I DENNE AVTALEN, MÅ DU SNAREST SENDE DATABASEN OG ALLE ELEMENTER SOM FØLGER MED DEN TILBAKE TIL LEVERANDØREN FOR Å FÅ DEN REFUNDERT.

EIERSKAP

Databasen samt opphavsretter og åndelige eiendomsrettigheter eller underliggende rettigheter i disse tilhører NAVTEQ eller deres rettighetsinnehavere. Mediene Databasen ligger på forblir NAVTEQs og/eller din leverandørs eiendom inntil du har betalt hele beløpet som tilfaller NAVTEQ og/eller din leverandør i overensstemmelse med denne Avtalen eller tilsvarende avtale(r) om levering av varen til deg.

TILDELING AV LISENS

NAVTEQ tildeler deg en lisens uten enerett for din personlige bruk av Databasen eller, hvis relevant, for intern bruk av den i ditt foretak. Denne lisensen omfatter ikke noen rett til å tildele underlisenser.

BRUKSBEGRENSNINGER

Databasens bruk er begrenset til det bestemte systemet den ble opprettet for. Unntatt i den utstrekning det eksplisitt tillates av de regelverk man er pålagt å forholde seg til (dvs. nasjonale lovverk basert på det europeiske programvaredirektivet (91/250) og Databasedirektivet (96/9)), har du ikke rett til å trekke ut eller gjøre ny bruk av vesentlige deler av innholdet i Databasen og heller ikke reproducere, kopiere, endre, tilpasse, oversette, demontere eller dekompile den eller ta fra hverandre programkoden i noen del av Databasen. Hvis du ønsker å oppnå samspillinformasjon i den betydningen som fremgår av (de nasjonale lover basert på) det europeiske programvaredirektivet, skal du gi NAVTEQ rimelig anledning til å fremskaffe slik informasjon på fornuftige vilkår, inkludert priser, som skal fastsettes av NAVTEQ.

OVERFØRING AV LISENS

Du har ikke rett til å overføre Databasen til tredjeparter, unntatt når den er installert i det systemet den ble opprettet for eller når du selv ikke beholder noen kopi av Databasen og under forutsetning av at den du overfører den til godtar alle vilkår i denne Avtalen og bekrefter dette skriftlig til NAVTEQ. Sett med flere disk kan kun overføres eller selges som ett komplett sett slik det ble levert av NT, og ikke som noe delsett av dette.

BEGRENSET GARANTI

NAVTEQ garanterer at, med forbehold for advarslene angitt nedenfor, over et tidsrom på 12 måneder etter at du har kjøpt din kopi av Databasen, vil denne i alt vesentlig ha den ytelse som fremgår av NAVTEQs 'Kriterier for nøyaktighet og fullstendighet' i kraft på den datoen du kjøpte Databasen. Disse kriteriene er tilgjengelige fra NAVTEQ på forespørsel. Skulle Databasen ikke gi den ytelsen som overensstemmer med denne begrensede garantien, skal NAVTEQ gjøre sitt beste innen rimelighetens grenser for å reparere eller skifte ut din uoverensstemmende kopi av Databasen. Hvis disse forsøkene ikke fører til at Databasen gir den ytelsen som tilsvarer garantiene i dette dokumentet, vil du ha valget mellom enten å motta en rimelig refusjon av beløpet du betalte for Databasen eller å oppheve denne Avtalen. Dette skal være NAVTEQs fulle ansvar og ditt eneste rettsmiddel mot NAVTEQ. Med unntak bruk av resultatene av bruken av Databasen hva angår dennes korrekthet, nøyaktighet, pålitelighet eller på annen måte. NAVTEQ garanterer ikke at Databasen er eller kommer til å være feilfri. Ingen muntlig eller skriftlig informasjon eller rådgivning gitt av NAVTEQ, din leverandør eller noen annen part skal anses å utgjøre en garanti eller på noen måte utvide omfanget av den begrensede garantien beskrevet ovenfor. Den begrensede garantien gitt i denne AVTALEN påvirker ikke og er uten noen prejudisier for de eventuelle lovfestede juridiske rettigheter du måtte ha under den juridiske garantien mot skjulte

defekter.

Hvis du ikke kjøpte Databasen direkte fra NAVTEQ, kan du ha lovfestede rettigheter i forhold til den personen du kjøpte Databasen fra, i tillegg til de rettigheter NAVTEQ har gitt deg med dette dokumentet, i henhold til lovverket i din rettskrets. Ovenstående garanti fra NAVTEQ skal ikke påvirke slike lovfestede rettigheter og du skal ha rett til å gjøre dem gjeldende i tillegg til de garantirettigheter du har fått i dette dokumentet.

ANSVARSBEGRENSNING

Prisen på Databasen inkluderer ingen hensyntagen til overtagelse av erstatningsansvar for følgeskader, indirekte skader eller ubegrensede direkte skader som måtte oppstå i forbindelse med din bruk av Databasen. Følgelig skal NAVTEQ under ingen omstendigheter ha erstatningsansvar for noen følgeskader eller indirekte skader, inkludert uten begrensning tap av inntekt, data eller bruk, som måtte ramme deg eller en eventuell tredjepart som følge av bruken av Databasen, det være seg i kontraktsmessige eller ikke-kontraktsmessige forhold (uaktsomhet) eller basert på en garanti, selv om NAVTEQ er blitt informert om muligheten for et slikt skadeansvar. I alle fall er NAVTEQs erstatningsansvar begrenset til prisen på din kopi av Databasen.

DEN BEGRENSEDE GARANTIEEN OG ANSVARFRASKRIVELSEEN UTTRYKT I DENNE AVTALEN PÅVIRKER IKKE OG ER UTEN PREJUDISE FOR DINE LOVFESTEDE RETTIGHETER HVIS DU HAR KJØPT DATABASEN PÅ EN ANNEN MÅTE ENN VED EN FORRETNINGSTRANSAKSJON.

ADVARSLER

Databases gjenspeiler virkeligheten slik den var før du mottok Databasen og omfatter data og informasjon fra statlige og andre kilder som kan inneholde feil og utelatelser. Følgelig kan Databasen inneholde uriktig eller ufullstendig informasjon på grunn av tidsforløp, endrede omstendigheter og de anvendte kildenes art. Databasen inkluderer eller gir ikke informasjon om - blant annet - sikkerhet i nærmiljøet, lovhåndheving, nødhjelp, konstruksjonsarbeider, stengte veier og gater, kjøretøy- eller fartsbegrensninger, veibanens fall eller stigning, brohøyde, vekt- eller andre begrensninger, vei- eller trafikkforhold, spesielle hendelser, trafikkorker eller reisetid.

GJELDENE LOV

Denne avtalen skal rette seg etter lovene i rettskretsen der du bor på den dato Databasen blir kjøpt. Skulle du på dette tidspunkt bo utenfor den Europeiske Union eller Sveits, er det loven i den rettskretsen innenfor den Europeiske Union eller Sveits hvor du kjøpte Databasen som kommer til anvendelse. I alle andre tilfeller, eller hvis den rettskrets hvor du kjøpte Databasen ikke kan defineres, skal loven i Nederland anvendes. De kompetente domstoler på ditt hjemsted på det tidspunkt du kjøpte Databasen skal ha domsmakt i eventuelle tvister som måtte oppstå på grunn av eller i forbindelse med denne avtalen, uten prejudise for NAVTEQs rett til å reise krav mot deg på ditt den gang gjeldende hjemsted.

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ LICENCE KONCOVÉMU UŽIVATELI

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ TUTO SMLOUVU O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE ŘED TÍM, NEŽ POUŽIJETE DATABÁZI NAVTEQ

OZNÁMENÍ UŽIVATELI

TOTO JE SMLOUVA O LICENCI – A NIKOLI SMLOUVA O PRODEJI – MEZI VÁMI A SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ B.V. NA VAŠÍ KOPII DATABÁZE NAVIGOVATELNÝCH MAP NAVTEQ, VČETNĚ SOUVISEJÍCÍHO PROGRAMOVÉHO VYBAVENÍ, NOSIČŮ A VYSVĚTLUJÍCÍ TISTĚNÉ DOKUMENTACE PUBLIKOVANÉ SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ (SOUHRNNĚ „DATABÁZE“). POUŽITÍM DATABÁZE PŘIJÍMÁTE A SOUHLASÍTE SE VŠEMI PODMÍNKAMI TĚTO SMLOUVY O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE (DÁLE „SMLOUVA“) A SOUHLASÍTE S NIMI. NESOUHLASÍTE-LI S PODMÍNKAMI TĚTO SMLOUVY, NEPRODLENĚ VRATTE DATABÁZI SPOLU SE VŠEMI DALŠÍMI DOPROVODNÝMI POLOŽKAMI SVĚMU DODAVATELI K REFUNDACI.

VLASTNICTVÍ

Databáze a vlastnická práva a duševní vlastnictví nebo hraničící práva v nich jsou ve vlastnictví společnosti NAVTEQ nebo osob, které jí poskytují licence. Vlastnictví nosičů, na nichž je obsažena Databáze, si ponechává NAVTEQ a/nebo Váš dodavatel, dokud plně neuhradíte společnosti NAVTEQ a/nebo Vašemu dodavateli jakékoli dlužné částky podle této Smlouvy nebo podobné smlouvy (podobných smluv), podle níž (nichž) je Vám poskytováno zboží.

UDĚLENÍ LICENCE

Společnost NAVTEQ Vám uděluje nevylučnou licenci k užívání Databáze pro Vaše osobní užití nebo, případně-li to v úvahu, k internímu použití ve Vašem podnikání. Tato licence nezahrnuje právo udělit sublicence.

OMEZENÍ UŽÍVÁNÍ

Databáze je omezena na užití v konkrétním systému, pro který byla vytvořena. S výjimkou rozsahu výslovně povoleného závaznými právními předpisy (například národními zákony založenými na Evropské směrnici o software (91/250) a Směrnici o Databázích (96/9)) nesmíte vyjmát nebo znovu používat podstatné části obsahu Databáze, ani reprodukovat, kopírovat, upravovat, přizpůsobovat, převádět, rozebírat, rozčleňovat, obráceně konstruovat jakoukoli část Databáze. Přejete-li si získat informace o vzájemné provozuschopnosti /interoperabilitě/, jak je míněna v (národních zákonech založených na) Evropské směrnici o software, musíte dát společnosti NAVTEQ odpovídající příležitost, aby poskytla řečené informace za přiměřených podmínek, včetně nákladů, které určí NAVTEQ.

PŘEVOD LICENCE

Databázi nesmíte převést na třetí strany s výjimkou případu, kdy je instalována v systému, pro který byla vytvořena, nebo když si neopnecháte žádnou kopii Databáze a za předpokladu, že nabyvatel souhlasí se všemi podmínkami této Smlouvy a potvrdí to písemně společnosti NAVTEQ. Soubory o více discích mohou být převáděny nebo prodávány pouze jako úplný soubor, jak jej dodal NAVTEQ, a nikoli jako jejich dílčí soubor.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost NAVTEQ zaručuje, že, s výhradou Varování uvedených níže, po období 12 měsíců po nabytí Vaší kopie Databáze bude tato fungovat podstatně v souladu s Kritérii společnosti NAVTEQ pro přesnost a úplnost, existujících k datu, kdy jste Databázi nabyli; tato kritéria můžete na svou žádost od NAVTEQ získat. Nefunguje-li Databáze v souladu s touto omezenou zárukou, společnost NAVTEQ vynaloží přiměřené úsilí k opravě nebo výměně Vaší nevyhovující kopie Databáze. Nepovede-li toto úsilí k fungování Databáze v souladu se zárukami zde uvedenými, budete mít možnost buď' obdržet přiměřenou náhradu ceny, kterou jste zaplatili za Databázi, nebo odstoupit od této Smlouvy. Toto je úplná odpovědnost společnosti NAVTEQ a Váš jediný opravný prostředek proti NAVTEQ. S výjimkou toho, co je výslovně stanoveno v tomto oddíle, společnost NAVTEQ nezaručuje ani nečiní žádná prohlášení ohledně užití výsledků užívání Databáze co do správnosti, přesnosti, spolehlivosti nebo jinak. Společnost NAVTEQ nezaručuje, že Databáze je nebo bude bez chyb. Žádné ústní nebo písemné informace nebo rady poskytnuté ze strany NAVTEQ, Vašeho dodavatele nebo jakékoli jiné osoby netvoří záruku ani žádným způsobem nerozšiřují rozsah omezené záruky výše popsané. Omezená záruka stanovená v této Smlouvě se nedotýká, ani není k újmě jakýchkoli statutárních zákonných práv,

kteřá můžete mít ze zákonného ručení proti skrytým vadám.

Pokud jste nenabyl(a) Databázi od NAVTEQ přímo, můžete mít zákonná statutární práva vůči osobě, od níž jste Databázi nabyl(a), dodatkem ke zde uvedeným právům zaručovaným společností NAVTEQ, podle zákona Vaší jurisdikce. Výše uvedená záruka společnosti NAVTEQ se nedotkne takových zákonných práv a můžete taková práva uplatňovat dodatkem k záručním právům zde uděleným.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Cena Databáze nezahrnuje žádné protiplnění za uvažovaná rizika následných, nepřímých nebo neomezených přímých škod, které mohou vzniknout v souvislosti s Vaším užíváním Databáze. Společnost NAVTEQ tudíž v žádném případě nenese odpovědnost za jakékoli následné nebo nepřímé škody, zejména ušlé příjmy, údaje nebo užití, utrpěné Vámi nebo jakoukoli třetí stranou, které vyplývají z Vašeho užívání Databáze, ať již při žalobě ze smlouvy nebo deliktu nebo na základě záruky, a to i tehdy, byla-li společnost NAVTEQ vyrozuměna o možnosti takových škod. V každém případě je odpovědnost společnosti NAVTEQ za přímé škody omezena cenou Vaší kopie Databáze.

OMEZENÁ ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI UVEDENÉ V TÉTO SMLOUVĚ SE NEDOTÝKÁ ANI NENÍ K ÚJMĚ VAŠICH ZÁKONNÝCH PRÁV V PŘÍPADĚ, KDY JSTE NABYL(A) DATABÁZI JINAK NEŽ V PRŮBĚHU PODNIKÁNÍ.

VAROVÁNÍ

Databáze odráží skutečnost existující předtím, než jste obdržel(a) Databázi, a zahrnuje údaje a informace od státních orgánů a jiných zdrojů, které mohou obsahovat chyby a opomenutí. Databáze tudíž může obsahovat nepřesné nebo neúplné informace následkem uplynutí času, měnících se okolností, a rovněž vzhledem k povaze užívaných zdrojů. Databáze nezahrnuje ani neodráží informace o - mimo jiné - bezpečnosti blízkého okolí; vymáhání práva; pomoci při stavu nouze; stavebních pracech; uzávěrách silnic nebo jízdních pruhů; omezeních týkajících se vozidel nebo rychlosti; stoupání nebo sklonu vozovky; výšce mostů, hmotnosti nebo jiných omezeních; silničních nebo dopravních podmínkách; zvláštních událostech; dopravních zácpách; nebo jízdní době.

ROZHODNÉ PRÁVO

Tato Smlouva se řídí zákony jurisdikce, v níž máte pobyt k datu pořízení Databáze. Pokud byste v té době měl(a) pobyt mimo Evropskou unii nebo Švýcarsko, uplatní se právo jurisdikce v rámci Evropské unie nebo Švýcarska, kde jste si pořídil(a) Databázi. Ve všech dalších případech, nebo nemůže-li být definována jurisdikce, kde jste si pořídil(a) Databázi, uplatní se zákony Nizozemska. Soudy kompetentní v místě Vašeho pobytu v době, kdy jste si pořídil(a) Databázi,

TÄMÄ KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN NAVTEQ-TIETOKANNAN KÄYTTÖÄ

TIEDOKSI KÄYTTÄJÄLLE

TÄMÄ ON KÄYTTÄJÄN JA NAVTEQ B.V:N VÄLINEN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS - EI MYYNTISOPIMUS - JOKA KOSKEE KÄYTTÄJÄN HANKKIMAA TIEKARTTATIETOKANNAN KOPIOTA, MUKAAN LUKIEN SIIHEN KUULUVA TIETOKONEOHJELMISTO, TIETOVÄLINEET JA NAVTEQIN JULKAISEMA KIRJALLINEN OPASTUSAINEISTO (YHDESSÄ "TIETOKANTA"). KÄYTTÄMÄLLÄ TIETOKANTAA KÄYTTÄJÄ HYVÄKSYY KAIKKI TÄMÄN LOPPUKÄYTTÄJÄN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUKSEN ("SOPIMUS") EHDOT. JOS KÄYTTÄJÄ EI HYVÄKSY TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJA, HÄNEN ON VÄLITTÖMÄSTI PALAUTETTAVA TIETOKANTA KOKONAISUUDESSAAN JÄLLEENMYYJÄLLE HYVITYSTÄ VASTAAN.

OMISTUSOIKEUS

Tietokanta sekä siihen liittyvät tekijänoikeudet ja immateriaalioikeudet tai muut lähioikeudet ovat NAVTEQin tai sen lisenssinantajien omaisuutta. Tietovälineet, jotka sisältävät tietokannan, pysyvät NAVTEQin ja/tai ohjelmistotoimittajan omistuksessa, kunnes käyttäjä on suorittanut NAVTEQille ja/tai ohjelmistotoimittajalle koko summan, jonka tämä sopimus tai muut vastaavat sopimukset, joiden perusteella hän on vastaanottanut tuotteet, velvoittaa hänet maksamaan.

KÄYTTÖOIKEUDEN MYÖNTÄMINEN

NAVTEQ myöntää käyttäjälle ei-yksinomaisen oikeuden tietokannan henkilökohtaiseen käyttöön tai soveltuissa tapauksissa käyttäjän yrityksen sisäiseen käyttöön. Tämä käyttöoikeus ei sisällä oikeutta myöntää alilisenssejä.

KÄYTÖN RAJOITUKSET

Tietokanta on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä tietyssä järjestelmässä, jota varten se on tehty. Ellei pakottavasta lainsäädännöstä (esimerkiksi EU:n ohjelmistodirektiivin (91/250/ETY) ja tietokantadirektiivin (96/9/EY) perustuvista kansallisista laeista) muuta seuraa, käyttäjä ei saa kopioida tai käyttää uudelleen tietokannan sisällön olennaisia osia eikä toisintaa, kopioida, muuttaa, muuntaa, kääntää, palauttaa assembler- tai lähdekielelle tai aukikoodata mitään tietokannan osaa. Jos käyttäjä haluaa saada EU:n ohjelmistodirektiivissä (tai siihen perustuvassa kansallisessa lainsäädännössä) tarkoitettuja yhteentoimivuustietoja, hänen tulee antaa NAVTEQille riittävä tilaisuus toimittaa kysytyt tiedot kohtuullisin, NAVTEQin määräämin ehdoin, joihin sisältyy kohtuullinen korvaus.

KÄYTTÖOIKEUDEN SIIRTÄMINEN

Käyttäjä ei saa siirtää tietokantaa kolmannelle osapuolelle, paitsi kun se on asennettuna järjestelmään, jota varten se on tehty, tai kun käyttäjälle ei jää siirron jälkeen yhtään tietokannan kopiota, ja joka tapauksessa edellyttäen että siirrossaaja hyväksyy kaikki tämän sopimuksen ehdot ja vahvistaa tämän kirjallisesti NAVTEQille. Useita CD-ROM-levyjä sisältävät sarjat saa siirtää tai myydä vain kokonaisena sarjana, kuten NAVTEQ on ne toimittanut, ei osina.

RAJOITETTU TAKUU

NAVTEQ takaa jäljempänä esitettyjen varoitusten sisältämin varauksin, että tietokanta toimii 12 kuukauden ajan siitä, kun käyttäjä on hankkinut oman kopionsa, täyttäen olennaisin osin NAVTEQin tarkkuus- ja täydellisyyskriteerit, sellaisina kuin kriteerit ovat voimassa hankintapäivänä. NAVTEQ toimittaa kriteerit käyttäjälle pyynnöstä. Jos tietokanta ei toimi tämän rajoitetun vastuun edellyttämällä tavalla, NAVTEQ pyrkii mahdollisuuksien mukaan korjaamaan tai vaihtamaan tietokannan puutteellisesti toimivan kopion. Jos nämä toimet eivät johda siihen, että tietokanta toimisi esitetyn takuun mukaisesti, käyttäjä voi valintansa mukaan joko saada kohtuullisen korvauksen maksamastaan hankintahinnasta tai purkaa tämän sopimuksen. NAVTEQin vastuuvollisuus rajoittuu tähän eikä nimenomaisesti annettua takuuta lukuun ottamatta NAVTEQ ei anna mitään takuita tietokannan tai sen avulla saatavien tulosten virheettömyydestä, tarkkuudesta, luotettavuudesta tai muista ominaisuuksista. NAVTEQ ei takaa että tietokanta on tällä hetkellä tai tulevaisuudessa virheetön. Mikään NAVTEQin, ohjelmistotoimittajan tai muun henkilön antama suullinen tai kirjallinen informaatio tai ohje ei luo mitään takuuta eikä laajenna millään lailla edellä kuvatun rajoitetun vastuun kattavuutta. Tässä sopimuksessa esitetty rajoitettu takuu ei vaikuta piilovikoja koskeviin oikeuksiin, joita pakottava lainsäädäntö

mahdollisesti takaa käyttäjälle.

Jos käyttäjä ei ole hankkinut tietokantaa suoraan NAVTEQilta, hänellä saattaa olla NAVTEQin takaamien oikeuksin lisäksi kansallisen lainsäädännön takaamia oikeuksia siihen henkilöön nähden, jolta hän on hankkinut tietokannan. Edellä esitetty NAVTEQin takuu ei vaikuta näihin lakisääteisiin oikeuksiin ja käyttäjä voi vedota niihin edellä myönnettyjen takuuoikeuksien lisäksi.

VASTUUNRAJOITUKSET

Tietokannan hintaan ei sisälly mitään katetta sellaisten välillisten tai seurannaisvahinkojen tai rajoittamattomien välittömien vahinkojen varalta, jotka ovat seurausta tietokannan käytöstä. Tästä seuraa, että NAVTEQ ei missään tapauksessa vastaa välillisistä tai seurannaisvahingoista, mukaan lukien muun muassa liikevaihdon, tietojen tai käyttömahdollisuuden menetykset, jotka kohdistuvat käyttäjään tai kolmanteen osapuoleen ja aiheutuvat tietokannan käytöstä, riippumatta siitä tapahtuvatko vahingot sopimuksen piirissä, sopimusta loukaten tai takuuseen perustuen, vaikka NAVTEQille olisi etukäteen ilmoitettu tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Kaikissa tapauksissa NAVTEQin korvausvastuu välittömien vahinkojen tapauksessa rajoittuu käyttäjän hankkiman tietokannan hintaan.

TÄSSÄ SOPIMUKSESSA ESITETTY RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUS EIVÄT VAIKUTA KÄYTTÄJÄN LAKISÄÄTEISIIN OIKEUKSIIN, JOS TIETOKANTA ON HANKITTU MUUTA TARKOITUSTA KUIN AMMATINHARJOITUSTA VARTEN.

VAROITUKSIA

Ajan tuomista muutoksista, olosuhteiden muuttumisesta, käytetyistä lähteistä ja kattavan maantieteellisen tiedon keruun luonteesta johtuen tietokanta saattaa sisältää epätarkkoja tai epätäydellisiä tietoja ja antaa virheellisiä tuloksia. Tietokanta ei sisällä tietoja muun muassa tieympäristön turvallisuudesta, poliisin saatavillaolosta, avunannosta hätätapauksissa, tietöistä, teiden tai kaistojen sulkemisesta, ajoneuvo- tai nopeusrajoituksista, teiden jyrkkyydestä ja kaltevuudesta, alikulkukorkeuksista, paino- tai muista rajoituksista, tie- tai liikenneolosuhteista, erikoistapahtumista, ruuhkista tai matkustusajoista.

SOVELLETTAVA LAKI

Tähän sopimukseen sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjällä on kotipaikka tietokannan hankintapäivänä. Jos käyttäjän kotipaikka on sillä hetkellä Euroopan unionin tai Sveitsin ulkopuolella, sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjä hankki tietokannan. Muissa tapauksissa, tai jos tietokannan hankintapaikkaa ei voida määritellä, sovelletaan Alankomaiden lakia. Tästä sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät erimielisyydet ratkaistaan siinä tuomioistuimessa, joka on toimivaltainen käyttäjän kotipaikassa tietokannan hankintahetkellä, tämän rajoittamatta NAVTEQin oikeutta nostaa kanne käyttäjän kulloisenkin kotipaikan tuomioistuimessa.

This system contains software that is licensed to Manufacturer by an affiliate of Microsoft Corporation pursuant to a license agreement. Any removal, reproduction, reverse engineering or other unauthorized use of the software from this system in violation of the license agreement is strictly prohibited and may subject you to legal action.

Microsoft, Windows, and the Windows Logo are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Copyright© 2006 Arex Co.,Ltd.Japan. All rights reserved.

This product is loaded with MatrixEngine® of NETDIMENSION CORPORATION for the 3D contents drive.

©2006 NETDIMENSION CORPORATION

	
Austria	<i>"Der Location- und Event-Code wurde von der ASFINAG und dem BMVIT zur Verfügung gestellt"</i>
Belgium	<i>"Traffic Information is provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports"</i>
<hr/>	
Croatia	© EuroGeographics
France	<i>"source: Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France"</i>
Germany	<i>"Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen"</i>
Great Britain	<i>"© Based upon Crown Copyright material."</i>
Hungary	<i>"Copyright ©2003; Top-Map Ltd."</i>
Italy	<i>"La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione"</i>
Norway	<i>"Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority"</i>
Poland	© EuroGeographics
Portugal	<i>"Source: IgeoE - Portugal"</i>
Slovenia	© EuroGeographics
Spain	<i>"Información geográfica propiedad del CNIG"</i>
Sweden	<i>"Based upon electronic data © National Land Survey Sweden"</i>
Switzerland	<i>"Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie"</i>

Publisher / **Clarion Co., Ltd.** <http://www.clarion.com>
Manufacturer / **ZENRIN CO., LTD.**
ZENRIN EUROPE B.V.

©2007 ZENRIN CO., LTD. ALL Rights Reserved.
©1993-2007 NAVTEQ All rights reserved.
©Geographia Corporation

Map Coverage

07Q4		
	Country	Detailed Coverage (%)
Western Europe	Austria	100.0%
	Belgium, Netherlands, Luxemburg	100.0%
	Denmark	100.0%
	Finland	100.0%
	France, Andorra, Monaco	100.0%
	Germany	100.0%
	Ireland	100.0%
	Italy, San Marino, Vatican city state	100.0%
	Norway	100.0%
	Portugal	100.0%
	Spain	100.0%
	Sweden	100.0%
	Switzerland, Liechtenstein	100.0%
United Kingdom	100.0%	
Eastern Europe	Croatia	41.0%
	Czech Republic	54.0%
	Bulgaria	14.0%
	Estonia	29.0%
	Greece	43.0%
	Hungary	42.0%
	Latvia	32.0%
	Lithuania	16.0%
	Poland	32.0%
	Romania	11.0%
	Slovakia	13.0%
Slovenia	24.0%	

as of December 2007 